

Lipaxuhu tamacatzinín hua lantlata títzokli San Juan

XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Xlipacs pulactati evangelio huantu tatzoktahuilanit xman hua San Juan juerza tzinu tanu huantu lichihuinan sampi lakpalinit ni xahua lantla makapitzin. San Juan lacasquin nacatziyahu xati ya chixcu tama Jesús, chu ni caj xman hua nacatziyahu xatu lactlanca tlatlu tlahuanit c-xlatamat. Masqui xlicana pi ni luhua lactuhua tachihuin huantu xla lichihuinan, huampi lhuhua talacapastacni huantu anta quincalimasiyuniputunan. Antiyá limatzuquiy xtakalhchihuin huantu litaquilhanuy yuma Likalhtahuaka antani huan pi Jesús hua yama Tachihuin, usu Xtachihuin Dios huanti quitachixcuuilichi catuxahuat, chu quilatamachi c-quilakstipancan.

Xahuachi San Juan lacasquin pi xlipacs yama tachixcuuítat huanti nalikalhtahuakakoy yuma “evangelio”, usu “lipaxuhu tamacatzinín” lacatancs natalulokkoy pi hua Jesús yama quimaakaputaxtinacán huanti Dios malacnuninit, chu acxni luhua akstitum nalipahuankoy xlacán na namaklhtinankoy c-xlacatin Dios laktáxtut xahua yama latamat huantu niucxnicu lakspata.

Jesucristo huanti huanicán Tachihuin

1 Acxni ni naj tú xanán, yama huanti huanicán Tachihuín na xlamajá, pus yama Tachihuín na lacxtum xtalama Quintlatican Dios, sampi xlá na Dios. 2 Pus acxnicú pacs putum quilhtzúculh, xlá antiyá lacxtum xtalama Dios. 3 Xlá pacs maktlahuanit huantu anán, chu nitú anán lapi xlá ni maktlahuanit huantu malacatzucunít Dios. 4 Hua tama Tachihuín, caj huá xpalacata masqui kalhikolh latamat caxatucahuá tu xanán, chu huatiya tamá ti mástalh aktum listacna litáxtulh xkakánat ti namakskonikoy tachixcuhuítat laquimpi xaxlicana nalilacahuanankoy c-xlatamatcán. 5 Xlá milh talatamakoy huanti capaklhtutá xlamakó laquimpi namakskonikoy cxkakánat, huata xlacán tzaksakolh xmamixiputunkoy, huampi ni lay mamixikolh.

6 Dios macámilh yuma cscujni huanti xuanicán Juan, 7 laquimpi xlá nalichihuínán tama xkakánat, chu laquimpi huanti nakaxmatnikoy xtachihuín nacañajlanikoy huantu nahuanikoy. 8 Juan ni huá límilh pi la xkakánat nalitaxtuy catuxáhuat, pus xlá caj xmalakachacanít laquimpi nalichihuínán yama xkakánat huanti namín laquimpi pacs nalakapaskoy. 9 Hua tama Tachihuín huanti xlicana kalhiy yama xkakánat huantu maxquikoy stalanca talacapastacni xlipacs tachixcuhuítat, hua xlá ti xmima catuxáhuat. 10 Antá catuxáhuat xlama, huampi masqui huá titláhualh catuxáhuat, huampi chunatá ni tilakapaskolh huanti xala catuxáhuat. 11 Chanchu yama cachiquín huantu xlacsacnit laquimpi antá nalacachín, huanti antá xuilakó,

huachá t̄i xnatachiquín, n̄i makamaklht̄inankolh c-xnacucán. ¹² Huamp̄i yama makapitz̄ín huant̄i lipahuankolh xtachihuín, chu maxquikolh xputáhuilh c-xlistacnacán, xtachuná pala lacachimpalakolh amaktum, chu chuná luhua xcaman Dios limaxtukolh. ¹³ Hua yumá huant̄i lacachinkolh xlimaktuy laquimp̄i xcaman Dios nahuankoy, huá chuná lilacachinkolh xlimaktuy samp̄i huá Dios maxquikolh aktum xasasti xlatamatcán huantu chú kalhikoy, huamp̄i n̄i xtachuná quitáxtulh la acxn̄i xtzi, chu xtlatcán maxquikolh xlatamatcán huantu xala yuma catuxáhuat.

¹⁴ Yama Tachihuín quitachixcuhuilich̄i xtachuná chatum skata, chu c-quilakstipancán quilatamachi lantla caj chatum chixcú, xlá quimasiyuch̄i c-xlatamat xtalakalhamán Dios, chu lantla luhua talipahu xlá. Chanchu quin cucxilhūi tlanca xlicacn̄i tu xkalhiy, chu ccatziyah̄u p̄i hua Dios maxquinit̄i yuma xlicacn̄i xtachuná lantla tu mininiy kalhiy huant̄i xman hua xtastum xCam Dios. ¹⁵ Juan maktum acxn̄i xlichihūinama c-xlatañcan tachixcuhuitat, acxn̄i úcxilh̄i xmima Jesús, pixtlanca quíhalh, chu namá huá: “Hua tama chixcú huant̄i xalichihūinama acxn̄i chuná cuá: ‘Aljst̄alh mima achatum t̄i tlak kalhiy tlanca xlatatzúcut n̄i xahua la quit, samp̄i xlá aya xlama hasta acxn̄i quit n̄i naj t̄i xaclama.’”

¹⁶ Caj xpalacata yama tlanca xtalakalhamán, chu xtapáxquit̄i tu xkalhiy lipēcua quincamaktayanit̄án lantla lipaxuhu, chu aktziyaj quincahuilinit̄án c-quilatamatcán, chu n̄i caj maktum samp̄i caj

xpalacata tlanca xtalakalhamán makcatzi xquincasiculanatlahuatilhayán maklhuhua.
 17 Hua xamakan Moisés quincatzoktaquininitán yama lipecua xlimapaksin Dios laquimpi masqui tuhua quin lihuana quilimakantaxtítcán xuanit, huampi Jesucristo quincalimininitán xtapaxquit Dios lantla quincalakalhamamputunán chu quincamatzankaniputunán quincalakahincán.
 18 Na chuná masqui ni pala chatum auxilha Dios, huampi huí ti quincamalakapasninitán, hua tama chatum xCam, sampi xlá na Dios, chu luhua lacxtum ucxla ta kalhiy xtalacapastacni Quintlatican Dios.

Juan Bautista lichihuínán Cristo

(Mateo 3:11-12; Marcos 1:7-8; Lucas 3:15-17)

19 Yamá xanapuxcun judíos xala c-Jerusalén malakachakolh makapitzin xpaliynican judíos, xahuá huanti huanikocán levitas laquimpi nakalhasquinkoy Juan xatú xlá xlitaxtuy.
 20 Xlá nitú kalhtátzekli, huata luhua lacatancs huanikolh:

—Quit ni huá Cristo huanti huixín kalhkalhipátit.

21 Xlacán tikalhasquimpalakolh:

—¿Tí chá chí huix? ¿Pi huix chí yama ti xamakan profeta Elías xuanit?

Juan namá huanikolh:

—Ni quit.

Xlacán kalhasquimpalakolh:

—Pus, ¿pi huix yama profeta ti pulana xlimínat laquimpi alistalh namín Cristo?

—Ni quit.

²² Xlacán namá huanipalakolh:

—Pus ¿tí chí huix? Huanti quincamalakachañítán nacatziputunkoy tí huix. ¿Lá huix huana mimpalacata?

²³ Juan kalhtikolh:

—Quit yama huanti tilichihuínalh profeta Isaías acxni namá títzokli xlibro: ‘Natakaxmata c-desierto la naakchihuínán chatum chixcú, chu namá nahuán: Cacaxtlahuanítit kantum tiji huantu luhua tzajua antani nalactlahuán Quimpuchinacán ti namín.’

²⁴ Yama chixcuhuín huanti xmalakachakonit fariseos, acxni kaxmatkolh xtachihuín Juan, ²⁵ kalhasquimpalakolh:

—Pala ni huix Cristo, ni pala tama xamakan Elías, chu ni pala yama profeta huanti namín, ¿tú xpalacata chá liakmunupakó tachixcuhuítat?

²⁶ Juan chuná huanikolh:

—Quit caj xman hua quintascújut pi cliakmununán chúchut, huampi unú c-milakstipancán catedralamán chatum chixcú huanti ni lakapasátit. ²⁷ Xlá acu namatzuquiy xtascújut, chu tlak luhua tlanca xlacatzúcut ni xahua quit; pus quit nitú quilakasi hasta ni quimininiy naclitaxtuy xtasacua nacuán huanti naxcutniy xatasi xtatuhanu.

²⁸ Pacs yuma antá quitáxtulh lacatzú c-xacachiquín huanicán Betania, aliquidhuan kalhtuchokó Jordán antani xakmunumakó tachixcuhuítat Juan.

Jesús litaxtuy xtachuná la yama limaknit borrego huanti naxokónán xpalacata talakalhín

²⁹ Chanchū lichalí yama quilhtamacú Juan úcxilhli Jesús pi xlaktalacatzuhuíma, chū chuná huanikolh huanti antá xtayakó: “Caucxílhrit, hua aya chixcú ti mima, xlá litaxtuy xtachuná la yama limaknit borrego huanti Dios lacasquín naxokónán xpalacata talakalhín, chū chuná nalichakamakanikoy tachixcuhuítat xlipacs xtalakalhincán huantu tlahuakonit. ³⁰ Hua tama chixcú huanti quit xaclichihuinama acxni chuná ctiliquíhalh: ‘Alístalh mima achatum huanti tlak kalhiy tlanca xlacatzúcut ni xahua quit, sampi xlá aya xlama acxni quit ni naj xacalacachín.’ ³¹ Xlicana xlá pi xapulana ni pala quit xaccatziy xatú nalitaxtuy yamá ti Dios macaminít, masqui quit quimacaminca pi nacliakmununán chúchut laquimpi nacmacatzinínán pi huí ti mima, chū acxni naccatziy xatí xlá, chuna chí nacmalakapasnikoy ti xala c-Israel.”

³² Chanchū Juan tzúculh huanikoy lantla xucxilhñit acxni Espíritu Santo xtactamachi c-akapún la actzu paloma, chū antá tahuilachi c-xokspun Jesús, chū tapaksínilh. ³³ Chuná huanikolh: “Quit xapulana ni naj xaccatziy xatí luhua xlá nahuán, huampi Dios acxni quimacámilh laquimpi nacliakmununán chúchut, chuná quihuánilh: ‘Acxni naucxilha Espíritu Santo tactamachi c-xokspun chatum chixcú, chū antá natamakaxtaka, pus hua tamá ti naljakmununán xlitlihuaka Espíritu Santo.’ ³⁴ Pus quit aya cucxilhñit, chū cmaluloka pi xlicana huá xCam Dios.”

Huanti xapulh xlimakalhtahuakat Jesús

³⁵ Lichali tuncán Juan xtalayakó chatuy xlimakalhtahuakat. ³⁶ Chanchu pi antá lacatzú xtixtumá Jesús, Juan cacs laklálcalh, chu chuná huanikolh:

—Caucxíhltit, huá yama chixcú ti tixtumá, xlá litaxtuy xtaxhuná la yama borrego huanti Dios lacasquín naxokonán xpalacata talakalhín.

³⁷ Yama chatuy xlimakalhtahuakat Juan acxni kaxmatkolh huantu xlá huá, stalanikolh Jesús.

³⁸ Chanchu acxni talakáspitli Jesús, chu acxni ucxihkolh pi cstalanimaça, chuná huanikolh:

—¿Tú putzapátit?

Xlacán kalhtinankolh:

—Makalhtahuakaná, ¿ní huilapi?

³⁹ Jesús kalhtikolh:

—Catántit, çahu laquimpi nalakapasnanátit.

Xlacán taxankolh Jesús, chu pi kotanuya xuanit acxni çankolh, max pala çamaktati hora, yama chixcuhuín antá tamakaxtakkoçhá.

⁴⁰ Yama chixcuhuín huanti kaxmatkolh xtachihuiñ Juan, chu huanti stalanikolh Jesús, chatum xuanicán Andrés, xtała Simón Pedro. ⁴¹ Huata Andrés pulh alh putzay xtała Simón, chu namá huánilh:

—¿Çtaksnitahu Mesías huanti naquincalakmaxtuyán!

⁴² Andrés tuncán lelh Simón antani xuilachá Jesús, chu acxni Jesús úcxilhli, chuná huánilh:

—Huix huanicana Simón xkahuasa Jonás, huampi quit naçlimapaçuhuiyán Cefas (yuma c-xatachihuiñ arameo huamputún Pedro, usu chíhuix).

Felipe, chu Natanael na stalanikoy Jesús

⁴³ Licha^lí Jesús alh c-xatiyat Galilea, chu antá tatanoklhchá Felipe, chu namá huánilh:

—Caquistalani.

⁴⁴ Hua yuma Felipe, antá xala c-Betsaida xuanit, antani na xuilakochá Andrés, chu Pedro.

⁴⁵ Chanchu Felipe, tuncán alh putzay Natanael, chu acxni takslí chuná huánilh:

—Cucxilhñitahu yama chixcú huanti tilichihuinankolh xalalmakan profetas, xahua Moisés, xlá huanicán Jesús xkahuasa José xala c-Nazaret.

⁴⁶ Natanael kalhtínalh:

—Ni pala tzinú ccanajlay. ¿Lántla nalay chú pi huí ti tlan nataxtuyachá chatum talipahu chixcú yama c-lilakaputza cachiquin Nazaret?

Huampi Felipe chuná huanipá:

—Pus catat ucxilha laquimpi nacanjlaya.

⁴⁷ Acxni úcxilhí Jesús pi xlaktalacatzuhuíma Natanael, namá huá:

—Umín chatum chixcú huanti xlicana luhua mininiy litapacuhuy israhelita sampi xlá niucxni nahuaniyán taksanín.

⁴⁸ Puschí kalhásquilh Natanael:

—¿Lántla quilakapasa?

Jesús huánilh:

—Quit pulh cucxilhni acxni xyat c-xtampin xaquihui higo, acxni ni xatasaniyán Felipe.

⁴⁹ Pus Natanael huánilh:

—Makalhtahuakaná, ¡xlicana huix xCam Dios! ¡Huix yama tlanca quireycán ti xliminat xuanit laquimpi naquincamapsiyán quin huanti xala c-Israel!

50 Jesús kálhtilh:

—Huix quincanajlaniya caj xp̄alacata p̄i cuanín p̄i pulh quit cucxilhn̄i acxn̄i xyat c-xtamp̄in xaqui-hui higo. Pus namín quilhtamacú acxn̄i naucxilha huix atzinú lactlanca liçacni tascújut huant̄u nactlahuay, n̄i xahua huant̄u káxpatti calanchú.

51 Jesús chuná huampá:

—Cacanajlátit t̄u ccahuaniyán p̄i nalakchán quilhtamacú acxn̄i huixín naucxilhatit p̄i lacquiy nahuán akapún, chu xangeles Dios tactamakochi, chu tahuacamapalakoy nahuán lantla naquilakataquilhp̄utakoy quit Xatalacsacni Chixcú.

2

Jesús an c-aktum putapuchuhu

1 Chanchu lituxama, c-xacachiquín huanicán Caná c-xmunicipio Galilea, titlahuaca aktum tacatani c-putapuchuhu. Xtzi Jesús na xanit 2 chú tapuchuhanín, na xtasaniqocanit Jesús, xahua xlimakalhtahuakat. 3 Chanchu acxn̄i makasputkolh xvinoçán huant̄u xlikotnamakó, xtzi Jesús chuná huánilh:

—Nialh tú xvinoçán huant̄u nahuakoy.

4 Jesús chuná kálhtilh:

—Nan, ¿túhuan chuná quilihuaniya? Pus quit n̄i lay tú nactlahuay xp̄alacatacán samp̄i n̄i alakchán quilhtamacú lantla nacmatzuquiy quintascújut.

5 Huamp̄i xtzi Jesús chuná huanikolh huanti xmacascujmakó:

—Pala tú nacalimascujuyán, pacs cakalhakaxpáttit.

6 Antá lacatzú xuilakó pachaxán lactlanca puakxkatuilín xla chíhuix tú xlihuilakó lantla xtahuilatcan judíos xlimakachakankoy c-xlacatín Dios xpalacata pala tú ñitlán xpasakonit xala catuxáhuat. Tlan xtajuy patunú max lihuaca itat ciento litro chúchut. 7 Jesús chuná huanikolh macascujnín:

—Calimat zamátit chúchut tama tláminc.

Chanchu xlacán limatzamakolh hasta c-xkahlñi. 8 Jesús huanipalakolh:

—Chú camacutútit tzinú, chu calipinipítit huanti mapuxcunicanit yuma c-pumakcatani.

Xlacán chuná tlahuakolh. 9 Chanchu acxní kalhuánalñ puxcuná yama chúchut tú xlakpalicanit xatlan vino xtlahuacanit; ñi xcatziy antani xlimincanitanhá, caj xman huá macascujnín xcatzikoy sampi huá xlacán xmacutukonit yama chúchut. Chanchu tasánilh kahuasá huanti xtapuchuhuama. 10 Chuná namá huánilh:

—Canihua antani pascuajnancán pulana huá xatlan vino tahuanancán, chu acxní lhuatá huakonit, acxnícú ahuatiyá tahuanancán yama vino huantu caj paitat xatlán. Huampi huix huata ahuatá mastápat yama vino huantu tlak xatlán.

11 Hua yuma chúchut huantu lakpálilh Jesús c-Caná c-xtapáksit Galilea, huantu luhua pulh tláhualh tlanca licacni xtatlahu, chu huá yumá tzúculh limasiyuy pi tlanca xlacatzúcut, chu yama xlimakalhtahuákañ canajlanikolh pi xlicana xlá Cristo huanti xminit lakmaxtukoy.

¹² Alistal̄h Jesús taankol̄h xtzi, ch̄u xlinatal̄án, xahuá xlimakalhtahuákat c-aktum cachiq̄uín xuanicán Capernaum, huampī n̄i luhua makas quilhtamacú antá xlamakochá.

Jesús putlakakoy stananín c-tlanca xtemplo Dios huantu xyá c-Jerusalén

(Mateo 21:12-13; Marcos 11:15-18; Lucas 19:45-46)

¹³ Acxnī xtalacatzuhuimajá xpascuajcan judíos xla takspuntzal̄ín, Jesús al̄h c-xacachiq̄uín Jerusalén. ¹⁴ Acxnī tanuchá c-tlanca xtemplo Dios manoklhukol̄h c-xtanquilhtín huantī cstanamakó huácax, ch̄u borrego, ch̄u paloma, xahuá huantī antá xuilakó t̄i xlakpalinikoy xtumincan tachixcuhītat. ¹⁵ Acxnī ucxil̄hkol̄h Jesús, lihuanā caxtláhuah kantum tasí, ch̄u tzúculh litlakaxtukoy putum stananín, nā chuná lactzu xborregoacán, ch̄u xuacacacán; chanchū huantī xlakpalikoy tum̄in maakpuspitnikol̄h xmesajcán, ch̄u catiyatnā makanikol̄h xtumincán. ¹⁶ Chanchū huantī cstamakó paloma chuná huanikol̄h:

—Putum tamá catamacaxtukótit unú, ch̄u n̄i calimaxtút̄it xchic Quintlat̄ xtachuná aktum pustán. ¹⁷ Puschí̄ xlimakalhtahuákat lacapastackol̄h huantū huan lacatum c-Likalhtahuaká antanī chuná huan: “Xlipacs quinacú clilakcatzán tlanca templo xala c-Jerusalén sampī huá mínchic antanī huila, ch̄u n̄i cmatlan̄iy pala tú n̄itl̄án antá tlahuacán.”

¹⁸ Chanchū makapitzin̄ xanapuxcun judíos kalhasquinkol̄h:

—¿Xatú̄ yā tlanca licacnī xaliucxil̄htit̄ tlan natlahuayā huantū nacucxil̄hahu laquimpī

naccatziyahu pi xlicana kalhiya limapaksin xpalachata huantu tlaha?

¹⁹ Jesús kalhtikolh:

—Camalakspútítit yuma xtemplo Dios, na caj xliaktutu quilhtamacú quit naclahuapalay tanu, xasasti.

²⁰ Entonces yama xanapuxcun judíos huanikolh:

—Tipuxamachaxán cata limakapalacanit lantla tlahuamaça yuma tlanca xtemplo Dios. ¿Ní nchú huix natzucuniya pi caj aktutu quilhtamacú nalitlahuaya tanu xasasti?

²¹ Huampi xlacán ni akatakskolh, sampi yama templo huantu xlá xlichihuinama Jesús pus xlá xtiyatlihua xuanit. ²² Pus acxnicú Jesús nilh, chu lakastakuánalh calínin xlimakalhtahuakat lacapastackolh yuma tachihuín, chu canajlakolh, sampi luhua chuná xquikantaxtunit xtachuná lantla xuanikonit, chu na chuná lantla huan c-Likalhtahuaka huantu tatzoktahuilanit xpalachata.

Jesús pacs lakapaskoy chatunu tachixcuhúitat

²³ Acxni Jesús xlamachacú c-Jerusalén c-xapascua takspuntzalín, luhua canajlanikolh sampi ucxilhnikolh lactlanca licacni xtascújut huantu xlá xtlahuama. ²⁴ Huampi hua Jesús xpalachata, cumu xlá xlapaskoy chatunu lantla xtapuhuancán, ni pacs xcanejlay lantla xlacán xuanikoy. ²⁵ Xlá pacs xlapaskoy lantla xlacán xtayatcán chatunu, pus Jesús ni xlcasquima pala tí nalitachihuínán lantla xlacán xtapuhuancán.

3

Nicodemo an lakapaxialhnán Jesús

¹ Xuí cha_{tu}m chixcú lifariseo, xuanicán Nicodemo. Xlá luhua talipahu chixcú c-xlakstipan_{ca}n judíos. ² Aktum tzi_{sní} Nicodemo alh lakapaxialhnán Jesús, chu chuná huánilh:

—Ma_{ka}lhtahuakana, quin ccatziyahu pi Dios macaminítan, sampi ni pala cha_{tu}m ti tlan masiyuy lactlanca licacni tascújut xtachuná lantla huix tlahuakoya pala ni huá Dios xmaxquiy xlitlihuaka.

³ Jesús huánilh:

—Xlica_{na} cuaniyán, pala tí ni nasastitachixcuhupalay amaktum ni lay catimacátzilh xtapaksit Dios lantla malanama nahuán c-xlatámat.

⁴ Chanchu huánilh Nicodemo:

—Huampi ¿lantla pi tlan nalay nasastitachixcuhupalay cha_{tu}m chixcú pala aya kolutá? ¿Lantla chá pi tlan natanupalay c-xpulacni xtzi laquimpi natachixcuhupalay?

⁵ Jesús kalhtipá:

—Xlica_{na} cuaniyán, huanti ni nalilacachín chúchut, xahuá xEspíritu Dios, ni lay catimaktapáksilh huantu Dios tlahuama. ⁶ Sampi yama huanti lacachín caj xpalacata pi xtzi, chu xtlat maxquikoy xtiyatlihua, pus xlá chuná kalhiy xtalacapastacni xtachuná lantla tu kalhikoy huanti xala yuma catuxáhuat; huampi huanti lilacachín cspiritu Dios, pus xlá chuná kalhiy xtalacapastacni xtachuná lantla tu kalhiy cspiritu Dios. ⁷ Ni calipécuanti huantu cuanimán

huampi milicatzitcán pi Dios luhua lacasquín pi pacs tachixcuhuítat nasastilacachimpalakoy c-xlatamatcán. ⁸ Yumá huantu cuanimán xtachuná quitaxtuy acxni huix kaxpata macasanán un, huampi ni catziya xaní luhua ama, chu xaní luhua mimachá sampi ni tasiyuy. Pus na chuná yama xlipacs ti Dios maxquikoy xasasti xtalacapastacni acxni lilacachín xEspíritu.

⁹ Nicodemo kalhasquimpá:

—Luhua ni cakataksa lantla luhua naquixtuy tamá.

¹⁰ Jesús huánilh:

—Huix luhua skálalh makalhtahuakaná unú xala c-Israel, ¿chu ni akataksa huantu cuanimán?

¹¹ Xlicana cuaniyán, quit clitachihuinanán huantu ccatziy, chu cmaluloka huantu cucxilhnit, huampi huix ni canajlaya huantu quit cuanimán.

¹² Lapi huixín judíos ni canajlayátit acxni ccalitakalhchihuinanán huantu anán unú catuxáhuat, ¿pi lihuacá chú nacajlayátit lapi naccalitakalhchihuinanán huantu anán c-akapún?

¹³ C-akapún nití catziy lantla tasiyuy tu anán antá, caj xman quit Xatalacsacni Chixcú ccatziy sampi c-akapún cminitanhá.

¹⁴ Huixín catziyátit pi makan quilhtamacú acxni quinatlacnacán xlamakó c-tlanca desierto, Moisés xtokohuácalh c-kantum quihui tantum luhua xla bronce, chu matijuyáhuah laquimpi pacs yama tatatlanín huanti naucxilhkoy ni catínilh, pus na chuná chú quit Xatalacsacni Chixcú naquixtokohuacacán talhmán ¹⁵ laquimpi xlipacs huanti naquilipahuán ni catilaktzánkalh huata

nakalhiyachá yama lipaxuhu latámat huantu niucxni nalaksputa.

Dios paxquikoy pacs tachixcuhuítat xala catuxáhuat

16 “Sampi Dios luhua paxquikolh tachixcuhuítat, pus huá tilimacámástalh xman chastum xCam laquimpi napalacanikoy, chu chuná, catihuá huanti nalipahuán, ni catínilh xlistacna huata nakalhiyachá c-xpaxtun Dios yama lipaxuhu latámat huantu niucxni nalaksputa. 17 Sampi Dios ni huá limacámilh xCam catuxáhuat pala caj namalaktzankanán, huata limacámilh laquimpi nalakmaxtunán.

18 “Huanti lipahuán xCam Dios niucxni catitamaklhtúmilh laquimpi fuerza naxokónán xpalacata xtalakalhín, huampi huanti ni lipahuamputún fuerza tamakstuntlahuanit sampi ni canajlaniputún yamá huanti xman huá chastum xCam Dios. 19 Huanti ni canajlaniputunkoy xtachihuín huá yumá litamakstuntlahuakonit pi milh xkakánat catuxáhuat, chu xlacán tlak lakatikolh latapulikoy c-xacapaklhtutá ni xahuá c-xacaxkakánat, laquimpi nití nacatziy pala lixcájnit huantu xtlahuamakó. 20 Sampi xlipacs huanti nitlán xtalacapastacnicán ni ucxilhputunkoy xkakánat laquimpi ni nalitasiyukoy xtayatcán, chu ni laktalacatzuhukoy. 21 Huampi huanti tlan xtalacapastacnicán, chu tlahuakoy huantu catzikoy pi akstitum tatlahu, talacatzuhukoy caxkakaná, laquimpi nalitasiyukoy pi

Dios talamakó c-xlatámat, chu tlan huantu tlahuamakó.”

Juan Bautista lichihuínampalay Jesús

²² Alistalh Jesús, chu xlimakalhtahuákat tacaxkolh c-Jerusalén, chu ankolh lacatum c-xatiyat Judea antani tlan naakmunukoy tachixcuhuítat, chu fuerza makas tzinú antá xlamakochá. ²³ Juan na antá lacatzú xakmununama c-xacachiquin Enón, xtalacaxtum Salim, sampi antá lhuhua xuí chúchut. Antá xminkoy lhuhua tachixcuhuítat, chu xtakmunukoy. ²⁴ Pacs yuma chuná quitáxtulh acxni ni xatamacanucán c-pulachin Juan.

²⁵ Yama quilhtamacú xlimakalhtahuakat Juan, chu atanu judío tzucukolh liaklhuhuatnankoy xpalacata lantla tlak xatlán nachakamakán chatum huantu lixcajualay unú catuxáhuat.

²⁶ Alistalh lakminkolh Juan, chu chuná huanikolh:
—Makalhtahuakaná, yama chixcú huanti maktum quilaklán c-xalakaputu xakalhtuchoko Jordán, huanti huix lichihuínanti pi minítán quincalakmaxtuyán, chú na aya akmununama, na pacs huá chú lakankoy.

²⁷ Pus Juan chuná huanikolh:

—Ni pala chatum lay tu kalhiy lapí ni huá Dios namaxquiy. ²⁸ Sampi huixín luhua lacatancs kaxpatnitántit acxni chuná cuá: ‘Quit ni yama Cristo huanti kalhkalhipátit.’ Pus quit yama chixcú huanti malakachaca laquimpi nacpulaniy Cristo, chu nacalimacatzinikoy tachixcuhuítat pi mimajá. ²⁹ Huixín catziyátit pi c-aktum putapuchuhu yama kahuasa huanti tatahui

tzumat, pus huá tapuchuhuama, chu yama chatum litum huanti antá lacatzú tahuí xlá caj xamigo, chu luhua lipaxuhu kalhakaxmata huantu xlá lichihuinama. Pus na chuná chú quit luhua clipaxuhuay pi pacs huá stalanimakó Jesús. ³⁰ Chalí chalí xlá atzinú luhua nalipahuacán, chu luhua atzinu talipahu nahuán, chu quit nialh tú cactilitáxtulh, huata chalí chalí naclitatutzuhuy.

Jesús c-akapún minitanchá

³¹ Jesucristo xCam Dios huanti minitanchá c-akapún huá xtastum ti kalhiy xlacatzúcut. Yamá huanti unú lacachinkonit catiyatna, pus xlacán xman huá tlan lichihuinán huantu anán catiyatna, chu man huantu lakapaskoy. Huampi huanti minitanchá c-akapún xlá akspuntzalakoy xtalacapastacnicán sampi tlan mastay talulótkat huantu anán antá. ³² Hua xlá lichihuinán huantu ucxnilhñit, chu kaxmatñit; huampi masqui chuná, huantu xlá lichihuinán, luhua ti ni tlan tlahuay xtachihuin. ³³ Huampi yama makapitzin huanti canajlanikoy chuná xlacán malulokkoy c-xlatamatcán pi xlicana xtalacapastacni Dios huantu xlá lichihuinama. ³⁴ Pus yama chixcú huanti Dios macámilh catiyatna laquimpi xlá naquincamacatziniyán tachihuin, xman hua xlá tlan lichihuinán xtalacapastacni, sampi Dios ni caj talhcán maxquinñit xEspíritu. ³⁵ Quintlaticán Dios paxquiy xCam Jesucristo, chu xlipacs catuhua tu anán, xlá pacs macamaxquinñit pi namapaksikoy. ³⁶ Huanti lipahuán xCam Dios maklhtinán yama lipaxuhu latámat huantu xaliankalin kalhima

nahuán, huampi huanti ni kalhakaxmatputún laquimpi nalipahuán, xlá niucxni catikálhilh yama latámat, huata juerza napaŋiy yama lipecua tapatín chuná lantla Dios lhcahuilínit nalakchán.

4

Jesús tachihuínán çatum puscat samaritana

¹ Acxni Jesús cátzilh pi fariseos kaxmatkonit pi tlak lhuhua cstalanimakó Jesús, xahuachí tlak lhuhua xakmununamakó xlimakalhtahuákat ni xahua Juan, ² (masqui xlicana pi ni hua Jesús xakmunukoy, pus huata xlimakalhtahuákat xakmununankoy). ³ Acxni Jesús cátzilh yumá, huata xatlán tácaxli c-xatiyat Judea laquimpi naampalay c-Galilea.

⁴ Huampi yama tiji nima chípalh xtítaxtuy c-aktum tiyat huanicán Samaria. ⁵ Lantla xtlahuama Jesús chalh c-aktum actzu cachiquín tu xmapaksiy Samaria huanicán Sicar, lacatzú c-púcuxtu huantu xmapaksiy xamakan kolutzin Jacob huantu xakataxtuninít xkahuasa José. ⁶ Na antá yuma c-púcuxtu xuí pulhman chuchut taxtunú tu tipuhuaxáxtulh tama xamakan kolutzin Jacob. Max pala tastúnut xuanít, chu pi luhua xchichinama, Jesús xmakatlakuanittá tiji, pus huata xlá antá tahui c-xquilhpan pozo xacstu. ⁷⁻⁸ Pus xlimakalhtahuákat xankonít cachiquín laquimpi natamahuakoy huantu nahuakoy. Lipuntzú chilh çatum puscat samaritana laquimpi namacutuy chuchut. Chanchu Jesús chuná huánilh:

—Xtlahua litlán xquintaḥua actzu minchúchut.

9 Huampi yama puscāt samaritana chuná kálhtilh:

—¿Tú xpālacata quit quilisquiniya chuchut pī nī judía quit? Pus quit antá xala unú c-Samaria.

Huá chuná lihuánilh sampi judíos nī xtalalenkoy samaritanos. ¹⁰ Jesús chuná kálhtilh:

—Xlicana pī huix nī tzinú catziya tu Dios maxquiptunán, chu na nī pala catziya xatī ya chixcú huanti squinimán chuchut. Sampi lapī huix xcatzi, tancs cuaniyán pī csquini yama chuchut huantu mastay aktum xataluloktat latámat.

¹¹ Yama puscāt chuná huánilh:

—Huampi nī pala xlimacutucan chuchut kalhiya, chinchu yuma taxtunú luhua pulmán, ¿lantla chú natlahuaya laquimpi tlan naquimaxquiya yama chuchut huantu mastay tama latámat tu lichihuínampat? ¹² Yuma pulmán chuchut huantu tajuma unú c-pozo xlicana pī luhua tlan sampi hua xamakan quintlatcan Jacob huanti quincamakaxtakninitán. Antá xlá xkotnán, xahua xlipacs xcamán, chu xlipacs xtakalhín antá xmakotnikoy. Chinchu huix, ¿pī atzinú luhua tlak talipahu litaxtuputuna nī xahua xlá?

¹³ Jesús chuná kálhtilh:

—Caxaticahuá tī likotnankoy yuma chuchut nī limakas tzucupalay kalhputikoy, ¹⁴ huampi huanti nalikotnán yuma chuchut huantu quit cmastay xlipaán nialh catikalhputikolh. Huampi hua chuchut huantu quit cmastay, antá c-xnacú natapalhiniy xtachuná chuchut taxtunú hua lantla panktaxtuma nahuán laquimpi chuná

nakalh_iy aktum xasasti latámat huantu niucxnicú nalaksp_uta.

¹⁵ Yamá puscat chuná huánilh:

—Pus luhua catlahuá l_itlán, caquintalikótnanti tamá chúchut laquimp_i nialh nackalhput_iy, chu laquimp_i nialh nacmín tiyay chúchut unú c-pozo.

¹⁶ Jesús chuná huanipá:

—Huata xatlán pulh caquitasan_i minchixcú, chu acxtum natatana.

¹⁷ Chanchu yama puscat chuná huánilh:

—Quit nit_i quinchixcú.

Chanchu Jesús kálhtilh:

—Luhua xlicana lantla huana pi nit_i minchixcú,
¹⁸ samp_i aya kalhaquitzis chixcuhuín huanti huix t_atahuilakó, chu huanti tahuilán lanchiyú na ni t_atapuchuhua, huá yumá luhua talulótkat huantu chihuinanita.

¹⁹ Acxn_i yama puscat káxmatl_i yuma tachihuín, chuná huánilh:

—Pus hasta lanchú ccatzima pi huix luhua tlanca talipahu profeta. ²⁰ Pus xtlahua l_itlán xquihuan_i aktum tachihuín huantu quit ccatziputún: xalakmakan quinatlatnacán quin samaritanos xminkoy lakataquilhputakoy Dios antá unú c-kastín, huamp_i huixín judíos huanátit pi xman huá mininiy pi antá c-Jerusalén nalakataquilhputayahu Dios.

²¹ Jesús kálhtilh:

—Puscat, cacatzi huix chú pi tala-catzuhuma quilhtamacú acxn_i huixín tlan nalakataquilhputayátit Quintlatican Dios masqui n_i catántit unú c-kastín, chu masqui n_i capítit c-Jerusalén. ²² Huixín samaritanos n_i pala tzinú

catziyátit xtapuhuán huantī lakataquilhputayátit, sampi xman huá quin judíos ccatziyahū lantla puhuanit Dios nalakmaxtukoy xlistacnacac tachixcuhuítat. ²³ Huampi huá quilhtamacú nalakchán, chu lanchiyú huá aya lakchanit, acxni huantī xlicana lakataquilhputaputunkoy Dios, tlan canihuá natlahuakoy, huampi luhua xlicana akstítum xtachuná la namalacapastacnikoy Espíritu Santo, sampi Dios putzamakó huantī nalakataquilhputakoy lantla cuanimán. ²⁴ Dios huá xlaklīman spíritu, chu ni caj lacatum huí lantla huixín puhuanátit, huá xpalacata, xman huá lantla man cspiritu Dios namasiyuniyán lantla xlá xlicana lacasquín tlan akstítum nalakataquilhputaya.

²⁵ Yama puscat chuná huánilh:

—Quit ccatziy pi namín chatum huantī quincamalacnūninítan Dios laquimpi naquincalakmaxtuyán, huantī huanicán Cristo usu maakaputaxtiná, chu acxni xlá namín, pacs naquincamaakataksniyán huantu quilicatziťcán xpalacata Dios.

²⁶ Jesús huanipi yama puscat:

—Pus chú luhua lacatancs cuaniyán pi quit tama chixcú huantī huix lichihuínámpat.

²⁷ Huampi acxnitiyá chuná xchihuīnamakolh chinkolh xlimakalhtahuákat, chu xlacán cacs tilacahuankolh acxni ucxilhkolh Jesús pi xtachihuīnama yama puscat samaritana. Huampi ni pala chatum xkalhásquilh xatú xlasquín, usuchí xatú xlichihuīnamakó.

²⁸ Chanchu puscat, antá akxtakuílih xaksáhuat,

chū lacapala alh c-xcachiquín, chū antá chuná huanikolh xnatachiquín:

29 —Catántit ucxilhátit chatum chixcú, xlá luhua lacatancs quihuaninít xlipacs tu ctlahuanittá c-quilatámat. ¿Chá huixín, la huanátit, nī hua cahuá Cristo huantī namín quincalakmaxtuyán?

30 Puschí yama chixcuhuín lacapala minkochá cachiquín, chū ankolh antanī xuilachá Jesús.

31 Chanchū antá c-pozo limakalhtahuakat tzu-cukolh limakatzankakoy Jesús pī nahuayán, chū chuná xuanimakó:

—Makalhtahuakaná, cahuáyanti.

32 Huampi xlá chuná kalhtikolh:

—Quit aya ckalhiy huantū nacuay, chū huixín nī lakapasátit.

33 Chanchū xlimakalhtahuákat xacstucán chuná tzucukolh lahuanikoy:

—¿Pī cahuá huí tī limininít pala tú líhuat?

34 Huampi Jesús huanikolh:

—Acxni quit ctlahuay xtalacasquin Dios lampala quilíhuat climaxtuy hasta acxni nacmasputuy.

35 Acxni huixín ucxilhátit xatahuacat tachanán, huanátit: ‘Masqui nī luhua calacapalahu sampi tzankaycú aktati papi lantla tlan naxkanancán’; huampi quit ccahuaniyán pī calacapítit, chū na caucxilhkótit antanī huilakó atanū tachanán, antá aya lhmucucumakó, chū tlaná natzucuyátit xkananátit.

36 Pus huixín huantī namakxkananátit na nacamaskahuicanátit, chū yamá huantū namamacxtupiyátit huá xlistacnacán huantī caxanilíhuayá kalhima nahuán lipaxuhu latámat c-akapún. Tanū huilakó

huant̄i chankon̄it yuma tachanán, chu huixín ch̄u namamacxtupiyátit laquimp̄i huixín chu xlacán acxtum nalipaxuhuayátit. ³⁷ Chu luhua lacatancs chuná caqūitaxtunimán yama tachihuín huantu chuná huan: ‘Tanu chixcú huant̄i chanán, chu tanu huant̄i xkanán.’ ³⁸ Quit ccamalakachamán huixín laquimp̄i namamacxtupiyátit xatahuácat yama tachanán huantu tichankolh yuma atanu chixcuhuín, pus tanu huant̄i liscujkon̄it, chinchu huixín cata caj mamacxtupiyátit huantu xlacán liscujkon̄it.

³⁹ Puschí luhua samaritanos huant̄i antá xuilakó c-xacachiquín Sicar na tzucukolh canajlanikoy Jesús pi xlicana xlá yama Cristo huant̄i xkalkalh̄imakó caj xpalacata huantu xuanin̄it yama puscat acxni xlá huanikolh pi xuanin̄it xlipacs huantu xlá xtlahuan̄ittá c-xlatámat. ⁴⁰ Chuná pi alistalh yama samaritanos lakchinkolh Jesús, tachihuínankolh, chu huanikolh pi catamakáxtakli c-xcachiquincán. Xlá matlán̄ilh, chu tatamakaxtakolh aktuy quilhtamacú. ⁴¹ Chanchu na tlak luhua antá ticanajlanikolh xpalacata huantu luhua xtachihuín Cristo. ⁴² Alistalh chuná huanikolh yama puscat:

—Hua ch̄u quin na ccanejlayahu ni xpalacata pi caj huix quincalit̄achihuinan̄ita, huamp̄i man quintakancán quin clikaxmatn̄itahu, chu quin ctalulokahu pi luhua maktum xlicana huá Cristo ti xmaakaputaxtinacán tachixcuhuítat.

Jesús mapacsay xkahuasa chatum xapuxcu mapaksiná

⁴³ Acxni aliaktuy quilhtamacú, titacaxchá antá, chu quilhtayapi xtiji laquimpi nachán c-xatiyat Galilea. ⁴⁴ Masqui xapulana chuná tihua Jesús pi chatum profeta ni lipahuancán huantu lichihuínán c-xcachiquín antani stacnit ⁴⁵ huampi ni ankalhín chuná quitáxtulh sampi acxni champi c-lactzu cachiquín huantu xcamapaksiy Galilea canihua luhua lipaxuhu makamaklhtinankolh ti antá xalanín, sampi luhua xlacán na xquilakonit c-xapascua takspuntzalín c-Jerusalén, chu xlacán pacs xucxilhkonit huantu antá Jesús xtlahuanit lactlanca licacni tascújut.

⁴⁶ Lantla xtijitlahuama Jesús timimpi cachiquín huanicán Caná tu mapaksiy Galilea, antani mak-tum caj chúchut tilakpálilh luhua xatlan vino titláhuah. Antá xlamachá chatum luhua talipahu chixcú huanti na luhua lacxtum xtamapaksinán Rey, xlá antá xuilachá c-Capernaum, chu xkalhiy chatum xkahuasa huanti luhua xtatatlay. ⁴⁷ Hua xlá acxni cátzilh pi Jesús xminitanchá c-Judea, chu xchinit c-Galilea, lacapala alh squiniy litlán pi catáalh c-xchic, chu camapácsalh xkahuasa sampi atzinú cstacnama, aya xnima. ⁴⁸ Jesús chuná huánilh:

—Huixín ni luhua quilipahuanátit lapi ni pulh naucxilhátit aktum luhua licacni tascújut huantu ctlahuay.

⁴⁹ Huampi yama talipahu cscujni gobierno chuná huánilh:

—Tlati, luhua xlicana catlahua litlán, lacapala caquintapi c-quínchic xlimakua ni aniy quinkahuasa.

⁵⁰ Huampi huata Jesús huánilh:

—Luhua lipaxuhu capit c-mínchic sampi yama minkahuasa aya pacsnit.

Chanчу chixcú canájlalh huantu huánilh Jesús, чу lacapala alh c-xchic. ⁵¹ Acxni aya xchama c-xchic lacapala minkolh paxtokkoy makapitzin cscujnin, чу chuna huanikolh:

—Minkahuasa aya pacsnit, luhua tana hui.

⁵² Xla kalhasquinkolh xatú hora tzucunít tatlaniy xkahuasa. Xlacán chuna huanikolh:

—Kotana max pala camaktum hora xuanit acxni makáxtakli lhcúyat.

⁵³ Pus lacapastacli xtlat pi huatiya yuma hora acxni Jesús huánilh: “Minkahuasa aya tatlaninít”; чу yuma chixcú lipahua Jesús xahua xliputum huanti xala c-xchic na licanajlanilh caj xpalacata licacni huantu tláhuah.

⁵⁴ Pus hua чу yuma xliaktuy lactlanca licacni xtatlahu huantu tláhuah Jesús acxni quitalákspitli c-Judea, чу chimpí c-Galilea.

5

Jesús mapacsay chatum chixcú huanti ni lay xtlahuán

¹ Ni limakas quilhtamacú xtatumá aktum xpascuajcan judíos c-Jerusalén, чу Jesús na alh c-pascua. ² C-lacatum malaccha antani xlactanucán cachiquin xuanicán Puerta de las Ovejas, anta lacatzú xui aktum tlanca taxtunú, c-xatachihuin hebreo xuanicán Betesda, anta чу xlimakstiliyahucanit akquitzis tamakantín. ³ Anta чу c-xstampin tamakantín, luhua lilihuhua xmakó tatatlantín, lakatzinín, luntunín, xascacnín, ti xkalhkalhimakó natanakay chuchut.

⁴ Sampi huancán pi caj nicu lihuaya xtactayachi chatum ángel c-pila, chu xlacuilhay chúchut, na mat huanti xapulana xtajuy c-pila acxni xtanakama chúchut pus tuncán xpacsa masqui catucahua tajátat xkalhiy. ⁵ Pus antá xmá chatum chixcú, xlá aya xlema xlipuxamacutzayán cata lantla xtatatlay. ⁶ Acxni úcxilhli Jesús pi antá xmá yama chixcú, chu cátzilh pi makasa quilhtamacú lantla xlá xpatima, pus huá chuná likalhásquilh:

—¿Pi huix na pacsputuna?

⁷ Yama tatatlá kalhtínalh:

—Tlati, luhua cpacsputún huampi nití huanti naquimaktayay naquimujuy c-chúchut acxni tzu-cuy tanakay. Lantla makatunú ctajuputún tanuja tuncán huanti quilakatajunit.

⁸ Huampi Jesús huánilh:

—Cataqui, casacti mixtícat, chu catláhuanti.

⁹ Puschí acxni tuncán pacslí yuma chixcú, na máquilh xtícat, chu tzúculh tlahuán. Huampi cumu sábado xuanit yama quilhtamacú, xlihuancán pala tí nascuja usu pala tú nacucalén. ¹⁰ Huá xpalacata c-tiji makapitzin judíos huanti ucxilhkolh pi xcucanit extícat, chuná huanikolh:

—Sampi yuma quilhtamacú luhua caj lijáxat, chú ni milicúcat mixtícat.

¹¹ Huampi yama chixcú kalhtikolh:

—Huanti quimapácsalh quihuánilh: ‘Casacti mixtícat, chu catláhuanti.’

¹² Puschí xlacán kalhasquimpalakolh:

—¿Xatí yama chixcú huanti huanín: ‘Casacti mixtícat, chu catláhuanti?’

¹³ Huampi huanti xpacsnit ni kalhtínalh sampi ni xcatziy xatí, sampi Jesús xlakstipatanunit

antanī luhua luhua xlayakó chixcuhuín.
 14 Alistalh̄ Jesús manoklhuchá c-tlanca xtemplo
 Dios, chū chuná huánilh̄:

—Canā huix, luhua tlan̄ pī aya pacsnīta, huampī
 chú nialh̄ catlahuā talakalhín̄ xtachuná lantlā
 xtlahuayā xapulanā, laquimpī nialh̄ nachipayán̄
 hasta luhua tlak xalipecuā tajátat.

15 Yamā chixcú pī aya xcatziȳ xatí yā chixcú
 huantī xmapacsanit̄, huata xlá lacapalā alh̄
 huanikoȳ xanapuxcun̄ judíos pī Jesús xuanicán̄
 yamā chixcú huantī xmapacsanit̄. 16 Puschí yumā
 xmapaksinanin̄ judíos tzucukolh̄ putzakoȳ lantlā
 natałatlahuakoȳ Jesús caj xpālacatā pī xtlahuay
 catuhuā ná yumā tascújut̄ acxnī quilhtamacū
 lijáxat. 17 Pero palā tú xkalhasquín̄ Jesús xatú
 xpālacatā chuná xtlahuay, namá xkalhtiȳ:

—Dios huantī luhua xliçanā quintlat̄, maşqui
 catuhuā quilhtamacú scujmā xlá lantlā
 maktayakoȳ tachixcuhuítit̄, chū nā chuná quit̄
 xaliñkalhín̄ cscujmā.

18 Huá xpālacatā yumā xanapuxcun̄ judíos
 xlimaknīputunkoȳ, sampī nī caj xman̄ pī nī
 xcacn̄inaniȳ yamā quilhtamacú acxnī jaxcán̄,
 huampī nā pacs xā huatiyá xpālacatā pī nā luhua
 Dios xlitapulhcaȳ acxnī xuan̄ pī huá luhua xtlat̄.

Jesús kalhiȳ tlanca litlihuaka

19 Jesús nā chuná huanikolh̄ yamā xanapuxcun̄
 judíos: “Xliçanā quit̄ xCam Dios, chū luhua
 lacatancs ccahuaniyán̄ pī nī lay palā tú ctlahuay
 huantū caj quiacstū quimpālacatā, huata
 caj xman̄ huá ctlahuay huantū cmakucxilhā
 tlahuay Dios sampī huá quintlat̄; sampī xlipacs

huantu xlá tlahuay, na hua yumá macxtum ctatlahuay. ²⁰ Dios luhua xlicana quimpaxquiy sampi quit xCam, chu quimasiyuniy xlipacs tu xlá tlahuama; chu naquintimasiyuniycú atzinú tlak lactlanca tascújut huantu quit nacllahuay hasta lhpipak nalilacahuanátit. ²¹ Pus chuná lantla Dios quintlat malakastakuanikoy ninín, chu maxquikoy latámat, pus na chuná chú quit na tlan nacmaxquiy sasti latámat huanti quit nacmaxquiputún. ²² Dios quintlat nití putzananima, chú squinima cuenta xpalacata xtalakalhín, huampi huá quit xCam quimaxquinit limapaksín pi quit nacsquinikoy cuenta xpalacata xtalakalhincan tachixcuhuítat. ²³ Chuná laclhcahuilínit Dios laquimpi xlipacs tachixcuhuítat naquincacninanikoy quit xCam Dios xtachuná lantla cacninanicán Dios huanti luhua Quintlat. Huanti ni quincacninaniy quit xCam Dios quitaxtuy pi na ni xlicana cacninanima Quintlat huanti quimacaminít.

²⁴ “Luhua xlicana tu ccahuaniyán pi huanti quinkaxmatniy huantu cliakchihuinama, chu na chuna litum chú canajalanínit huanti quimacaminít, xlá maklhtínán yama latámat xasasti huantu caxanilihuayá nakalhiy. Xlá nialh ucxni catimapatinica xpalacata xtalakalhín, pus xlá titaxtunit c-xatiji calínín, chu aya tzucunit chú lactlahuán c-xatiji xalíankalhín latámat. ²⁵ Luhua xlicana ccahuaniyán pi lakchama quilhtamacú, chu la chiyuhua aya lakchanít acxni yama huanti xtachuná ninín latamakó, la nakaxmatkoy xtachihuín xCam Dios, chu nalipahuankoy, xalíankalhín lipaxuhu

nalatamakoy. ²⁶ Sampi xtachuná lantla Quintlat Dios xacstu kalhiy litlihuaka namastay yuma xasasti latámat sãpi tlanca xlatatzúcut, pus na chuná chú quit xCam quimaxquinit litlihuaka laquimpi nacmastay yama latámat. ²⁷ Na chuna litum quimaxquinit yama litlihuaka laquimpi quit nactatlahuakoyachá taxokón tachixcuhuítat caj xpálacata xtalakalhincán chatunu, sãpi quit xlicana Xatalacsacni Chixcú. ²⁸ Ni lhpipak calilacahuántit yuma huantu ccahuanimán, sãpi luhua xlicana namín quilhtamacu acxni xlipacs ninín ti acnukoy, naquinkaxmatnikoy quintachihuín, ²⁹ chu chatunu natacxtukoyachi antani xmaacnukocanit. Huanti tlan xuanit xtapuhuancán nalakastakuanankoy calinín laquimpi nakalhiyoy lipaxuhu latámat, huampi huanti nitlan xtapuhuancán xuankonit, xlacán nalakastakuanankoy calinín laquimpi xastacná namaxokonikocán xlipacs huantu nitlan tlahuakonit.

Jesús masiyuy pi xlicana kalhiy limapaksín

³⁰ “Quit ni lay pala tú ctlahuay huantu caj quiacstu quimpálacata, huata acxni quit cputzananiy chixcuhuín huantu nitlan tlahuakonit, luhua akstitum quintaputzán sãpi chuná ctlahuay la quilimapaksinit Quintlat huanti quimacaminít. ³¹ Lapi quit caj xacacstutatlanquilh c-xlacin tachixcuhuítat, luhua xlicana pi nitú xkasi quintachihuín, chu tlan ni xcanajlátit. ³² Huampi huí chatum ti quimatlanquiy, chu quintatayay, chu quit stalanca ccatziy pi huantu xlá huan caj

quimpalacata licanájlát sampi talulóktat. ³³ Huixín quimakalhasquinínántit Juan Bautista caj quimpalacata, chu huantu xlá kalhtinanchá luhua xlicana chuná. ³⁴ Huampi quit ni lilacán pala tú nahuán chatum chixcú caj quimpalacata, usuchí pala tú namasiyuy; huata quit caj ccamalacapastacamán talulóktat tu mastalh Juan quimpalacata laquimpi naquilpahuanátit, chu namaakaputaxtiyátit milistacnacán. ³⁵ Xtachihuín Juan Bautista, litáxtulh xtachuná la mákskot laquimpi xlá nacamakskoniyan, chu huixín luhua aktum tapaxuhuán makamaklhtinántit cxxakánat, huampi ni luhua makas quilhtamacú. ³⁶ Juan mástalh talulóktat pi Dios quimacaminít, huampi huilapi chú huantu tlak tlan nacamalulokniyan ni xahua xtachihuín Juan, pus huá cuanima yama licacni quintatlahu huantu quit ctlahuakoy. Pus pacs yuma lactlanca tatlahu huantu quilimatlahuinit Quintlat laquimpi nacmakantaxtiy, pus caj yuma xlicana litasiyuy pi huá Quintlat Dios quimacaminít. ³⁷ Chu na chuna litum huatiya Quintlat huanti quimacaminít aya mastanit talulóktat caj quimpalacata, masqui chá niucxni a lacania xakatlinitántit, chu nimpala maktum aucxilhátit. ³⁸ Huampi huá lilay sampi xtachihuín ni achán c-minacucán, sampi ni canajlaputunátit pi xlicana Quintlat Dios, chu pi huá quimacaminít. ³⁹ Huixín luhua ankalhín lihuana likalhtahuakayátit huantu tatzoknit c-Likalhtahuaka, sampi huixín puhuanátit pi antá tlan nataksátit xlaktáxtut milistacnacán, huampi ni lay akataksátit pi quit

yama huantj lichihuinama xtachihuin Dios pi tlan nacamaxquiyán huantu putzapátit. ⁴⁰ Huá chú xpālacata, huixín nī quilaktalacatzuhuiputunátit laquimpi nakalhiyátit laktáxtut c-milistacnacán.

⁴¹ “Acxni chuná ccaxakatliyan nī cuintaj tlahuay pi naquilisitziniyátit. ⁴² Sampi quit ccalakapasán, chū ccatziy pi nī kalhiyátit xtapaxquit Dios c-minacucán ⁴³ Quit cminitanchá c-xpaxtun Quintlat laquimpi chuná tlan naclichihuinan xtachihuin, huampi huata huixín nī quilipahuanátit; huampi pala tanu ti xcalakmín huantj xlichihuinanca caj xacstu xpālacata, huata huá luhua lacapala xcanajlanítit, chū xmakamaklhtinántit. ⁴⁴ Lapi huixín caj xman huá putzayátit tlahuayátit huantu nacalimatlanquiyán amakapitzin chixcuhuín, na nī tzinú putzayátit tlahuayátit huantu nalimakapaxuhuayátit yama xtastum miDioscán, ¿lántla chanú naquilipahuanátit? ⁴⁵ Huampi nī capuhuántit pala quit naccastahuayan c-xlacatin Dios; huí xlá tanu huantj chuná natlahuay, hua xamakan Moisés xuanit, masqui huixín huanátit pi huá lipahuanátit xtachihuín, huampi nī xlicana. ⁴⁶ Pus pala xlicana huixín xcanajlátit huantu Moisés títzokli c-Likalhtahuaka, na xquinacanajlanítit quit, sampi c-Likalhtahuaka xlá títzokli quimpālacata. ⁴⁷ Huampi cumu nī luhua xlicana canajlayátit huantu xlá tzoknit, ¿pá lihuacá chú nacajlayátit huantu quit ccahuanimán?”

Jesús mahui̱koy akquitzis mi̱lh chixcuhi̱n
(Mateo 14:13-21; Marcos 6:30-44; Lucas 9:10-17)

¹⁻⁴ Alistaḻh acxni̱ niaḻh makas̱ quilhtamacu̱ xtzankay̱ lantla̱ nalakcháṉ xpascuajcaṉ judíos̱ xla̱ takspuntzaḻn, Jesús̱ patácutli̱ ali̱quilhtutu̱ xatakayahua̱na Galilea, usuchí̱ na̱ huanicáṉ xatakayahua̱na Tiberias, sampi̱ huí̱ ti̱ chuná̱ xlimapa̱cuhui̱koy. Chanchu̱ acxni̱ antá̱ chaḻh talacaacxtutahu̱i̱ c-aktum̱ kastiṉ, chu̱ antá̱ ṯatahuilakoḻh xlimakalhtahuáḵat. Huampi̱ antani̱ xaṉ Jesús̱ luhua̱ luhua̱ cstalanikoy̱ sampi̱ xlatatikoy̱ xucxilhkoy̱ lactlanca̱ li̱c̱acni̱ tatlahu̱ huantu̱ xlá̱ xlimalacahuani̱koy̱ acxni̱ xmapacsakoy̱ ṯatatlaṉn. ⁵ Chanchu̱ pi̱ xalaṉ talacayá̱hualh, ú̱cxilhli̱ pi̱ luhua̱ luhua̱ tachixcuhi̱taṯ xlakminkoṉiṯ antani̱ xlá̱ xuí̱. Pus̱ chuná̱ huánilẖ Felipe:

—Felipe, ¿ní̱ chú̱ natamahua̱yahu̱ luhua̱ caxtalanchu̱ laquimpi̱ natahuakoyahu̱ xlipacs̱ yuma̱ ti̱ minkoṉiṯ?

⁶ Jesús̱ caj̱ chunatá̱ huánilẖ laquimpi̱ nali̱ucxilha̱ lantla̱ nahuáṉ, sampi̱ xlá̱ luhua̱ lacatancs̱ xcatziyá̱ huantu̱ natlahuay. ⁷ Felipe̱ chuná̱ kálhtilẖ:

—Mas̱qui̱ luhua̱ aktuy̱ ciento̱ denario̱ tumiṉ xlitamahua̱hu caxtalanchu̱, ni̱ catiá̱cchaḻh laquimpi̱ nalimahui̱koyahu̱ xlipacs̱ yuma̱ tachixcuhi̱tat.

⁸ Chatum̱ litum̱ xlimakalhtahuáḵaṯ xuanicáṉ Andrés̱, xtala̱ Simóṉ, chuná̱ huánilẖ:

⁹—Unú̱ na̱ miniṯ chatum̱ kahuasa̱, xlá̱ limiṉ macquitzis̱ caxtalanchu̱, xahua̱ tantuy̱ squiti̱, huampi̱ ¿tú̱ chuj̱ chá̱ xtápalẖ yuma̱ xpalacata̱ liluhua̱?

¹⁰ Huampi Jesús chuná huanikolh:

—Cahuanikótit tachixcuhuítat pi pacs natahuilakoy.

Ná Luhua çasakatna xuanit yama lacatum, pus antá tahuilakolh max pala akquitzis milh chixcuhuin. ¹¹ Jesús tíyalh yama caxtalanchu tu limilh kahuasa, paxcatcatzínilh Dios, lakchákah, chu maxquikolh xlimakalhtahuakat laquimpi xlacán namaakpitzinikoy xlipacs huanti antá xuilakó. Chu ná chuna litum tlahuakolh yama tantuy squiti, chu pacs maxquica pacs tu xlacán huputunkolh. ¹² Acxni aya tlan xkalkaskonit Jesús chuná huanikolh xlimakalhtahuakat:

—Chú camamacxtupítit caxtalanchu huantu akatáxtulh apakatzunín laquimpi nitú páxcat nahuán.

¹³ Xlacán mamacxtumikolh, chu matzamakolh pacutuy pakxu xatalakchakataman caxtalanchu tu xkatxtakmakankonit xla yama macquitzis caxtalanchu xla cebada. ¹⁴ Chanchu xlipacs yama lilhuhua acxni ucxilhkolh yuma tlanca licacni tatlahu huantu Jesús tláhualh, chuná quilhtzucukolh:

—Hua yuma chixcú luhua maktum xlicana hua profeta huanti xliminat xuanit çatuxáhuat.

¹⁵ Chanchu pi Jesús cátzilh huantu xlacán xtlahuaputunkoy pi nalenkoy alifuerza laquimpi xreycán natlahuakoy, huata xatlán xlá tatampúxtulh, chu xtastum áksputli atzinú xatalhmán yama kastín.

Jesús kalhtlahuán takayahuaná

(Mateo 14:22-27; Marcos 6:45-52)

¹⁶ Acxni kotánulh, xlimakalhtahuakat Jesús takalhajutahuilakoçhi c-xquilhtun

takahuahuaná. ¹⁷ Huampi cumu chú aya xtzisuanittá, chu Jesús nī naj xaquítaspita, huata xlacán tajukolh c-aktum putacutnu, chu tzúculh matlahuanikoy laquimpi antá nachankoy c-Capernaum huantu xuí c-xaquilhtutu takayahuaná. ¹⁸ Huampi nī pala makas tlihuaka tzúculh unán, chu lipecua tzúculh takayahuy chuchut. ¹⁹ Max aya xankonittá pala akquitzis, usu akchaxan kilómetro acxni ucxilhkolh Jesús pi xtalacatzuhuíma c-putacutnu, xlá xkalhtlahuantilhay chuchut, huata xlimakalhtahuákat nī xlakapasmakó, chu lipecua tzucukolh pecuankoy. ²⁰ Huampi xlá chuná cātsanikolh:

—¡Nī capecuántit sampi quit Jesús, tacamachá!

²¹ Xlacán kalhikolh takpuhuanín, chu acxni chalh tatajukolh c-putacutnu; na luhua acxnitiyá aya chankolh c-tíyat antani xamakó.

Luhua līlhuua putzamaqó Jesús

²² Yana līlhuua tachixcuhuítat ti xtamakax-takkonitanchá c-xaquilhtutu takayahuaná, xcatzikoy pi xlimakalhtahuákat xpüankonit xman huantu xuí aktum putacutnu, huampi na xcatzikoy pi Jesús nī xtaankonit. Huampi lichalí ²³ chinkolh tanuj putacutnu, antá minkochá c-aktum cāchiquín huanicán Tiberias, chu antá xuilakó c-chuchut lacatzú antani Jesús xmalhuhuñit caxtalanchu, acxni pulh paxcatcatzínilh Dios yama líhuat. ²⁴ Pus cumu nití xlama antá Jesús, nī pala xlimakalhtahuákat,

yama lilihuhua huata lacapala tajukolh c-putacutnu tu xminkonit, chu ankolh putzakoy Jesús c-xalakaputu c-Capernaum.

Jesús huá xlicana xtachuná litaxtuy la quinlihuatcán usu caxtalanchu tu listakuananahu

²⁵ Acxni xlacán chankolh c-xalakaputu takayahuaná antá manoklhukolh Jesús, chu chuná kalhasquinkolh:

—Makalhtahuakana, ¿ni lihuayajá chita unú?

²⁶ Jesús kalhtikolh:

—Lihuaná cakaxpáttit huantu naccahuanían: huixín quimputzapátit sampi kotana tlan huayántit, chu tlan kalhkástit, huampi ni huá quiliputzapátit laquimpi naquilipahuanátit acxni ucxilhátit ctlahuakoy lactlanca quintatlahu. ²⁷ Ni caj luhua huá caliscujtamakántit xlistakúan mintiyatlihuacán huantu laksputa, huata xatlán huá caliscújtít xlihuat milistacnacán huantu niucxni laksputa laquimpi chuná nalilatapayátit c-xpaxtun Dios xaliankalhin quilhtamacú. Quit Xatalacsacni Chixcú tlan naccamaxquiyán yama lihuat, sampi Quintlat Dios luhua caj huá quililacsacnit laquimpi chuná naccamaxquiyán.

²⁸ Xlacán chuná kalhasquinkolh:

—¿Tú quilitlahuatcán laquimpi nacmakantaxtiyahuh huantu Dios lacasquin nactlahuayahuh?

²⁹ Jesús kalhtikolh:

—Huantu xlá lacasquin Dios natlahuayátit, caj xman cacanjlanítit huanti xlá macaminít, huachá quit.

³⁰⁻³¹ Huampi xlacán kalhasquimpalakolh:

—¿Xatú ya liçacni tatlahu chá huix natlahuaya laquimpi nacliucxilhahu pi xlicana Dios macaminítan, chu laquimpi chuná tlan naccacanajlaniyán? Cucxilhputunahu pala tlan namalakchaniya yama lactlanca tatlahu huantu titláhuah kolutzin Moisés. Sampi xalakmakan quinatlacnacán tihuakolh yama líhuat, xtachuná lactzu caxtalanchu huanicán maná antá c-desierto chuná lantla tatzoknit c-Likalhtahuaka antani namá huan: ‘Moisés maxquikolh laquimpi nahuakoy caxtalanchu xala c-akapún.’

³² Jesús chuná kalhtikolh:

—Luhua xlicana tancs ccahuaniyán pi ni hua Moisés maxquikolh yama líhuat xala c-akapún tu lichuhuinanátit, hua Quintlat, chu huata hua Quintlat huanti chiyú camaxquiputunán aktum huantu luhua xaxlicana líhuat xala c-akapún.
³³ Sampi yama líhuat huantu Dios mastay pus hua yamá huanti tactanitanchi c-akapún laquimpi namaxquikoy latámat tachixcuhuítat huantu ni-ucxni laksputa.

³⁴ Yama chixcuhuín chuná huanikolh:

—Tlati, catlahua litlán xliankalhina caquincamaxqui yama líhuat.

³⁵ Jesús chuná huanikolh:

—Quit yama líhuat huantu mastay xaxlicana latámat. Yamá huanti quilakmín, chu quilihuayán, nialh ucxni catitzínsli, chu huanti luhua quincanajlaniy niucxni catikalhpútilh.
³⁶ Huampi chuná la ccahuaninitaná, huixín ni quincanajlaniputunátit masqui aya ucxilhnitántit huantu quit ctlahuay. ³⁷ Lantla xlipacs huanti quimaxquinít quintlat laquimpi

naquilipahuankoy, pacs quilakchinkoy laquimpi xankalhín naquistalanikoy; chu pacs chá huanti quit naquilakminkoy niucxni cactilakmákalh.

³⁸ Xahuachí, quit cminít çatuxáhuat laquimpi nactlahuaníy xtalacasquin Quintlat huanti quimacaminít, chu ni caj huá climinít laquimpi nactlahuay huantu caj quiacstu quintapaxuhuán.

³⁹ Huantu xlá xtalacasquin Quintlat huanti quimacaminít, xlá lacasquin pi lihuana nacmaktakalhikoy laquimpi ni pala çatum nalaktzankay huanti xlá quimacamaxquinít naquilipahuán, laquimpi acxni nalakchán quilhtamacú lantla xlá laclhcahuilínít, quit pacs nacmalakastakuanikoy calínín. ⁴⁰ Pus xlicana huá luhua xtalacasquin Quintlat pi xlipacs huanti naakataksa xatí luhua quit, chu naquincanajlaníy pi quit xCam, xaliankalhín nakalhikoy yama lipaxuhu latámat huantu niucxni nalakspuata, chu huá xlacán huanti nacmalakastakuanikoy acxni nalakchán yama ahuatíya quilhtamacú.

⁴¹ Acxni yama lihuahua judíos kaxmatkolh xtachihuín tzucukolh xliakluhuatnankoy Jesús sampi xlá chuná huá: “Quit yama caxtalanchu huantu tactanítanchi c-akapún.” ⁴² Xlacán chuná huankolh:

—¿Tú hua yuma Jesús, xkahuasa José? Pus quin lakapasahu xtzi, chu xtlat. ¿Lántla chá xlá huán pi minítanchá c-akapún?”

⁴³ Jesús chuná huanikolh:

—Luhua xlicana ni caliakluhuatnántit quintachihuín. ⁴⁴ Sampi ni pala çatum tlan natzucuputún quilipahuankoy, lapí ni pulh huá namapuhuaníy Quintlat huanti quimacaminít.

Chu huanti naquilipahuankoy, xlacán masqui nanikoy quit nacmalakastakuanikoy acxni nalakchán ahwatiya quilhtamacú xla taputzán. ⁴⁵ Lacatum c-Likalhtahuaka chatum profeta tzokli lantla Dios tihua maktum pi namasiyunikoy xtalacapastacni xlipacs ti nakaxmatputunkoy. Pus yama tachihuín xlicana huanit quimpalacata sampi xlipacs huanti nakaxmatnikoy Quintlat Dios huantu xla huanimakó, chu antá nachán c-xnacucán yama tachihuín, pus huá chú xlacán na naquilipahuankoy.

⁴⁶ “Huampi ni huá huamputún pala tí ucxilhnit Dios, huata caj xman quit cucxilhnit, sampi antá quit cminitanchá c-xpaxtún. ⁴⁷ Cacanajlátit tu ccahuaniyán, sampi huanti quilipahuán, xla aya kalhiy yama latámat huantu xaliánkalin. ⁴⁸ Sampi quit yama xaxlicana caxtalanchu huantu mastay xlipaán latámat. ⁴⁹ Xalakmakan minatlatnacán huakonit yama lihuat huanicán maná tu Dios mahukolh acxni xlapulakoy c-desierto, huampi masqui chuná, fuerza kolunkolh, chu nikolh. ⁵⁰ Huampi ni chuná yuma caxtalanchu huantu clichihuinama, xla tactanitanchi c-akapún, laquimpi huanti xla nahuay nialh ucxni catinilh xlistacna. ⁵¹ Pus aya ccahuanín pi quit yama caxtalanchu huantu tactanitanchi c-akapún, chu huantu mastay huantu xaxlicana latámat. Huanti nahuay yuma lihuat xlicana pi xlipaán nalamay. Yama lihuat huantu quit camalacnuniyán pus huatiya huá quintiyatlihua, nacmastay quit nacniy xpalacatacan tachixcuhuítat xala catuxáhuat laquimpi chuná nakalhiy xlipaán latámat.”

⁵² Chanchu yama judíos, xacstucán tzucukolh aklhuhuatnankoy, hua chuná tzucukolh huankoy:
—¿Lántla natlahuay laquimpi tlan naquincamahuiyán xtiyatlihua?

⁵³ Jesús chuná huanikolh:

—Luhua xlicana ccahuaniyán pi quit Xatalacsacni Chixcú, chu lapí huixín ni nalihuayanátit quintiyatlihua, chu lapí ni nalikotnanátit quinkalhni, ni catikalhítit yama xaxlicana latámat c-milistacnacán huantu clichihuínán. ⁵⁴ Huanti nahuay quintiyatlihua, chu nalikotnán quinkalhni nakalhiy latámat huantu niucxni laksputa, chu chuná masqui naniy quit nacmalakastakuaniy calínin acxni nalakchán xliahuatiya yama quilhtamacú acxni nasputa catuxáhuat. ⁵⁵ Sampi hua quintiyatlihua tu c-mastay acxni naccapalacaniyán, luhua xaxlicana caxtalanchu, chu quinkalhni tu nastajtamakán mimpalacatacán, luhua xaxlicana likotna tu listakuanán milistacnacán. ⁵⁶ Huanti nalihuayán quintiyatlihua, chu nalikotnán quinkalhni, litaxtuy lampala macxtum quintañanít, chu quit na huá macxtum cñahuanít. ⁵⁷ Hua Quintlat huanti quimacaminít, ni kalhínít xquilhtzúcut, ankalhín ucxlata xastacná láma, chu xastacná lámaj nahuán, chu yama xaxlicana latámat huantu kalhiy, na huá quimaxquinít laquimpi quit na ankalhín clilámaj nahuán, pus na chuná chú huanti naquilihuayán, chu naquilikalhkasá c-xlistacna, quit nacmaxquiy yama xaxlicana latámat tu quit ckalhiy. ⁵⁸ Huá luhua ccahuaniputunán pi quit yama xaxlicana caxtalanchu huantu tactanítanchi c-akapún.

Yumá lihuat ñi huá xtachuná lantla yama maná huantu tihuakolh xalakmakan minatlatnacán c-desierto, sampi xlacán masqui chali chali xuatilhakoy fuerza kolunkolh nikolh, huampi huanti nalikalhkasa yuma caxtalanchu huantu quintiyatlíhua, xlipaán nalatamay.

⁵⁹ Jesús chuná lixakatlikolh yuma tachihuín acxni xlihuahuacán judíos xtanumakó c-aktum xpukalhtahuakacán c-xacachiquin Capernaum.

Xtachihuín Jesús mastay xaxlicana latamat

⁶⁰ Acxni kaxmatkolh huantu huanikoça, lhuhua xlacán huanti cstalaniputunkoy Jesús chuná huankolh:

—Yumá huantu xlá quilhuama, luhua xlicana luhua tuhua matlanicán, ¿tí chá luhua tlan natlahuaníy, chu tí chá luhua nakaxmatniy xtachihuín?

⁶¹ Huampi Jesús xcatziy pi xlacán xliaklhuuatnamakó yama chixcuhuín huantu xlá xuanikonit, pus chuná kalhasquinkolh:

—Lapi yumá huantu ccahuanín ñi luhua licanajlaputu mimpalacatacán ⁶² pus ¿lantla chú luhua xquitáxtulh pala xquiucxíhtit quit Xatalacsacni Chixcú ctaspitmapí cahuá c-akapún antani pulh xacuilachá? ⁶³ Chuná quitaxtuy sampi xman huá cspiritu Dios tlan nacamaxquiyán yuma xlipaán latamat tu clíchihuinama. Lantla xlipacs miliskalalacán tu caj xlá chixcuhuín kalhiyátit ñi lay camaktayayán naakataksátit xlipacs tu quit ccahuaninítan sampi pacs huá xtalacapastacni cspiritu Dios, chu xman huá xlá nacamaxquiyán yama xasasti

milatamaṭcán, chu mintalacapaṣtacnicán tu naliakataksátit. ⁶⁴ Huachá xpálacata maṣqui catucahuá xaccahuanín xpálacata yumá, ccatziy pi huijcu nahuán makapitzin huixín ti nalakmakanátit, chu ni caticañajlaputúntit.

Huá chuná Jesús lihuanikolh sampi xlá xcatziy tuncán huanti ni xcañajlaniy, chu na chuná xcatziy huanti alistalh naliakskahuinán, chu namacamaṣtay. ⁶⁵ Alistalh chuná huá:

—Pus huachá xpálacata quit ccalihuaninítan pi ni pala chaṭum tlan naquilipahuamputunkoy lapi ni hua Quintlat pulh namapuhuaniy.

⁶⁶ Hasta acxnitiyá yama quilhtamacú lhuhua huanti cstalanimakó Jesús, titalakaspittayakolh, chu nialh acxtum xtalatlahuankoy. ⁶⁷ Huá xpálacata, Jesús namá kalhasquinkolh yama kalhacutuy xlimakalhtahuákat huanti xaliankahlín xtalapulakoy:

—¿Chá huixín? ¿Pi na quiakxtakmakamputunátit?

⁶⁸ Huampi huata Simón Pedro chuná kálhtilh:

—Quimpuchinacán, ¿xatí chú atanu luhua nactilakanahu? Sampi xman hua mintachihuín malacnuy yama xaxlicana latamat huantu ankalhín nakalhiyahu c-xpaxtun Dios. ⁶⁹ Quin aya ccañajlaninítan sampi ccatziyahu pi huix Xatalacsacni xCam Dios huanti naquincalakmaṣtuya.

⁷⁰ Jesús chuná kalhtikolh:

—Huixín catziyátit pi man quit ccalacsacnítan laquimpi ankalhín naquintalatapuliyátit, huampi

masqui chuná, c-milakstipancán huí chatum huanti makatlajaniṭ xtalacapaṣtacni akskahuini.

⁷¹ Acxni chuná huá Jesús, huá xlá xlichihuinama Judas Iscariote xkahuasa Simón, sampi huá Judas ti namacamastay, masqui xlá acxtum xtatapaksikoy xlikalhacutuy xlimakalhtahuákaṭ.

7

Xlinatalán Jesús ni xcanajlanikoy

¹ Alistalh Jesús antá xlapulay c-xatiyat Galilea. Xlá ni xtahuilaputunachá c-Judea sampi xanapuxcun judíos xmakniṭputunkoy. ² Huampi acxni aya xtalacatzuhujimajá xpascuajcan judíos, acxni lipascuajnanca punilhca chiqui. ³ huanti xlinatalán Jesús chuná huanikolh:

—Niālh catamakáxtakti unú, huata xatlán na capit makpascuajnanā c-Judea antani tzamacán laquimpi chuná luhua namaucxilhnikoya tlanca ličacni tatlahu huantu huix tlan tlahuaya, chu nastalanikoyán. ⁴ Lapi xličana lacasquina huix pacs nalakapascana, pus nitú caj lakatzek catlahua catuhúa. Pus lapi huix xličana tlan tlahuakoya catuhua lactlanca ličacni tatlahu, chuná antá catlahuakó laquimpi pacs naucxilhcán.

⁵ Sampi hasta masqui huanti luhua xnatalán, ni xcanajlanikoy. ⁶ Jesús chuná huanikolh:

—Ni naj alakchán quilhtamacú acxni antá nacán, huampi huantu huixín mimpalacatacán, xalīankalhín tlan natlahuayátit huantu napuhuanátit. ⁷ Xahuá huixín nití casitziniyán, huampi quit luhua ni quiucxilhputunkoy, sampi quit ni cliquilhpuhuanikoy, chu lacatancs

cmalaksiyunikoy, cuanikoy huantu ni tlan tlahuakoy. ⁸ Huata capimpítit huixín c-pascua, quit ni naj cama, sampi ni alakchán quilhtamacú.

⁹ Chanchu acxni huanikolh yumá, xlacán ankolh c-pascua, chu Jesús tamakáxtakli c-Galilea.

Jesús tzēk an c-pascua

¹⁰ Huampi acxni xankonittá xnatalán, Jesús na alh c-pascua, masqui xlá ni tasiyunikolh xlihuhua tachixcuhuítat, huata caj tzēk xlapulay.

¹¹ Xanapuxcun judíos xlacaputzamakó c-pascua, chicá pala na xanit, xlacán xkalhasquinínankoy, chicá pala tí xucxilhnit, chu chuná xuankoy:

—¿Ní lama cahuá yama chixcú?

¹² Na luhua luhua huanti catuhúa xliaksamakó, chu chuná xuankoy: “Tama chixcú luhua tlan xtapuhuan”; huampi amakapitzín chuná xuankoy: “Tama chixcú ni xlicana luhua tlan catziy, sampi caj akskahuimikoy tachixcuhuítat.” ¹³ Huampi tini siyuj chuná xlichihuínán xpalacata, pi xpecuanikoy xanapuxcun judíos.

¹⁴ Acxni aya xitatlanit pascua Jesús tánulh c-tlanca xtemplo Dios xala c-Jerusalén, chu tzúculh akchihuínanikoy lilihua huanti antá xtanamakó. ¹⁵ Yama xanapuxcun judíos huanti antá xkaxmatnimakó xtachihuín, luhua caj cacs xliacahuankoy, chu chuná xuankoy:

—¿Ní xlá luhua catzínilh yuma tu masiyuy, sampi xlá ni kalhtahuakanit?

¹⁶ Huá chu pi Jesús kalhakaxmatkolh, chuná kalhtikolh:

—Yuma quintachihuín huantu quit cmasiyuma, ni caj quiacstu quintalacapastacni, pus huá xtalacapastacni yama huanti quimacaminít. ¹⁷ Lapi huí ti huixín xtlahuapútulh xtalacasquin Dios huantu xlá lacasquín, pus huata xlá naakatakṣa yuma talacapastacni huantu quit cquilhuama, lapí huá Dios macamimachá, usuchí lapí caj quiacstu quintalacapastacni. ¹⁸ Yama chixcú huanti lichihuínán huantu caj xacstu xtalacapastacni, huá xlá chuná litlahuay laquimpí luhua nacacninanikoy tachixcuhuítat; huampí cumu quit xman huá clitakatzankay pi nacacninanicán Dios huanti quimacaminít, pus chuná climasiyuy pi talulóktat huantu cquilhuama, chu nítú caj caksaninama. ¹⁹ Masqui huixín pacs catziyátit pi Moisés huá calimaxquín xlimapaksín Dios laquimpí namakantaxtiyátit, huampí masqui chuná ni pala chatum huixín ti luhua litzaksapátit laquimpí namakantaxtiyátit. Sampí pala chuná cahuá, ¿tú huan quimpuhuaniyátit naquimakniyátit?

²⁰ Xlacán chuná kalhtikolh:

—Akskahuiní kalhiya. ¿Tí chú puhuaniyán namakniyán?

²¹ Jesús chuná huanikolh:

—Maktum quilhtamacú acxni pacs jaxcán, quit ctláhualh aktum luhua tlan tatlahu, na pacs lhipipak lilacahuanítántit, chu hasta chunacú tiliaclhuhuatnampátit. ²² Huixín huá circuncidar litlahuakoyátit lactzu milakkahuasancán sampí chuná ticalimapaksín Moisés (masqui chá luhua xlicana pi ni huá Moisés maquilhtzuquinítanchá yuma huantu licacninaninyátit Dios, huampí

huá xamakaṇ mintlatcan Abraham), huampi huixín fuerza machuquinanátit actzu xtiyatlihua lactzu milakkahuasancán acxni acu lacachinkoy masqui acxni lakchanit sábado acxni lihuancán pala tí nascuja. ²³ Pus lapí huixín caj xpālacata nī lacatzalapunátit xlimapaksín Moisés, pus circuncidar tlahuakoyátit lactzu lakkahuasán masqui sábado acxni nítí scuja, ¿túhuan chinchu luhua quilisitziniyátit acxni pī cmapácsalh chatum tātatlá acxni yama quilhtamacú lihuancán pala tí nascuja? ²⁴ Nī luhua caj aklakuá caquimputzanánitit huantu ctlahuay. Acxni pala naquimputzananiputunátit huantu ctlahuanit, huampi huantu luhua akstítum catlahuátit.

Jesús lichihuínán huantu luhua xquilhtzúcut

²⁵ Chanchu makapitzín huanti xuilakochá c-Jerusalén acxni kaxmatkolh yuma tachihuín, chuná tzúculh kalhasquininankoy:

—¿Tú huá yumá tī putzamaça laquimpi namaknicán? ²⁶ Pus caucxíltit lantla siyuj akchihuínama, na nítí pala tí xaklhuhuátnalh. Max luhua akatakskonit quinapuxcuncán pī yuma chixcú huá Cristo tī naquincalakmaxtuyán.

²⁷ Huampi quin catziyahu ní xlá minitanchá, chu na catziyahuá antani lacachinít. Pus nī chuná catiquitáxtulh acxni Cristo namín catuxáhuat, sampi nítí caticátzilh ní luhua xlá naminachá.

²⁸ Chanchu Jesús, maktum lantla xmasiyuma c-templo, palhá tzúculh chihuínán, chuná xquilhuama:

—Huixín huanátit pī quilakapasátit quit, na mat catziyátit antani xalá quit, huampi huí

kampatum huantu ni catziyátit: quit ni caj quiacstu quimpalacata masqui cminit, sampi huí chatum huanti quimacaminít, chu huá xlá luhua talipahu xtachihuín, huampi huixín ni lakapasátit. ²⁹ Quit xlá clakapasa, sampi antá c-xpaxtún cminchá, chu xahuachí xlá quimacaminít.

³⁰ Pus hua chí xlipuhuanikoy nachipakoy, huampi ti ni xatí mácalh xmacán, sampi ni naj chuná xlakchán quilhtamacú lantla xlá namaknicán. ³¹ Huampi yuma lilhuhua ti xkaxmatnimakó xtachihuín, na luhua huanti ticanajlanikolh, chanchu chuná xuanikoy:

—Chinchu acxni namín Cristo quimaakaputaxtinacán, ¿pi tlak xalihuaca lactlanca licacni tatlahu natlahuay ni xahua tu tlahuay yuma chixcú?

Fariseos macankoy makapitzin policías laquimpi nachilencán Jesús

³² Yama chixcuhuín huanti xuanikocán fariseos, chu xanapuxcun xpaliñican judíos, xlacán tzu-cukolh kaxmatkoy lantla xlichihuínankoy tachix-cuhútat huantu xlá xtlahuay Jesús, huata xlacán macankolh makapitzin policías c-tlanca templo laquimpi tachín nalenkoy Jesús. ³³ Xlacán ankolh huampi Jesús chuná huanikolh:

—Nialh luhua makas quilhtamacú ccatalamán quit, sampi nactaspitpalay c-xpaxtún huanti quimacaminít. ³⁴ Yama quilhtamacú huixín naquimputzayátit, huampi nialh caquintitákstit, sampi huixín ni lay catipítit antani quit nactahuilayachá.

35 Yama xanapuxcun judíos xacstucán tzucukolh lakalhasquinkoy:

—¿Ní ch́ú naán yumá pi ní nataksahu? ¿Pi cahuá huá nalakankoy judíos t́i makat huilakochá c-xtiyatcan griegos, laquimpi huá naxakatlikoy?

36 ¿T́ú ch́ú luhua huaniputún acxni chuná quincāhuanín: ‘Huixín naquimputzayátit, huampi nialh caquintitákstit, sampi huixín ní lay catipítit antani quit nactahuilayachá’?

Espíritu Santo litaxtuy xtachuná lantla chúchut huantu mastay xlipaán latámat

37 Acxnitiyá yama quilhtamacú, c-xlikatsputni pascua, acxni atzinú luhua luhua xtatzamacán, Jesús táyalh lacatum antani tlan naakchihuinanikoy tachixcuhuítat, chu chuná pixtlanca tzúculh quilhanikoy:

—Lapi huí t́i kalhputima c-xlatámat, caquilákmilh, chu quit nacmakotniy. 38 Pus chuná nalikantaxtuy huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka antani chuná huan pi c-xnacú huanti naquilipahuán natahuilay xtachuná la aktum taxtunú antani ankalhín taxtuma nahuán chúchut tu mastay xaxlicana latámat.

39 Caj xpālacata yuma xtachihuín, Jesús xlimaxtuma yama taxtunú ch́ú Espíritu Santo: huá xlá xuaniputún pi huanti nalipahuán namaklhtinán xlitlihuaka Espíritu Santo; masqui yama quilhtamacú ní xamín sampi Jesús ní xachampalay c-akapún antani xapulh xuí.

Luhua t́i tapapitzikoy caj xpālacata Jesús

40 Chanchu makapitzin lilluhua acxni kaxmatkolh xtachihuín, chuná tzucukolh huankoy:

—Luhua maktum xlicana, hua tama chixcú profeta huanti xliminat xuanit catuxáhuat.

⁴¹ Huampi amakapitzin chuná xuankoy:

—Ni xlicana, sampi hua Cristo huanti minitán quincamaakaputaxtiyán.

Huí ti xuampalay:

—Huampi ¿lantla nataxtuyachá c-xatiyat Galilea huanti luhua xlicana Cristo? ⁴² Cxtachihuín Dios huantu tatzoknit huan pi tama Cristo xquilhtzúcut nahuán yama xamakan rey David, chu xala c-Belén nahuán sampi antá xchuchutsipij xuanit David.

⁴³ Puschí caj xpalacata Jesús lihuhua huanti xkaxmatnimakó xtachihuín tapapitzikolh.

⁴⁴ Huata makapitzin xchipaputunkoy Jesús c-pulachin, huampi ni chatum huanti chípalh.

Xanapuxcun xpaliñican judíos ni xlipahuankoy Jesús

⁴⁵ Yama policías taspitpalakolh, chu antá ampalakolh antani xtamacxtumikonit xanapuxcun paliñi, chu acxni chankolh, chuná kalhasquinkoça:

—¿Túhuan ni litanátit?

⁴⁶ Xlacán kalhtinankolh:

—Ti ni chatum chixcú achihuínán xtachuná lantla yuma chixcú chihuínama.

⁴⁷ Huata yama fariseos chuná huanikolh:

—¿Lántla pi na aya takskahuitittá huixín? ⁴⁸ ¿Pi huí ti canajlanit makapitzin quinapuxcuncán, xahua lifariseos? ⁴⁹ Huampi hua yumá ti caj

xalacchunatá, t̄i n̄i akatakskoy huantu huamputún xtachihuin Dios huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka pus calantlalakolh.

50 Chinchu Nicodemo huachá t̄i maktum catz̄isn̄i tiq̄uilakapaxiá̄lhnalh Jesús, xlá̄ n̄a fariseo xuanit, chuná huanikolh:

51 —Pus lantla tatzoktahuilanit xlimapaksin Moisés, huan pi n̄i pala chatum tlan catimalacapuhu pala n̄i pulh catiputzananihu, chu lihuana nacatziyahu huantu xlá̄ tlahuanit.

52 Huampi huata xlacán caj likalhakamanankolh, chu chuná kalhtinankolh:

—¿Pi n̄a lilakaputza galileo huix? Pus huata luhua lihuana calikalhtahuaka yama libros antani tatzoktahuilanit xtachihuin Dios, anta calacputza, chu niucxni catitaksti antani huan pala chatum profeta minitanchá c-Galilea.

53 Pus acxni chuná chihuinankolh yama fariseos chatunu chatunu alh c-xchic.

8

Chatum lakalhina pusc̄at matzankananiy Jesús

1 Chanchu yama cakotanun, Jesús táspitli c-xakastin huantu huanicán Cerro de los olivos. 2 Lit̄zisa litum acxni tzúculh xkakay, tiampi c-tlanca templo, n̄a luhua luhua tachixcuhitat laktalacatzúhuilh, chu xlá̄ titahui laquimpi namasiyunipalakoy xtachihuin Dios. 3 Lantla xchihuinama makapitzin fariseos, chu makatzoknanin liminkolh chatum pusc̄at huanti xmanoklhukonit cxakatlima, xtatanuma huanti ni hua xchixcú. Anta xlacán yahua kolh

c-xlacatincan xlipacs yama lilihuhua luhua antani xuí Jesús. ⁴ Xlacán chuná huanikolh Jesús:

—Małaltahuakaná, yuma puscat cmanoklhunitahu acxni luhua cxakatlima tanuj chixcú, chu xakskahuima xchixcú. ⁵ C-xlimapaksin Moisés, quincalimapaksiyan pala tí chuná puscat nacmanoklhuyahu, tlan naclialtamaknikoyahu chíhuix. Chanchu huix ¿lá huana? ¿Pi tlan chuná naclahuayahu?

⁶ Na chí xlacán caj chunatá xlikalhputzamakó laquimpi pala tú xlá ni tancs nakalhtinán, chu chuná chú tlan nalistahuakoy. Huata Jesús taquilhpútalh, chu tzúculh litzoknán kantum actzu xmacán catiyatna. ⁷ Chanchu pi yama chixcuhuín makcatzi xkalhasquimakó, puschi Jesús táactzajli, chu chuná huanikolh:

—Lantla macxtum yátit, pala taxtuyachá chatum huanti nitú tlahuanit talakalhin, pus huata hua xlá luhua mininiy casacli aktum chíhuix, chu camacapúlalh laquimpi naactalamakniyátit tama puscat.

⁸ Jesús taquilhpútapí catutzú, chu tzucupaj tzoknán c-tíyat. ⁹ Acxni xlacán kaxmatkolh yama tachihuín nitú kalhtinankolh, huata lacatzucu tzucukolh tzalakoy, chatunú chatunú ankolh, macatzucukolh ti tlakaya lakkolún, chu alistalh ankolh huanti tlakcu lakkahuasán. Acxni ankolh, cajú xtastum Jesús tamakáxtakli, chu yama puscat.

¹⁰ Acxni chu taquilhpúquilh Jesús, nialh ti úcxilhli, caj xman hua yama puscat xyá, xlá chuná huánilh:

—Puscat, ¿ní chú yakó ti cstahuamakón? ¿Tú alh ti makstuntlahuayán?

11 Xlá chuná kalhtínalh:

—Quimpuchinacán, nialh tí quimalacapuma.

Chanchu Jesús chuná huánilh:

Pus na ñi pala quit clacasquín nacmakstuntlahuayán caj xpālacata huantu ñitlán tlahuanita mintalākahlín. Lanchú capittá c-mínchic, chu ñialh makcatzi timaklakāhīnana.

Jesús hua xkakánat huantu lilacahuānanahu

12 Chanchu Jesús tzúculh xakatlipalakoy tachixcuhuítat, huanikolh:

—Quit clītaxtuy xkakánat huantu makaxkakanán catuxáhuat; huanti quilpahuán, chu quistalanīy, nakalhīy xkakánat c-xlatámat, chu niucxñi catilatámālh capaklhtutá.

13 Makapitzin fariseos chuná huanikolh:

—Caj huix tí acstulīchihuīnampāca, caj huá xpālacata tamā mintachihuín ñitu xlakasi, chu ñi lay ccanajlayahu.

14 Jesús chuná kálhtīlh:

—Quit ñi cakskahuínán, masqui luhua caj cacstulīchihuīnanca, huampi quintachihuín kalhīy xlakasi sampi quit ccatziy antani cminchá, chu na ccatziy antani nacchāmpalay. Huampi huixín ñi catziyátit antani cminchá, chu na ñi pala catziyátit antani nacchāmpalay.

15 Huixín aklakuá quimakstuntlahuayátit sampi xtachuná putzānanátit lantla lismanikonit putzānankoy tí caj catihua chixcuhuín tí lacachinkonit catuxáhuat. Huata quit ñití aklakuá nacmakstuntlahuay, 16 huampi lapi xacmalacapukolh mintayātán, huantu xaccahuanín pacs xlicāna, sampi quit ñi quiacstu

pala tí cputzananiy xtalakalhín, huata huá Quintlat huanti quimacaminít quimaxqui y xtalacapistacni xatú nacliyahuyán. ¹⁷ C-xlimapaksin Moisés huantu ticamakaxtaknín, antá tatzoknit pi acxni chatuy testigo ti mastay talulóktat, luhua acxtum nachihuínankoy, pus nacañajlanikocán. ¹⁸ Quit ti cacstumastanicán talulóktat, chu na quimastaniy talulóktat Xatlat ti quimalakáchalh yunú.

¹⁹ Xlacán chuná kalhasquinkolh:

—¿Ní huilachá mintlat?

Jesús huanikolh:

—Huixín ni lakapasátit Quintlat, sampi ni catziyátit xatí ya chixcú quit; lapí xcatzítit xatí ya chixcú quit na xlakapástit quintlat.

²⁰ Jesús chuná tachihuínankolh yama fariseos acxni xlá xakchihuínama lacatzú c-xamalaccha tlanca templo antani xpumujucán limosna, huampi nití chípalh laquimpi nalencán c-pulachin sampi ni xalakchán xquilhtamacú la namacamastacán.

Jesús lichihuínán pi lakama Xtlat

²¹ Alistalh Jesús huanipalakolh yuma tachihuín:

—Quit cama alacatanu, chu naquimputzayátit, huampi huixín ni caquintitákstít, pus antani quit nacchán huixín ni lay catipítit, sampi masqui naniyátit, chunacú ni amatzankananicanítántit nahuán mintalakalhincán.

²² Chanchu yama xanapuxcun judíos chuná tzúculh lahuanikoy:

—Yuma chixcú maꝥ caj naacstumaknicán, huá chuná lihuán pi ni lay catichahu antani xlá nachán.

²³ Chanchu Jesús huanikolh:

—Huixín kalhíyátit mimpūtahuilhcán antá unú catutzú, huampi quimputáhuilh huí talhmán; huixín unú xala catuxáhuat, huampi quit ni antá unú xala catuxáhuat. ²⁴ Huachá xpālacata ccalihuanín pi chunacú kalhíyátit mintalakalhín naniyátit; sampi lapi ni xcanajlátit pi quit yama ti nacalakmaxtuyán, chunacú ni amatzankananicaniántit nahuán acxni naniyátit.

²⁵ Xlacán chuná huanikolh:

—Xlicana, ¿xatí ya chixcú huix?

Jesús kalhtikolh:

—Huixín catziyátit pi hasta lantlata xakasiyaj tuncán ccahuaninián xatí quit. ²⁶ Quit tlan lhuhua xaccalichihuínán, chu xaccaliyahuan huantu nītlán tlahuayátit, huampi huata huá naccamasiyuniyán, huixín ti xala catuxáhuat, huantu lacasquín huanti quimacaminī, chu huantu ckaxmatnini; pus xlá luhua akstītum xtalacapastacni.

²⁷ Huampi xlacán ni akatakskolh pi Jesús xlixakatlimakó Dios huanti Xtlat, ²⁸ chu huá chuná lihuanipalakolh:

—Hasta acxni huixín naquimatalhmaniýátit quit Xatalacsacni Chixcú c-cruz, pus acxnicú luhua naakataksátit xatí quit; chu na acxnicú nacatziyátit pi quit nitú tlahuay huantu caj quiacstu quimpālacata, huata caj xman huá cuan huantu quimasiyunini Quintlat. ²⁹ Sampi Dios, huanti quit quimacaminī, ankalhín

quintalapulay, niucxni naquiakxtakmakán sampi ankalhín quit ctlahuay huantu xlá lakatiy.

Jesús tlan lakmaxtukoy huanti xtachincán tlahuakonit talakalhín

³⁰ Acxni chuná chihuínankolh Jesús, luhua luhua ti canajlanikolh, chu cstalaniputunkoy.

³¹ Huampi Jesús chuná huanikolh huanti xcanajlanikonit:

—Pus lapi huixín luhua akstitumá namakantaxtiyátit huantu ccalimapaksiyán, chuná tlan nalitaxtuyátit la xaxlicana quilimakalhtahuakat. ³² Chu chuná huixín tlan nalakapasátit huantu xtaluloktat xtalacapistacni Dios, chu hua yama talacapistacni nacamaxquiyan laktáxtut, sampi caj la tachín huixín lapátit.

³³ Makapitzín chuná kalhtikolh:

—Yama kolutzin Abraham huanti makan quilhtamacú xlamá xatalipahu quinquilhtzucutcán xuanit quin, chu niucxni aquincachicanán laquimpi pala tí caj la tachín naquincamascujuyán. ¿Lántla chú huix huana pi nackalhiyahu laktáxtut?

³⁴ Jesús huanikolh:

—Xlicana ccahuaniyan pi xlipacs huanti tlahuakoy talakalhín, xlacán litaxtukoy xtachuná la xtasacuacan talakalhín, usuchí la xtachincán.

³⁵ Chatum tasacua huanti caj la tachín mascujucán, xlá ni lay tlahuay tu lacasquín, huata huá tlahuay huantu huaniy xmalaná, huampi quit xCam Dios nití quimascujuy la xtachín. ³⁶ Huá ccalihuaniyan, lapi quit xCam Dios camaxquiyan laktáxtut, yama talakalhín

nialh lay caticamaşcujún xtachuná la xtachín.
³⁷ Xlicana aya ccatziy pi huixín minquilhtzucutcán xuanit yama xamakan kolutzin Abraham, huampi chunacú huixín quimakniputunátit sampi ni matlaniyátit huantu quit ccahuaniyán.
³⁸ Quit ckalhiy xtalacapaştacni Quintlat, chu huá clichi huínán huantu quimaşiyuniniit, huampi huixín kalhiyátit tanu mintlatcán, chu huá tlahuayátit huantu xlá camasiyuninián.

³⁹ Xlacán chuná kalhtinankolh:

—Quin huá quintlatcán xuanit yama xamakan Abraham.

Jesús chuná huanikolh:

—Lapi xlicana huixín xcamán cahuá kolutzin Abraham, pus na chuná xmacastalátit la xlá tilatámah catuxáhuat. ⁴⁰ Maşqui quit aya ccahuanín yama talacapaştacni huantu Dios quimaşiyuniniit, huixín ni canajlayátit, chu fuerza quimakniputunátit. Abraham niucxni xtlahuay huantu huixín tlahuayátit. ⁴¹ Huixín huá tlahuayátit huantu tlahuay huanti xlicana mintlatcán.

Xlacán chuná huanipalakolh:

—Ni xlicana, sampi quin caj xman çatum quintlatícán huí, huá Dios.

⁴² Jesús chuná huanikolh:

—Lapi xlicana cahuá Dios mintlatícán, huixín xquimpaxquítit, sampi antá cminitanchá c-xpaxtún antani xlá huilachá. Pus quit ni caj quintapaxuhuan maşqui cminiit unú catuxáhuat, huata huá quimacaminít Dios huanti Quintlat.
⁴³ ¿Túhuan huixín ni lay akataksátit huantu ccahuaniyán? Huá lilay sampi huixín ni

kaxpatputunátit huantu quit quintachihuín.
⁴⁴ Hua huixín mintlatcán akskahuiní; huixín huá tapaksiniyátit, chu huá tlahuaputunátit huantu xlá lakatjy. Tama akskahuiní luhua ankalhín xamakniná xkalhij xtapuhuán hasta lantla xquilhtzucut catuxáhuat. Xlá niucxni lakatjnit huantu talulóktat, chu ni pala huantu lacatitum. Acxni xlá matzuquiy xtaksanín, anta tuncán litasiyuy huantu xlá xtapuhuán, sampi luhua xaaksaniná, chu huá xlá xtlatcan pacs aksaninanín. ⁴⁵ Hua xpalacata, masqui quit cuan luhua xlicana talulóktat, huixín ni lay quincanajlaniyátit. ⁴⁶ Caquihuanítit, ¿xatí huixín tlan naquilimakstuntlahuay masqui pala tú talakalhín? Huampi masqui catzijátit pi quit ankalhín clichihuinanit xtalacapastacni Dios, ¿Tú chú xpalacata ni quilicanajlaniyátit? ⁴⁷ Huanti xlicana lipahuankoy Dios, chu tapaksinikoy, xlacán kaxmatnikoy xtachihuín, huampi cumu huixín ni tapaksiniyátit Dios, huá ni likaxpatputunátit xtachihuín.

Cristo xapulh xlamajá, ni xahuá kolutzin Abraham

⁴⁸ Chanchu yama xanapuxcun judíos chuná huanikolh:

—Luhua actancs acxni cuanahu pi huix kalhija nitlan mintáyat la huanti xala c-Samaria. Ni caksahuinanahu acxni cuanahu pi makatlajanitan xtalacapastacni akskahuiní.

⁴⁹ Kalhtinalh Jesús:

—Quit ni quimakatlajama xtalacapastacni akskahuiní, huata yama lactlanca tatlahu

huantu quit ctlahuakoy, chuná climaxquima cacni Quintlat, huampi huata huixín ni tzinú quilimaxquiyátit cacni tu quiliyahuyátit. ⁵⁰ Huampi ni huá huamputún pi quit luhua clacasquima pi pacs naquincacninanicán, masqui xlicana huí chatum huanti lacasquín naquincacninanicán, chu xlá akstitum naputzananikoy, chu namaksquinkoy cuenta huanti ni quilipahuamputunkoy. ⁵¹ Luhua xlicana tu ccahuaniyán, pi huanti nacuintajtlahuay huantu quit clīchihuínán, xlá niucxni catínih xlistacna.

⁵² Xlacán huanipalakołh:

—Xlicana lanchú luhua ctalulokahu pi cana makatlajanítan xtalacapastacni akskahuíní, sampi huá xalakmakan profetas, chu yama huanti quinquilhtzucutcan Abraham, xlacán pacs nikonit; chinchu huix huana pi huanti nacuintajtlahuay huantu huix lichihuínana, niucxni catínih xlistacna. ⁵³ ¿Pi xalihuacá chú huix tlanca milacatzúcut, ni xahua la yama xamakan quintlatcan Abraham? Sampi xlá na nilh, chu xlipacs profetas. ¿Tí chú huix litaxtuputuna?

⁵⁴ Kalhtínalh Jesús:

—Lapi caj quit cacstulacasquín pi naquincacninaniyátit, yama quintachihuín huantu quit xaccahuanín nitú xtápalh. Huampi huata huí chatum huanti lacasquín pi naquincacninaniyátit, pus huá quintlat, huatiya tamá huanti huixín limaxtuyátit pi huá miDioscán. ⁵⁵ Masqui luhua chuná chú huixín ni lakapasátit xtalacapastacni, huampi

quit xlá clakapasa. Lapi xackalhtátzekli, xacué pi nī clakapasa, pus nā luhua xaaksaninā xaclitáxtulh xtachuná la huixín. Huampi cumu quit xlicana clakapasa, huá clitlahuakoy huantu xlá quilimapaksiy. ⁵⁶ Hua yama Abraham huanti xamakan minquilhtzucutcan, xlicana luhua lipaxúhualh acxni xlá cajcu xpuhuama pi quit nacmín catuxáhuat, huata xlicana xlá ucxilhlacáchilh yuma quilhtamacú cxtalacapastacni, chu luhua lipaxúhualh.

⁵⁷ Yuma judíos chuná huanikolh Jesús:

—Huampi huix nī naj pala kalhiya itat ciento cata lantla lápat, ¿lantla chinchu huana pi ucxilhnita yama xamakan quinquilhtzucutcan Abraham?

⁵⁸ Jesús chuná kalhtikolh:

—Xlicana luhua lacatancs cahuaniyan, pi hasta lantla nī naj tí xlama Abraham, quit xacujá.

⁵⁹ Puschí yama judíos huakaj sacquikolh chíhuix laquimpi naliactalanchipakoy Jesús; huampi xlá tátzekli c-tlanca templo, tilakstipataxtukolh tachixcuhuítat, chu tatampúxtulh.

9

Jesús mapacsay chatum chixcú huanti luhua chuna tuncán lakatzin tilacáchilh

¹ Hua lantla xtítaxtuma Jesús c-tiji, úcxilhli chatum chixcú pi luhua chuna tuncán lakatzin xlacachinít. ² Xlimakalhtahuákat chuná kalhasquinkolh:

—Makalhtahuakaná, ¿lantla luhua lakatzin tuncán lilacachinít yuma chixcú? ¿Xatí cahuá luhua tlahuanít talakalhín, pi hua cahuá xtlat,

usuchí luhua man xtalakalhín pi chuná lakatzín lacachinít?

³ Jesús chuná huanikolh:

—Ni caj huá xpalacata xtalakalhín, chu ni pala xtalakalhincan xtlat, huata caj luhua chuná lanít laquimpi antá nalitasiyuy lantla tu tlan tlahuay Dios.

⁴ Xlimakua cacuhuinicú, catlahuanihu xtascújut huanti quimacaminít, sampi aya tala-catzuhuíma catzishí acxni nialh lay catiscujca. ⁵ Quit clitaxtuy xkakánat huantu lilacahuánankoy tachixcuhuítat, chu xlimakua clama catuxáhuat nacmastay quixkakánat.

⁶ Acxni huá yumá, Jesús chujli catiyatna, chu huá litláhualh actzu putlún xchújut, chu alistalh lilacpitláhualh c-xlakastapu yama lakatzín.

⁷ Chanchu huánilh:

—Lacapala capit lakachakana c-taxtunú antani huí tlanca pila huantu huanicán Siloé (yuma tachihuín c-xatachihuín hebreo huampután: “Tamalakachán”).

Yama lakatzín lacapala alh, chu lakachákalh; acxni chú aya quitáspitli, tlaná xlacahuánán. ⁸ Huanti xlakapaskoy, chu huanti xtalacatzunín, chuná tzúculh huankoy:

—¿Pi ni hua yumá chixcú huanti xtahuilay laquimpi nasquihuayán?

⁹ Makapitzín xuan koy:

—Xlicana cuan, huá.

Chanchu amakapitzín xuan koy:

—Ni huá, huampi luhua xtachuná tasiyuy.

Huampi huata yama chixcú man xuanikoy:

—Xlicana pi quit yama chixcú huanti xacsquihuayán.

10 Pus xlacán kalhasquinkolh:

—¿Lántla chinchu tlan lacahuánana?

11 Xlá chuná huanikolh:

—Yama chixcú huantí huanicán Jesús caj xchújut liltláhualh actzu puṭlún, chu quililacpítláhualh c-quilakastapu, chu chuná quihuánilh: ‘Lacapala capít lakachakana c-pila huantu huanicán Siloé.’ Quit xlá calh, chu acxni clakachakankolh, aya tlan clacahuánalh.

12 Chanchu kalhasquimpalakolh:

—¿Ní chú huí yuma chixcú?

—Ní ccatziy —huanikolh xlá.

Fariseos makalhapalikoy yama chixcú tí lakatzín xuanit

13-14 Sampi yama quilhtamacu sábado acxni Jesús tláhualh actzu puṭlún, chu huá limapácsalh yama lakatzín, pus luhua acxni xlihuancán pala tí nascuja, huá xpalacata lilença c-xlacatincan fariseos yama chixcú huantí xmalacahuáninit.

15 Yama fariseos tzúculh kalhasquinkoy lantla chú tlaná xli lacahuánán. Xlá chuná huanikolh:

—Chatum chixcú quililacpítláhualh actzu puṭlún, chu acxni clakachákalh, tuncán aya tlan clacahuánán.

16 Makapitzín fariseos chuná huankolh:

—Yama chixcú huantí chuná tláhualh, ni Dios tapaksiniy, sampi xlá ni cacniniy yama quilhtamacú acxni jaxcán.

Huampi makapitzín xuankoy:

—Lapi cana maklakalhina cahuá, ¿lantla chú tlan tlahuakoy lactlanca liçacni tatlahu?

Huata xlacán luhua lakaputiyu tahuilakolh.
 17 Huanipalakolh yama chixcú huanti lakatzín xuanit:

—¿Chá huix, lá huanā xpālacata yama chixcú huanti mālacahuānín?

—Quit cpuhuán pi māx profeta —kalhtínalh xlá.

18 Huampi yama xanapuxcun judíos ni luhua xcanajlaputunkoy lapī xlicānā huā yuma chixcú huanti lakatzín xuanit, chu xmalacahuānicanit; hasta acxni māsaninankolh xtlāt, chu xtzi.

19 Chuná kalhasquinkolh:

—¿Pi huā yuma minkahuasacán huanti huanátit pi lakatzín lacachinít? ¿Lántla chú tlaná lacahuānán?

20 Xtlāt, chu xtzi yama chixcú chuná kalhtinankolh:

—Xlicānā ccatziyahu pi huā quinkahuasacán, chu ccatziyahu pi lakatzín tilacáchilh. 21 Huampi huā lantla lacahuānalh chú, usu xatī mālacahuānīlh nā ni ccatziyahu. Xlá kalhiyá xcāta, huata xatlán huā mān cakalhasquintit, huā luhua mān nacahuāniyán. 22 Huā

chuná xlacán likalhtinankolh sampi luhua xpecuanikoy xanapuxcun judíos, pi xlacán aya xlichihuinankonit maktum pi natlakaxtukoy c-xpukalhtahuakacán xlipacs huanti nalitayakoy pi Jesús huā Cristo huanti xminít lakmāxtukoy.

23 Huā xpālacata chuná likalhtinankolh: “Xlá kalhiyá xcāta, huata xatlán huā mān cakalhasquintit.”

24 Puschí yama xanapuxcun judíos tasanipalakolh chixcú huanti xapulana lakatzín xuanit, chu chuná huanikolh:

—Luhua xlicana caquincahuan̄i huantu talulótkat c-xlacat̄in Dios, samp̄i quin stalanca ccatziyah̄u p̄i tama chixcú, lakalh̄iná.

²⁵ Xlá chuná kalht̄ikolh:

—Pus tamá quit n̄i ccatziy lap̄i tláhualh talakalh̄in, usuch̄i n̄i tláhualh talakalh̄in. Xman huantu quit ccatziy p̄i xapulh lakatz̄in xacuan̄it, ch̄u lanchú aya tlan clacahuan̄án.

²⁶ Xlacán kalhasquimpalakolh:

—¿Tú luhua tlahuan̄ín? ¿Lántla xlá tláhualh laquimpi huix tlan nalacahuan̄ana?

²⁷ Xlá kalht̄ipalakolh:

—Quit aya ccahuan̄ín, huampi n̄i quincanajlaniyátit. ¿Túhuan ch̄inchu lacasquinátit nacuampalay amaktum? ¿P̄i na stalaniputunátit huixín?

²⁸ Xlacán lixcájn̄it lantla tzucukolh lacaquil-hnikoy, ch̄u chuná huan̄ikolh:

—Huix max nastalan̄iya yama chixcú, huampi quin huá cstalan̄iyahu xtapaks̄it Moisés. ²⁹ Quin stalanca ccatziyah̄u p̄i Dios titachihūinalh Moisés, huampi tama chixcú, hasta n̄i pala tzinú ccatziyah̄u n̄i luhua minitanchá.

³⁰ Yama chixcú chuná kalht̄ikolh:

—Pus luhua n̄i cakataks̄a yuma mintachi-huincán, samp̄i huan̄átit p̄i n̄i catziyátit n̄i xlá minitanchá, huampi huixín ucxilhpátit p̄i quit masqui lakatz̄in xacuan̄it tlan quimalacahūan̄ilh.

³¹ Quin catziyah̄u p̄i huá Dios, n̄i kaxmatnikoy huant̄i maklakalh̄inan̄ín; pus huata caj xman huá maxquikoy xlitlihuaka huant̄i lipahuankoy, lakachixcuhuikoy, ch̄u tlahuakoy huantu xlá xtalacasquín. ³² La makasá n̄i pala chatum huant̄i

xuanca pi tlan malacahuankoy huanti tuncán lakatzín xlacachinit. ³³ Lapi xlicana tama chixcú ni Dios cahuá macaminít, ni lama pala tú xtláhualh lactlanca licacni tatlahu.

³⁴ Yama fariseos sitzínikolh, chu chuná huanikolh:

—¡Huix luhua xlakstu mintalakalhín kalhiya hasta lantla tilacachita catiyatna; huampi huata huix chú quincamaxquiputuna tastacyahu!

Acxni chuná huanikolh yama fariseos tlakax-tukolh c-xpukalhtahuakacán.

Huanti huankoy pi tlan lacahuankoy tlak lhuha kalhikoy xtalakalhincán

³⁵ Jesús cátzilh pi luhua maktum xtamacaxtucanít yama chixcú huanti lakatzín xuanít, chu acxni xlá tatánoklhli chuná huánilh:

—¿Pi huix canajlaniya xatalacsacni chixcú?

³⁶ Yama chixcú huánilh:

—Tlati, caqui huani tí yama Xatalacsacni Chixcú laquimpi quit naccanajlaniy.

³⁷ Jesús kálhtilh:

—Pus huix aya ucxilhñita, sampi quit yama Xatalacsacni Chixcú huanti tachihuñamán lanchú.

³⁸ Yama chixcú lakatazokóstalh c-xlacatín Jesús, chu chuná huánilh:

—Quimpuchiná, quit xlicana ccanajlaniyán.

³⁹ Chanchu Jesús chuná huánilh:

—Quit cminít unú catuxáhuat laquimpi nacputzanankoy xcuentajcan tachixcuñitat, chu laquimpi huanti lakatzín lamakó, tlan nalacahuankoy, chu huanti puhuankoy

p̄i luhua x̄licana lacahuānankoy, xlacán tlan nalitasiyuy lantla lamakó xtachuná la lakatzín.

⁴⁰ Makapitzin fariseos huant̄i antá xlayakó, acxn̄i chuná kaxmatkōlh xtachihuín, chuná kalhasquinkōlh:

—¿Lántla p̄i na lakatzínín chú quin?

⁴¹ Jesús chuná kalht̄ikōlh:

—Lapi luhua cana lakatzin cahuá huixín, n̄i lipinátit cahuá cuenta xp̄alacata mintalākahl̄incán huantu tlahuanit̄ántit, huamp̄i hua chú p̄i huanátit p̄i lacahuānanátit, pus tlan kalh̄iyátit mintalākahl̄incán.

10

Xatakalhchihuín xlipacancan borrego

¹ Al̄istal̄h Jesús huanikōlh yuma takalhchihuín: “Luhua x̄licana ccahuaniyán p̄i huant̄i n̄i nalactanuy c-xamalaccha, huamp̄i huata nakalhpakosa, usu lacatanu ant̄an̄i xlá nalactanuy xlipacan borrego, pus huata tama xlá caj kalhaná. ² Huamp̄i yamá huant̄i lactanuy c-xamalaccha, x̄licana xlá p̄i huá xmaktakalhna borrego. ³ Yamá huant̄i maktakalhnán c-xlacan málaccha, malacquin̄iy málaccha huant̄i xp̄uchina borrego laquimp̄i natanuy, chu yama borrego aya kalhlakapaskoyá xtachihuín, xlá caj xtucuhuín̄i litananikoy xborrego, chu tamacaxtukoy ant̄an̄i calakuán. ⁴ Acxn̄i chú p̄i aya tamacaxtukon̄it xlipacs xborrego, tzucuy pulanikoy, yama borrego stalanikoy samp̄i aya kalhlakapaskoyá xtachihuín xp̄uchinacán. ⁵ Huamp̄i lapi atanu natananikoy huant̄i

n̄i lakapaskoy, xlacán n̄i stalanikoy huata caj tzalanikoy sampi lakapaskoyá huanti xmaktakalhnacán.”

⁶ Jesús chuná lixakatlikolh yuma xaliucxilhtit takalhchihuín, huampi xlacán n̄i akatakskolh huantu xuaniputunkoy.

Jesús litaxtuy xatlan xmaktakalhna borrego

⁷ Puschí Jesús tzucupaj huanikoy yuma takalhchihuín: “Luhua xlicana ccahuaniyán, quit na xtachuná clitaxtuy la tama málaccha antani nalactanukoy borrego. ⁸ Hasta lanchú lhuhua huanti xtachuná la kalhananín quilakonitanchi, huampi huata quiborrego n̄i stalanikolh, chu n̄i kaxmatnikolh xtachihuín. ⁹ Quit xtachuná clitaxtuy yama málaccha antani lactanucán c-lipacán. Huanti nalactanuy yuma c-málaccha tu quit clitaxtuy, nakalhijy laktáxtut. Xtachuná borrego nakalhikoy antani jaxkoy, nitú macpuhuankoy, laquimpi tzisa tlan nataxtukoy antani natakskoy listakuán, chu natanupalakoy.

¹⁰ “Huanti xlá caj kalhaná, huata caj xman min kalhankoy, maknikoy, chu namalakspuy huantu tanumakó c-lipacán, huampi quit cminit laquimpi nacmaxquikoy xaxlicana latamat, chu laquimpi nitú nacatzankaniyan lantla akstitum, chu lipaxuhu nalilatapayatit. ¹¹ Quit xatlan maputxuaniná. Huanti xlicana xatlan maputxuaniná, palacamastakoy xlistacna xborrego. ¹² Huampi yama tasacua huanti caj maksucjma laquimpi natlajay tumin, chu macujintajlicán, acxni xlá ucxilha pi mimá huakoy lapánit, xlá natzalamakankoy yama borrego; chu

yama lapánit tzucuy putlakakoy, chu huakoy, chu huá chuná litlahuay sampi yama chixcú ni huá luhua xpuchinacan borrego, chu ni lay tlan xmakalhnacán nahuán. ¹³ Yuma chixcú huanti caj huá limakscujma sampi tlajaputún tumín, xlá tzalamakán borrego, sampi ni xlá, huá chú ni lilakcatzán.

¹⁴⁻¹⁵ “Quit xtachuná clitaxtuy huanti yama luhua xaxlicana xatlan xmaputxuanina borrego. Xtachuná lantla quilakapasa quintlat, chu quit na chuná clakapasa, pus na chuná clakapaskoy tanatunu quiborrego; xlacán na quilakapaskoy, chu quilipahuankoy. Quit cpaxquikoy quiborrego, chu huá naclimastay quilatámat, nacniy caj xpalacatacan quiborrego pala talacasquín. ¹⁶ Huampi ccahuaniyán pi na ckalhikoy makapitzin tanu quiborrego huanti ni naj antá unú catatapaksiyán c-lipacán. Huampi xlacán na nacliminkoy unú, laquimpi acxni nakaxmatkoy quintachiuhín naquilakapaskoy pi quit xpuchinacán laquimpi pulactumá nahuanátit, chu na chatumá huanti nacamaktakalhan.

¹⁷ “Huá luhua quilipaxquiy Quintlat sampi quit cmacamastay quilatámat laquimpi nacniy caj mimpalacatacán, huampi ni limakas nackalhípalay. ¹⁸ Nití luhua fuerza quimaklhtima quilatámat, huata caj luhua quintapaxuhuán nacmacamastay. Sampi quit ckalhiy litlihuaka nacmacamastay, chu na chuná ckalhiy litlihuaka laquimpi naclikalhípalay, sampi chuná quimaxquínit litlihuaka Quintlat.”

¹⁹ Acxni kaxmatkolh yuma tachihuín, yama

chixcuhuín t̄i xkaxmatnimakó xtachihuín xacstucán tapapitzipalakolh. ²⁰ Lhuhua huánti xuankoy:

—¿Túhuan licanajlaniyátit, sampi xlá caj ni acatziy, pi huá makatlajanīt xtalacapaścacni akskahuinī?

²¹ Huampi makapitzín chuná xuankoy:

—Lapi çatum kalhiy cspiritu akskahuinī, ¿lántla pi luhua tlan lacatitum kalhchihuínán? Xahuachí, ¿pi tlan malacahuaniy çatum huánti lakatzín yama cspiritu akskahuinī?

Xanapuxcun judíos lakmakankoy Jesús

²² Yama quilhtamacu luhua xlonknama, chu antá c-Jerusalén xmapascuajnimaca tlanca xtemplo Dios. ²³ Jesús antá xpaxialhnama c-xalipacan templo lacatum antanī chuná huanicán Pórtico de Salomón. ²⁴ Pus litamacxtumikolh makapitzín, chu chuná kalhasquinkolh:

—¿Hasta niajcu lihuaya naquincamamacpuhuaniya? Lapi luhua xlicana huix Cristo huánti naquincalakmaxtuyán, luhua maktumá lacatzaj caquincahuani.

²⁵ Jesús chuná kalhtikolh:

—Ni caj maktum caahuanín, huampi huixín ni quincanajlanítit. Xahuachí yama lactlanca tatlahu huantu quit ccalimalacahuaniyán, pus hua tlan clitlahuay caj xpalacata litlihuaka tu quimaxquinīt quintlat Dios, chu na luhua hua litum lacatancs malulokkoy xatí ya chixcú quit. ²⁶ Huixín ni quincanajlaniyátit sampi ni huá acxtum tatapaksikoyátit quiborrogo huánti quit cmaktakalhoy. ²⁷ Yamá huánti quit

climaxtukoy la quiborrego, luhua clakapaskoy, chu xlacán na quilakapaskoy, acxni kaxmatkoy quintachihuín tuncán quistalanikoy. ²⁸ Chanchu pi quilipahuankoy, quit cmaxquikoy yama sasti latámat huantu luhua xaliankaliná nakalhiyoy, chu niucxnicú catzankakolh, sampi ni pala chatum tí caquintimáklhtilh. ²⁹ Quintlat huanti quimaxquikolh nití lay makatlajay sampi luhua tlanca xlatzúcut, chu pi hua Quintlat quimacamaxquinit yama quiborrego, nití lay quimaklhtiy, na chuná cumu la quintlat nití lay maklhtiy huantu xlá kalhiy. ³⁰ Sampi Quintlat, chu quit aktuma latámat ckalhiyahu.

³¹ Puschí yama judíos tisacqui palakolh chíhuix laquimpi naliactalamaknikoy Jesús. ³² Huampi xlá chuná huanikolh:

—Quintlat huanti kalhiy tlanca litlihuaka, xlá quimatlahuinit luhua lactlanca tatlahu laquimpi nalicacniyatit; ¿xatú ya tatlahu ni lakatiyatit huantu ctláhualh quiliactalamakniputunátit?

³³ Yama chixcuhuín chuná kalhtikolh:

—Ni caj xpalacata lacuan mintatlahu nacaliactalamakniyan, huá nacaliactalamakniyan sampi huix lalacataquinita Dios acxni huana pi huix luhua lacxtum tamapaksinana, masqui huix caj catihua chixcú.

³⁴ Jesús huanikolh:

—Lacatum c-Likalhtahuaka antani na tatzoknit limapaksin tu Dios camaxquinitán, xlá chuná huan: ‘Quit dioses ccalimuxtuyan.’ ³⁵ Quin stalanca catziyahu pi huantu tatzoktahuilanit xtachihuín Dios c-Likalhtahuaka, pacs luhua

xlicana, chu acxni Dios chuná limaxtukoy la dioses yama xlakskatan huanti xla lakmacachinkonit xtachihuín, pus fuerza quilicanajlatcán. ³⁶ Quit ccahuaninitán pi Dios huá quililacsacnit, chu quimacaminít catuxáhuat; pus lapí chuná ¿túhuan chinchu lihuanátit pi clacataquinít acxni cuá pi quit Xcam Dios? ³⁷ Lapí quit ni tlahuama yama lactlanca tatlahu huantu huata Dios tlan tlahuay, entonces tlan ni caquincanajlanítit. ³⁸ Huampi chú pi aya ucxilhnitántit pi huá tlahuama, masqui luhua ni lay caj quintachihuín licanajlayátit pi quimacaminít Dios, pus huá cacamakacanjlan yama lactlanca tascújut huantu tlahuay. Huata huantu clacasquín pi luhua lihuana cacatzítit pi Quintlat Dios lama c-quilatámat, chu quit na antá clama c-xlatámat.

³⁹ Xlacán sitzikolh, chu xlemputunkoy c-pulachin, huampi Jesús tzalanikolh, ⁴⁰ chu alh c-xaquilhtutu kalhtuchoko huanicán Jordán, lacatum antani Juan xapulana xakmunumakó tachixcuhitat, chu antá xla tamakáxtakli. ⁴¹ Luhua lihuhua xankoy ucxilhkoy huantu xla xtlahuay xtascújut, chu chuná xuankoy:

—Xlicana masqui Juan nitú tlhualh lactlanca licacni tascújut, huampi huantu xla xlichihuinama caj xpalacata yuma chixcú, xlicana pacs chuná kantaxtuma.

⁴² Chanchu antá luhua luhua lipahuankolh, chu canajlanikolh Jesús pi huá xliminit lakmaxtukoy.

11

Xamigo Jesús xuanicán Lázaro liniy xtajátat

¹⁻² C-aktum cachiqúin huanicán Betania antá xuí María, yuma puscát huanti alistalh litlahuapúxtulh Jesús xalacuan perfumes, chu na limalacscácalh xacchíxit. Antá xlá lacxtum xtahuilakó xnatalán, chaatum xuanicán Marta, chu chaatum xtalacáñ kahuasa xuanicán Lázaro. Jesús luhua xpaxqui yama Lázaro, huampi chú luhua csnunanit xpalacata xtajátat, chu luhua xtatatlay. ³ Yuma lactzumaján Marta, chu María macánilh tachihuín Jesús laquimpi chuná nahuanicán:

—Quimpuchinacan Jesús, miamigo Lázaro luhua snun tātatláy.

⁴ Acxni Jesús chuná huanikoca yuma tachihuín, xlá chuná huá:

—Masqui snun tātatláy Lázaro ni huá liakspulama laquimpi caj xamaktum naliníy, huata caj xpalacata yuma xtajátat, Dios huá nalimasiyuy lantla xlá kalhiy tlanca xlitlihuaka, chu laquimpi caj xpalacata, quit xCam, naljucxilhcán tlanca quilacatzúcut.

⁵ Jesús luhua xlakalhamankoy Marta, chu xtalá, chu Lázaro, ⁶ huampi acxni huanica pi tātatláy xlá tamakxaktachacú aktuy quilhtamacú yama lacatum antani xuí. ⁷ Xman huá acxni titáxtulh yuma aktuy quilhtamacú, huanikolh xlimakalhtahuákat:

—Lanchú naanahu c-Judea.

⁸ Huanikolh xlimakalhtahuákat:

—Makalhtahuakana, ¿tú chú luhua lakpina antá? Sampi luhua ni naj pala makas quilhtamacú

yama xanapuxcun judíos huantī antá xalanín xliactalamakni₁putunkoyán chíhuix.

⁹ Jesús chuná huanikolh:

—Huixín catziyátit pī aktum quilhtamacú kalhiy akcutuy hora acxni caxkakaná nalamacán, chu huantī latamay cacuhuiní lihuana caucxilha antani tlahuán laquimpī nī naakchakxa, sampī xlá lilacahuánán xkakánat nīma mastay chichiní.

¹⁰ Huampī yama huantī latamay catzisiní fuerza akchakxa, sampī luhua capoklhua, chu tzankaniy xkakánat tu nalilacahuánán.

¹¹ Alistalh Jesús chuná huanikolh:

—Xahuachí yama quiamigocán Lázaro aya lhtatanit, huampī quit nacán mastacniy.

¹²⁻¹³ Yama limakalhtahuakat xpuhuankoy pī max caj luhua lacatitum clhtatama Lázaro, pus huá xpalacata lihuanikolh Jesús:

—Quimpuchinacán, lapī Lázaro lhtatama pus max tatlanīma, chu napacsa.

Xlacán luhua nī tzinú akatakskolh huantū xlá xuaniputún pī Lázaro aya xninīt, ¹⁴ pus huá xpalacata Jesús luhua lacatancs huanikolh:

—Lázaro aya ninīt.

¹⁵ Chu quit luhua clipaxuhuay pī nī antá xacuilachá acxni xlá nilh laquimpī chú huixín nauxcilhátit huantū nacamaktayayán atzinú tlan naquincanajlaniyátit. Huampī lanchuj tuncán caahu lakatayayahu.

¹⁶ Chanchū chatum xlimakalhtahuakat Jesús huantī xuanicán Tomás, chu xlimapacuhukoy Dídimó, chuná huanikolh amakapitzin xtalimakalhtahuakat:

—Na cataáhu quin quimakalhtahuakanacán laquimpi masqui antá lacxtum catanichaahu lapi chuná naquixtaxtuy.

Hua Jesús ti m̄lakastakuanínán calínín

¹⁷⁻¹⁹ Lantla c-Jerusalén hasta c-Betania ucxla lacatzú xuanit, max pala aktuy kilómetro áitat. Pus huá xp̄alacata luhua lhuhua judíos xankonit lakatayakoy Marta, xahua María laquimpi namaaktziyajkoy, sampi xn̄in̄it xtalacan Lázaro. Acxn̄i Jesús ch̄alh c-Betania aya xlema xliaktati quilhtamacú lantla xmaacnucan̄it Lázaro. ²⁰ Acxn̄i huanica Marta p̄i xchima Jesús c-chiqui, xlá lacapala alh paxtoka, huampi María antá tamakaxtakl̄i c-chiqui. ²¹ Acxn̄i lákch̄alh antan̄i xyá Jesús, Marta chuná huánih:

—Quimpuchinacán, pala huix unú huila cahuá, quintalá n̄i xtínih. ²² Huampi masqui chuná, ccatziycú p̄i xlipacs huantu csquin̄i Dios, namaxquiyán.

²³ Jesús chuná huánih:

—Mintala Lázaro nalatamapalay catuxáhuat.

²⁴ Marta chuná kálhtih:

—Xlicana xlá p̄i nalatamapalay, huampi acxn̄i nalakastakuanankoy xlipacs nin̄in calínín acxn̄i nalakchán ahuatiya yama quilhtamacú.

²⁵ Chanchu acxn̄itiyá Jesús chuná huánih:

—Quit huant̄i cm̄lakastakuanínán calínín, chu na quit huant̄i xlicana mastay sasti latámat huant̄i naquilipahuán masqui canih, huampi quit nacmaxquipalay xlatámat. ²⁶ Chu xlipacs yama huant̄i lamajcú xastacná, chu pala lipahuán quintachihuín, quit nacmaxquiy xasasti

latámat laquimp̄i nialh ucxn̄i cat̄inilh. Chinchu huix, ¿p̄i quincanajlaniya cahuá huant̄u quit cl̄itachuhinan̄itán! —huánilh Jesús.

²⁷ Xlá chuná kálht̄ilh:

—Quimpuchiná, quit luhua xlicana ccanajlay p̄i huix Cristo xCam Dios huant̄i xlimínat xuan̄it catuxáhuat laquimp̄i naquincalakmaxtuyán.

Jesús tasay antani xmaacnucan̄it Lázaro

²⁸ Acxn̄i tihua yumá, Marta lacapala alh tasan̄iy xtala María, chu chuná tzek huánilh:

—Acu luhua chilh Quimpuchinacan Jesús, mat calakp̄i samp̄i tachihuinamputunán.

²⁹ Acxn̄i chuná kaxmatkolh huanica, María lacapala táyalh, chu lákalh Jesús. ³⁰ Samp̄i n̄i xatanuyachá cachiquín, huata xlá antacú xlaya antani xtatanoklhn̄itanchá Marta. ³¹ Chanchu judíos huant̄i xminkon̄it lakatayakoy laquimp̄i namaaktziyajkoy, acxn̄i ucxilhk̄olh p̄i luhua lacapala xtacaxtaquin̄it María, na xtaxtun̄it, xlacán stalanik̄olh, samp̄i xpuhuankoy p̄i max caj xama tasay antani xmaacnucan̄it xtalá. ³² Acxn̄i chalh María antani xyá Jesús, xlá lakatatzokóstalh c-xlcat̄ín, chu chuná huánilh:

—Quimpuchinacán, lap̄i huix un̄u huila cahuá, quintalá n̄i xt̄inilh.

³³ Acxn̄i Jesús úcxilh̄i p̄i tzúculh tasay María, xahua yama lactalipahu judíos huant̄i macxtum xlakminkon̄it, xlá luhua lipecua makcátzilh c-xnacú, talipuhankolh, na aklituánalh. ³⁴ Al̄istalh chuná kalhasquin̄olh:

—¿N̄í luhua maacnucan̄itántit?

Xlacán chuná kalht̄ik̄olh:

—Quimpuchinacán, catat laquimpi naccamasiyuniyán antani cmaçnunitahu.

³⁵ Tzúculh ktasay Jesús. ³⁶ Makapitzin judíos huanti antá xlayakó, chuná tzúculh huankoy:

—Caucxílh tit lantla luhua xlicana xpaxqui.

³⁷ Huampi makapitzin chuná xuampalakoy:

—Hua yuma chixcú huanti timalacahuánilh çatum lakatzin, ¿lantla pi ni lay chú xtitláhuah aktum tlanca xtatlahu laquimpi ni xtínilh Lázaro?

Lázaro lakastakuanán calinín

³⁸ Antani mmaçnucanit Lázaro caj xlacahuaxcanit lacapán, chu antá xliakatalacanit tlanca chíhuix. Chú pi chunatá Jesús luhua xlipuhuama, antá xlá talacatzúhuilh, ³⁹ chu chuná huanikolh huanti xlayakó:

—Camapanútit tama chíhuix huantu lilakatalacanit.

Chanchu Marta, huacha xtalá ti xninit, huánilh:

—Quimpuchinacán, quincalayá, aya tatimajá lantla tínilh.

⁴⁰ Huampi Jesús huánilh:

—¿Pi nialh lacapastaca pi cuanín, lapi xlicana quilipahuana, pus naucxilha xlitlihuaka Dios?

⁴¹ Huata nialh tí aklhuhuatnalh, chu mapanukolh yama chíhuix. Jesús lálalh c-akapún, chu chuná huánilh xDios:

—Tlati, cpaxcatcatziniyán pi huix kaxpatniça quintachiuhín. ⁴² Quit ccatziy pi xaliñkahlín quinkaxpatniya, chu tlahuaya huantu csquiniyán, huampi huá xpalacata cliakatlímán laquimpi yuma lilhuhua ti yunú yakó nakaxmatkoy, chu nacañajlakoy pi xlicana huix quimacatanita.

⁴³ Acxni xuankonittá yama tachihuín, pixtlanca chuná quilhánih yama nin:

—¡Lázaro, cataxtuchitá antani tanúpat!

⁴⁴ Chanchu huanti yuma xninit taxtuchi, chunatiyá lantla timaacnuca lihuana litamaksnattamanit lactitzu lhakat, lantla c-xmacanín hasta xtuhuanín, chu c-xlacán na xtalakatlapanit. Jesús chuná huanikolh:

—Lacapala caxcúttit laquimpi tlan naán cxchic.

Likalhchihuínancán lantla natlahuacán laquimpi namaknicán Jesús

(Mateo 26:1-5; Marcos 14:1-2; Lucas 22:1-2)

⁴⁵ Puschí luhua judíos ti xankonit lakapaxialhnán María, luhua huanti canajlánih Jesús acxni xlacán ucxilhkolh la malakastakuánih Lázaro calinín. ⁴⁶ Huampi makapitzín huanti ucxilhkolh huantu xlanit lacapala lakankolh fariseos, chu huanikolh huantu xtlahuanit Jesús.

⁴⁷ Xlipacs fariseos, chu xanapuxcun palijní lamastokkolh chu tzucukolh lichihuínankoy xatú natlahuanikoy Jesús, namá huankolh:

—¿Tú natlahuayahu? Sampi tama chixcú luhua luhua lactlanca tatlahu tlahuama.

⁴⁸ Lapi quin nitú nahuanahu, chu caj chunatiyá namakaxtakahu calatamakalh, atzinu luhua luhua ti nalipahuankoy, chu yama mapaksinanin romanos naminkoy laquimpi naquincalapaklhnikoyán tlanca quintemplocán, chu naquincamasputucanán quin judíos, sampi xlacán napuhuanikoy pi caj talalacatahuacamakohu.

49 Huampi chatum huanti antá xtatamakstokkonit, huanicán Caifás huatiyá huanti xapuxcu palí xlihui yama cata, huata xlá chuná huanikolh:

—Huixín nī tzinú akataksátit tu milītlahuatcán,
50 sampi xalihuaca tlan canilh yuma chatum chixcú, chū nī huá xliputum judíos xala yuma tíyat naniyahu.

51 Huampi Caifás nī huá xacstu xtalacapastacni masqui chuná chihuinalh, sampi cumu huá xapuxcu palí xlihui acxni yama cata, masqui nī xcatziy huá xtalacapastacni Dios tialimacatzininalh, sampi xlicana pi Jesús namaknicán laquimpi chuná xman judíos nalilakmaxtukoy. 52 Huampi na catziyahu pi nī caj xpalacatacan huanti judíos, huata na huá xpalacatacán xlipacs xlakskatan Dios huanti masqui nacaxanica huá xtahuilakolh c-xlicatlanca catuxáhuat, laquimpi chuná mana huatiya kamputum natlahuakoy. 53 Chuná pi hasta acxnitiyá yama quilhtamacú yama xanapuxcun judíos luhua lacxtum licatzikolh, chū tzucukolh putzakoy lantla natlahuakoy laquimpi namaknikoy Jesús.

54 Huata xlá tatampúxtulh c-xatiyat Judea, chū alh lacatzú c-desierto c-aktum actzu cachiquin huanicán Efraín, chū antá xtalamakochá xlimakalhtahuakat, chū nialh siyuj xliilatamanikoy antani tzamacán, usu putum yakó judíos.

55 Nialh makas aya xtalacatzuhuima xpascuajcan judíos huanicán takspuntzalín, chū luhua luhua xamakó c-Jerusalén laquimpi

namakantaxtikoy huantu xlismanikonit; chu makapitzin luhua lacapala xchamputunkoy xlimakua ni xalakchan pasqua laquimpi nasiculunachakanikocan pacs tu xpasakonit xala catuxahuat. ⁵⁶⁻⁵⁷ Yama fariseos, chu xanapuxcun palijni xlimapaksinankonit pi lapi hui ti xcatziy ni hui Jesus, camacatzininalh laquimpi xlacan tlan nachipakoy, chu natamacanukoy c-pulachin. Lhuhua huanti xlaputzamakó Jesus acxni anta xuilakó c-tlanca templo, chu chatunu makapitzin xlakalhasquinkoy:

—¿Lantla huixin puhuanatit, pi namín cahuá Jesus c-pasqua, usu ni catimilh?

12

Chatum puscá litantutlahuay perfume Jesús (Mateo 26:6-13; Marcos 14:3-9)

¹ Akchaxan quilhtamacú xtzankay lantla nalakchan pasqua c-Jerusalén, Jesús alh c-Betania antani xcachiquin Lázaro huanti xmalakastakuaninít calinín. ² Anta c-xchic Lázaro acxtum tahuáyalh Jesús, Marta xmujunimakó xlihuatcán. ³ Caj xamaktum María limilh patum tlanca lumita xatlan perfume xla nardo xanat, luhua tapalaxlá xuanit xtápalh yama perfume; xlá lichatlahuapúxtulh c-xtuhuan Jesús, chu alistalh tzúculh lichaxacay xacchixit, chu lantla xlicatlanca chiqui tzúculh licamuclhún yuma perfume. ⁴ Chatum xlimakalhtahuakat, huatiya ti alistalh macamástalh, huanti xuanicán Judas Iscariote xkahuasa Simón, xlá chuná huanikolh amakapitzin:

5 —¿Lántla caj páxcat lītlahuaca yuma perfume? Huata xatlán caj cstāca, xtápalh xuanit máx cumu aktutu ciento tumīn xla plata, laquīmpi huá xtilimaktayakoça huantī laklīmāxkanīn.

6 Huampi nī xpālacata pala luhua xlicāna Judas xlakalhamankoy līmāxkanīn huā chuná lichihuīnalh, pus huata huā chuná lichihuīnalh sampi kalhaná, nā luhua xlakatzán, chū xlatatīy tumīn, xahuachī cumu huá xmaçucintajlicán púxtoko huantu xpumaquicán tumīn, chū antá xlá tzeç xmaçututīlhay. ⁷ Jesús chuná huánilh:

—Nī chuná cahuanī, sampi xlá aya alicaxtluhama lantla xmaçuclhunīca quīmacnī acxnī quit xquīmaacnuça. ⁸ Nā chuna lītum yama huantī luhua līmāxkanīn, xaliānkalhīn talapakótīt nahuán, chū huixīn tlan namaktayakoyátīt acxnī chuná napuhuanátīt, huampi quit niālh luhua makas quilhtamacú ccaṭalamán.

Līchihuīnancán pī nā namakñicán Lázaro

9 Chanchū luhua judíos huantī aya xchānkonittá c-xapāscua c-Jerusalén, antá catzīkochá pī Jesús xchinīt c-Betania, antá pūtum ankolh laquīmpi naucxilhkoy, chū nā naucxilhkoy yama Lázaro huantī xlá xmalakastakuanīnīt calīnīn. ¹⁰ Puschī yama xanapuxcun palījnī lacxtum licatzīkolh pī nā namakñīkoy Lázaro, ¹¹ sampi nā huá xpālacata maçqui luhua luhua huantī nā xanapuxcun xtapapitzīkonīt niālh acxtum xlicatzīkoy sampi huata huá xcanajlakoy pī Jesús xlicāna Dios xmacaminīt.

Jesús luhua maꝥquicán cacni acxni xahuatiyá tanuchá c-xacachiquin Jerusalén

(Mateo 21:1-11; Marcos 11:1-11; Lucas 19:28-40)

¹² Chanchu lichalí, yama lilhuhua huanti xminkonit c-pascua, acxni kaxmatkolh pi xchama Jesús c-Jerusalén, ¹³ tzucukolh cakoy pakatunu palhma, chu huá ankolh lipaxtokkoy. Lantla xtlahuama c-tiji xlacán chuná tzucukolh çatasakoy:

—¡Capaxcatcatzinihu Dios xpalacata tu tlahuama! ¡Dios casiculanatláhuah yuma Quimpuchinacán huanti xlá macamima! ¡Xaliankalhín xatasiculanatlahu cahua yuma chixcú huanti tlanca Quireycán nahuán unú c-Israel! ¹⁴ Jesús xpumín tantum actzu axnu huantu csacuanit, chuná xlá limakantáxtilh huantu xtatzoknit xpalacata c-Likalhtahuaka antani chuná huan:

¹⁵ “Ni capecuántit huixín huanti huilátit c-Jerusalén;

huata mejor capaxuhuátit, chu caucxilhtit mir-eycán huanti nacamapaksiyán;

xlá pumima tantum axnu tu kahauiilanit.”

¹⁶ Xlimakalhtahuakat Jesús ni tzinú xakataksmakó huantu luhua xquitaxtuma, huampi acxni aya xlakastakuananit calinín acu luhua akatakskolh sampi acxnicú xlacán lacapastackolh pi chuná xtatzoktahuilanit huantu xlá naakspulay Jesús, chu luhua xlicana chuná xquitaxtuninít.

¹⁷ Yamá huanti xquilakonit c-Betania, chu na antá xtayakó Jesús acxni xlá

xmalakastakuanin̄it calin̄in Lázaro, xtasaxtun̄it c-xtahuaxni antan̄i xmaacnūcan̄it, xlacán can̄ihuá xlichihūinankon̄it c-Jerusalén huantū xquiucxilhk̄on̄it. ¹⁸ Huachá xpalacata luhua luhua ankolh lipaxtokkoy, sampi aya xlitachihūinankocan̄it huantū xlá xtlahuan̄it tlanca xtatlahu, chu xcaçnin̄aniputunkoy. ¹⁹ Puschí yama fariseos xlacán ni lakatik̄olh, chu chuná tzucuk̄olh lahuan̄ikoy:

—Luhua caj caucxilhtit la quin nialh tú catilitaxtuhu, sampi pacs huá takokakoy, chu lipahuankoy tama chixcú.

Makapitzin griegos tachihūinamputunkoy Jesús

²⁰ Luhua luhua judíos huantī xminkon̄itanchá c-aktum makat tiyat huanicán Grecia na antá xminkon̄it lakataquilhputanankoy c-Jerusalén xlimakua xlama xapaçcua takspuntzalín. ²¹ Xlacán laktalacatzúhuik̄olh Felipe, huachá ti xala c-Betsaida tu mapaksiy Galilea. Squinik̄olh litlán, huanik̄olh:

—Chixcú, clakapasputunahu, chu ctachihūinamputunahu Jesús.

²² Felipe litachihūinalh Andrés, chu xchatuycán ankolh huanikoy Jesús huantū xlasquin̄koy yama chixcuhūin, ²³ Jesús chuná huanik̄olh:

—Lanchú acchan̄ittá quilhtamacú acxni quit Xatalacsacni Chixcú nacniy laquimpi nacmasiyupalayachá yama caçni tu xapulana xackalhiy. ²⁴ Sampi xlicaña ccahuaniyán, pi acxni nacniy, xtachuná nalitaxtuy la akspulay aktum xatalhtzi trigo huantū chancán, acxni tamayachá catiyatna, xlicaña pi naniy c-xnacú,

huamp̄i xlá alístalh naakpún, chū luhua lhuhua nahuán xtahuácat. Huamp̄i lap̄i n̄i xtamachá catiyatna, chū n̄i xn̄ilh c-xnacú, niucxnicú catimástalh lhuhua xtahuácat. ²⁵ Yamá huant̄i luhua xlicana lakcatzán, chū n̄i makatzankaputún xlatámat, huata xlá namakatzankay huantu lakcatzán; huamp̄i huant̄i n̄i nalakcatzán xlatámat pala namakatzankay unú catuxáhuat, huata xlá namakamaklhtinán yama xaxlicana latámat huantu niucxn̄i laksp̄uta. ²⁶ Lap̄i huí huant̄i luhua xlicana quiscujnaniputún, chū aktum catziy naquilipahuán, pus akst̄itum caquistalanilh c-xlatámat, laquimp̄i yama tiji tu quit clactlahuama, na antá xlá nalactlahuán; chū huant̄i chuná naquiscujnaniy c-xlatámat, Quintlat̄ na luhua napaxquiy.

Jesús lichihuínán p̄i namaknicán

²⁷ “Huá chū luhua xlicana aklituanan̄it quinacú. ¿P̄i tlan cahuá p̄i xacuánilh chuná Dios: “Tl̄ati Dios, xtlahua tlanca litlán, xquilakmaxtu laquimp̄i n̄i xacp̄at̄ilh huantu lanchú naquiakspulay”? ¡Huamp̄i n̄i lay chuná nacuán samp̄i luhua huá quilimacamin̄it unú catuxáhuat! ²⁸ Huamp̄i huantu xman huá clacasquín p̄i masqui catuhua xquiakspúlalh huamp̄i huá calitatlanquilh mintucuhuíní.”

Acxnitiyá yama takáxmatl̄i aktum tachihuín huantu minchá c-akapún, chū chuná huá: “Quit cm̄asiyun̄it p̄i caj mimpalacata aya litatlanquin̄it, chū na caj xpalacata tu natiakspulayán nalitatlanquipalay.”

²⁹ Chanchu huá l̄l̄huhua t̄i kaxmatkolh yuma tachihuín, tzucukolh huankoy p̄i mat caj jílih, chu makapitzín xuankoy p̄i chatum xángel Dios xtachihuinan̄it. ³⁰ Huampi Jesús chuná huanikolh:

—Huixín camacatanicántit yama tachihuín laquimpi nakaxpatátit, sampi n̄i huá litakáxmatli quimpalacata. ³¹ Sampi huá chú aya lakchan̄it quilhtamacú acxni x̄lipacs tachixcuhuítat xala unú catuxáhuat namaxokonicán xpalacata xtalakalhincán, chu yama akskahuin̄i huanti luhua mapaksikoy huanti xalaktzankán latamakoy catuxáhuat chú luhua aya lakchan̄it hora acxni x̄lá maktum tu namaklhticán xlimapaksín. ³² Na aya lakchama quilhtamacú acxni quit naquixtokohuacacán talhmán c-cruz, huampi caj huá xpalacata yuma cruz luhua l̄huhua t̄i naquililakminkoy, chu naquilipahuankoy.

³³ Caj lantla huantu x̄lá x̄lichihuinama, antá x̄limakataksninán lantla namaknicán. ³⁴ Huampi yama chixcuhuín chuná kalhtikolh:

—Lapi huix x̄licana Cristo t̄i naquincalakmaxtuyán, ¿lantla huix quincahuaniya p̄i namaknicana c-cruz? Sampi quin ccatziyah̄u p̄i c-xtachihuín Dios huantu tatzoktahuilan̄it c-Likalhtahuaka, antá huan p̄i yama Cristo huanti namín quincalakmaxtuyán x̄liankalhín nalatamay. Huampi huana p̄i huix Xatalacsacni Chixcú namaknicana, usuchí ¿xatí ya chixcú yama huanti huix lichihuínámpat?

³⁵ Huanikolh Jesús:

—Quit nacticalimālacahuāniyāncú yuma quixkakánat, huāmpi nialh luhua makas quilhtamacú; pus huá xpālacata ccalihuaniyán, xlimakua huí xkakánat, luhua calipahuántit, chu lihuana catlahuántit, laquimpi nitú napuhuanátit sampi acxni namín hora la nacapokluhán, xlipacs huanti tlahuankoy acxni capucsua, xlacán ni lay takskoy tiji. ³⁶ Xlimakua kalhiyátit xkakánat, luhua xlicana calipahuántit laquimpi huixín tlan namakskonikoyátit amakapitzín mintachixcucán.

Acxni chuná tihuanikolh Jesús akx-takyahuakolh, chu tatzeknikolh.

Makán aya xlichihuinanit profeta Isaías huanti ni catlipahuankolh Jesús

³⁷ Masqui luhua luhua lactlanca licacni tascújut huantu xlimālacahuānikonit Jesús huantu xlá tlan xtlahuakoy, yama xanapuxcun judíos ni luhua xcanajlanikoy. ³⁸ Pus fuerza xlikantáxtut xuanit huantu tilichihuínal profeta Isaías xpālacatacán huanti chuná kalhikoy xtayacán, sampi xlá chuná titzóknulh c-Likalhtahuaka:

“Quimpuchinacán, ¿tí chú luhua canajlay huantu quin clichihuinanahu?

Luhua lactlanca tascújut huantu huix limālacahuānikonita, huampi ni canajlanikoyán.”

³⁹ Alacatanu c-Likalhtahuaka profeta Isaías lacatancs tihua xatú xpālacata ni lay lipahuankoy acxni namá tichihuínal xpālacatacán:

40 “Dios limaxtukolh xtachuná caj la lakatzín ca-latamakochá,
na limakaxtakkolh laquimpi catzacatlakolh c-xnacucán,
chu laquimpi masqui luhua kalhikoy
xlakastapucán, ni catililacahuanankolh,
na nimpala catiliakatakskolh c-xnacucán,
chu na ni caquintilakminkolh laquimpi quit
nacmapacsakoy xlistacnacán.”

41 Chuná xlá titzóknulh profeta Isaías masqui luhua makan quilhtamacú tilichihuinalh,
huampi xlá aya xucxilhlacachimá lactlanca tascújut huantu natlahuay Jesús. 42 Huampi
masqui chuná, ni luhua pacs makantaxtikolh
yuma tachihuín, sampi makapitzin lactalipahu
judíos canajlanikolh Jesús, huampi ni luhua
maktum xuankoy pala xlipahuankoy sampi
xpecuanikoy fariseos, pala natamacaxtukocan
c-xpukalhtahuakacán. 43 Sampi yuma chixcuhu
huata tlak xlakatikoy luhua lactalipahu
chixcuhuín calimaxtukoca c-xlacatincan
tachixcuhuítit, huampi ni luhua xputzakoy lantlá
Dios nalimaxtukoy luhua lactalipahu c-xlacatin.

Huanti ni canajlay xtachuhuín Jesús naacstutakmaktumikoy

44 Maktum Jesús luhua palhá chuná huanikolh
tachixcuhuítat: “Acxni chatum quilipahuán, ni caj
xman hua quit quilipahuama, huata quitaxtuy
pi na lacxtum lipahuama quintlat huanti
quimacaminít. 45 Na chuna litum, yama huanti
quit quiucxilha, pus na chunatiyá ucxilhma
lantlá Quintlat huanti quimacaminít. 46 Quit

xtachuná la xkakánat clitaxtunít catuxáhuat laquimpi nacmalacahuanikoy tachixcuhuítat, chu laquimpi xlipacs huanti naquilipahuankoy nialh c-xalakacapucsua catitamakaxtakolh. ⁴⁷ Yamá huanti nakaxmata quintachihuín, huampi ni natlahuay huantu antá climapaksiy, pus ni quit cactimakstuntláhuah, sampi quit nitú caj cminít malaktzankanán catuxáhuat, huata caj cminít lakmaxtunán. ⁴⁸ Huampi yama huanti nitú quilixcilha, chu caj lakmakan huantu kaxmata quintachihuín, pus xlá aya huí huantu namakstuntlahuay, sampi huata huá quintapaksit huantu kaxmatnit chu ni canajlaputún namakstuntlahuay acxní nalakchán yama ahuatá quilhtamacú lantla naputzananicán xcuenta. ⁴⁹ Xlipacs huantu ccahuaninitán pacs huá quintlat chuná quilimapaksinit naccahuaniyán, huá xpalacata nitú cchihuinama huantu caj quiacstu quintalacapaścni. ⁵⁰ Quit ccatziy pi xlipacs huantu Quintlat limapaksinán natlahuacán, chu nacajlacán luhua xlicana mastay yama lipaxuhu latámat c-xpaxtún huantu niucxní nalakspuata, pus huá xpalacata, acxní cchihuínán quit xman huá cuan huantu quimacatzininit Quintlat pi chuná nacuán.”

13

Jesús tantuchakakoy xlimakalhtahuákat

¹ Ahuatiya yama quilhtamacu xkotanuma sampi aya xlakchán xapascua takspuntzalín, Jesús stalanca xcatziy pi aya xlakchanit hora lantla natapaquiy catuxáhuat laquimpi

nalakampalay Xtlat. Xlá luhua xlicana xpaxquikōnit huanti xlacsackōnit catuxáhuat, chu na luhua ankalhín paxquikōlh, chu chunatá maktayakōlh hasta acxni nilh. ²⁻⁴ Huampi huata xkahuasa Simón Iscariote xuanicán Judas, xlá aya xmapuhuaninīt akskahuinī pi namacamastay Jesús c-xmacán huanti xtasitziñiy. Jesús stalanca xcatziy pi xlipacs xlitlihuaka, chu xlimapaksín huantu xlá xkalhiy, pacs huá xmaxquiniīt Dios, sampi antá c-xpaxtún xminitanchá, chu antiyá nalakampalay antani huilachá c-akapún. Huampi luhua atzinú xmasiyuniputunkoy pi luhua xpaxquikoy, ahuañiyá yama catzisni acxni xlacán xuayamakó, Jesús táyalh c-puhay, tapúxtulh xtakanu, chu tampulaktahui mactum limacaxaca lhakat. ⁵ Alistalh mújulh chúchut c-paktum áscmulh, chu tzúculh tantuchakakoy xlimakalhtahuakat, chu lichaxacatilhakoy yama toalla huantu xtampulakui. ⁶ Acxni lákmilh Simón Pedro xtantuchakaputún huampi xlá ni lacásquilh, chu chuná huánilh:

—Quimpuchinacán, ¿lántla chu yuma quitaxtuy, huix quimakalhtahuakanacán, chu huata quincalakchakápat?

⁷ Jesús chuná kálhtilh:

—Huantu quit ctlahuama, lanchú huix ni lay akataksa, huampi alistalh namín quilhtamacú acxni huix luhua naakataksa.

⁸ Pedro huanipá:

—Pus quit luhua ni clacasquín naquintantuchakaya sampi ni quimininiy huata huix naquiliscuja.

Jesús huanipá:

—Lap̄i n̄i lacasquin̄a nactant̄uchakaȳán, huix̄ n̄i lay tú caquintitakalh̄i tu mililakchánat.

⁹ —Lap̄i chuná naqūitax̄tuy, huata n̄i caj x̄m̄an quintant̄ún, hūamp̄i n̄a x̄ahua cachaka quimacan̄ín, ch̄u quiakx̄eka —huánilh Pedro.

¹⁰ Huata xlá chuná kalhtipá:

—Hūant̄i acu paxk̄on̄it, n̄i xafuerza tuncán napaxpalay, huata caj x̄m̄an talacasquín p̄i natant̄uchakán, samp̄i lantla x̄litlanca c-xmacni, luhua xachakanitá, masqui x̄licana n̄i n̄a luhua milipacscán.

¹¹ Jesús luhua stalanca xcatziy t̄i namacamastay, pus huá chuná cal̄ihuánilh: “Masqui x̄licana n̄i luhua milipacscán.”

¹² Acx̄ni tant̄uchakakolh x̄limakalhtahuákat, Jesús lhakap̄i xtakanu, tahuilap̄i c-pūhuay, ch̄u chuná huanikolh:

—¿P̄i akataksátit xatú luhua xp̄alacata ccal̄itant̄uchakan̄ítán? ¹³ Huix̄ín huanátit p̄i quit mimakalhtahuakanacán, ch̄u mimpuchinacán. Luhua x̄licana hūantu huix̄ín huanátit samp̄i quit mimpuchinacán. ¹⁴ Pus lap̄i quit, hua mimpuchinacán, ch̄u n̄a mimakalhtahuakanacán,

n̄i hua xp̄alacata pala atzinu cl̄itlancaatz̄in̄it, ch̄u hasta catant̄uchakan̄ítán, huix̄ín hūant̄i caj quil̄imakalhtahuákat, pus ch̄u n̄a chuná ch̄u huix̄ín luhua cam̄in̄in̄iyán nalaliscujap̄ítit chatunu amakap̄itz̄ín calatant̄uchakap̄ítit.

¹⁵ Samp̄i x̄aliucx̄ilht̄it ccamakaxtakn̄in̄ítán, laqūimp̄i lantla quit ctlahuan̄it, n̄a chuná huix̄ín natlahuayap̄ítit. ¹⁶ X̄licana lacatancs ccahuaniyán, p̄i n̄i pala chatum caj tasacua, napuhuán p̄i atzinú xlá namaxquicán cac̄ni

n̄i xahua xmalaná; chu na chuna litum yama lacscujni huanti malenimaca aktum luhua xlasquinca tachihuín, n̄i napuhuán pi atzinú xlá namaxquicán cacni n̄i xahua huanti malakachanama. ¹⁷ Lapi akataksátit huantu quit ctlahuanit, chu nalitzaksayátit yuma quilimapaksín, luhua xlicana aktziyaj lapátit nahuán.

¹⁸ “N̄i milipacscán calakchanán yumá huantu quit ccahuanimán, sampi quit stalanca ccatziy xatí luhua clacsacnit sampi clakapasa huantu huí c-minacucán chatum chatum, huampi juerza nakantaxtuy c-quilatámat huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka antani chuná huan: ‘Yama chatum huanti lacxtum xquintahuayama, naquimacamastay.’ ¹⁹ Ccalitachihuínamán huantu naquiakspulay laquimpi acxni pacs nakantaxtukoy, pus huixín nacatziyátit pi quintachihuín, pacs talulóktat huantu ccahuaninítan caj quimpalacata. ²⁰ Chu luhua ccahuaniyán pi huanti namakamaklhtinán yama huanti quit nacmacán laquimpi nalichihuínán quintachihuín, pus xtachuná quitaxtuy lampala quit quimakamaklhtinama, chu yama huanti quit quimakamaklhtinán na quitaxtuma lampala Quintlat makamaklhtinama huanti quimacaminít.”

Jesús lichihuínampalay pi Judas namacamastay
(Mateo 26:20-25; Marcos 14:17-21; Lucas 22:21-23)

²¹ Acxni tihua yuma Jesús, luhua xlicana akli-tuánalh c-xnacú, huata xlá chuná luhua lacatancs lacatzaj huanikolh xlimakalhtahuákat:

—Xlicanā luhua clīpuhuán caj xpālacata huantu ccahuanimán pī lantla miliputumcán çatum huanti naquimacamastay.

²² Huata yama xlimakalhtahuakat tzucukolh lalacauxilhkoj çatunu çatunu, xlacán nī xcatzikoy xatī xliquilhama. ²³ Chanchu yama xlimakalhtahuakat Jesús huanti luhua xpaxquiy, luhua lacxtum xpaxtuhui xtahuayama. ²⁴ Huata Simón Pedro tzek tzúculh limacahuán xmacán laquimpi nakalhasquín xatī luhua xliquilhama. ²⁵ Chanchu yama xlimakalhtahuakat tzinú sij lálalh antañi xuí, chu chuná kalhásquilh:

—Quimpuchinacán, ¿xatī huix luhua lichihuínampat?

²⁶ Jesús chuná kálhtilh:

—Hua yumá huanti quit nacmaxquiy caxtalanchu xatamún.

Xlá chuná tláhuah lílupli líkotna actzu caxtalanchu, chu huá máxquilh Judas Iscariote xkahuasa Simón. ²⁷ Acxni Judas makhtínalh yama caxtalanchu, xlá hualh, chu acxnicú akskahuiní tánulh c-xnacú, chu Jesús chuná huánilh:

—¡Lacapala catlahua huantu milimakantáxtit!

²⁸ Huampi xlipacs amakapitzín huanti xmaquayamakó c-puhuay, nití akátakslī xatū xpālacata lihuánilh yumá. ²⁹ Chanchu pī Judas tesoro xlimaxtucanit, huá xmaxquikoy tumín, makapitzín puhankolh pī máx huá xuaniputún laquimpi catamáhuah pala tú namaclacasquincán c-pascua, usuchí pala tú nataquikoy limaxkanín.

³⁰ Acxni Judas maklhtinankolh caxtalanchu, xlá lacapala táxtulh. Na catzisnitá xuanit.

Jesús lichuhuínán xasasti limapaksín

³¹ Chanchu acxni xtaxtunittá Judas, Jesús chuná huanikolh xlimakalhtahuákat:

—Lanchiyú aya lakchanit quilhtamacú acxni xlipacs tachixcuhuítat naucxilhkoy yama tlanca quilitlihuaka huantu quit Xatalacsacni Chixcú ckalhiy, Dios na namasiyuy yama tlanca xlitlihuaka antá c-quilatámat. ³² Chí lapi quit cmasiyuma nahuán xlitlihuaka Dios, xlá na acxnitiyá masiyuma nahuán huantu quit ckalhiy quilitlihuaka acxni nacpatinán, chu nialh pala makas lantla xlá namasiyuy. ³³ Koxutanín huixín quincamán, chú luhua nialh makas ccatalamán. Huixín naquimputzayátit, huampi nialh caquintiucxíhtit; na chuná chú ccahuaniyán, xtachuná la cuanikonit xanapuxcun judíos, pi huixín ni lay catipítit antani quit cama. ³⁴ Chú pi nacán, huixín stalanca catziyátit lantla quit ccapaxquinítán, pus huá yumá ccalimaxquiyan xasasti quilimapaksin pi calapaxquitit chatunu chatunu xlipacs minacucán xtachuná lantla quit ccapaxquinítán. ³⁵ Lapi huixín nalapaxquiyanítit chuná cumu lantla ccahuaninítán, chuná xlipacs amakapitzín nalitalulokkoy pi xlicana huixín quilimakalhtahuákat huanti quistalanimakó, chu quilipahuankoy.

Jesús lichihuínán pi Pedro nahuán pi ni lakapasa
(Mateo 26:31-35; Marcos 14:27-31; Lucas 22:31-34)

³⁶ —Quimpuchinacán, ¿ní luhua chipímpat! — kalhásquilh Pedro.

—Antañi quit cama, huix nī lay chú caquin-tistalani; naquistalaniya, huampi alīstalh-cú — kálhtilh Jesús.

³⁷ Quimpuchinacán, ¿tú chú xpalacata nī lay cstalaníyán lanchú? Xlicana quit aktum ccatziy masqui xacmacamástalh quilatámat caj mimpalacata —huampi Pedro.

³⁸ Chanchu Jesús chuná huánilh:

—Pedro, ¿pī luhua xlicana aktum catziya masqui xmacamasta milatámat caj quimpalacata? Pus chú luhua xlicana cuaniyán pī huatiya yuma tzisní, acxnī nī atasay nahuán puyū huix mak-tutu huanita nahuán pī nī quilakapasā acxnī nakalhasquincana.

14

Jesús litaxtuy xtachuná tiji huantu lichancán c-xpaxtun Dios

¹ Alīstalh Jesús chuná huanikolh xlimakalhtahuakat:

—Nī caaklituánalh minacucán, calīpahúantit Dios, chu nā chuná caquilīpahúantit. ² Quit lacatancs ccahuaniyán pī c-xchic Quintlat, luhua luhua huilakó putáhuilh antañi tlan tahuilacán; hua pala pī nī chuná cahuá quit lacatancs xacticahuanín. Pero luhua lacatancs sampī quit nītu ccaakskahuimán, pus chú quit cama laquimpī naccacaxtlahuaniyán aktum putáhuilh antañi natahuilayátit. ³ Chanchu acxnī aya naccaxtlahuakoy quit nacmimpalay

amaktum laquimpi chū naccalenán, pus antani quit nactahuilay huixín na antá natahuilayátit.

⁴ Huixín aya catziyátit antani quit nacchán, xahuachí aya lakapasátit xatiji huantu lichancán.

⁵ Huata Tomás chuná huánilh:

—Quimpuchinacán, quin ni ccatziyahu antani huix nachipina, ¿lantla tlan chū naclīcatziyahu xatiji huantu lichancán?

⁶ Jesús chuná kálhtilh:

—Quit hua tiji, chū hua xlicana, chū hua latámat; nití catilákmilh Xatlat pala ni quimpalacata.

⁷ Acxni ni xaquilakapasátit, na ni luhua xlakapasátit Quintlat, huampi cumu huixín quilakapasátit quit cpuhuán pi luhua lacatancs lakapasátit chū, sampi ankalhiná ucxilhpátit.

⁸ —Quimpuchinacán, pus cana caj Mintlat Dios caquincamalakapasni, naccapaxcatcatziniyán — huánilh Felipe.

Huanti lakapasa Jesús na lakapasa Dios xalantla xlá

⁹ Jesús kálhtilh:

—Felipe, cana makasa quilhtamacú lantla ccaṭahuilán, chū ¿pi luhua ni naj quilakapasa? Huanti quit quiucxilha, pus na huatiya ucxilhma lantla quintlat, ¿túhuan chinchu quilihuaniya caccamalakapasnín Quintlat? ¹⁰ ¿Lántla pi ni lay canajlaya pi quit lacxtum ctalama Quintlat, chū na chuná pi xlá antá lama c-quilatámat? Pacs huantu ccalimapaksiyán ni caj quiacstu quintapuhuán masqui chuná cuan, pus huata huá xlá lama c-quilatámat, chū quimaclacasquima laquimpi nactlahuay xtascújut. ¹¹ Pus cana caj

cacanajlátit p̄i quit lacxtum ctalama Quintlat, chu xlá n̄ antá lama c-quilatámat, xahuachí pala luhua n̄i lay caj quintachihuín licanajlayátit, pus cana masqui caj huá calicanajlátit yama lactlanca quintascújut huantu quit tlahuay c-milacatinacán. ¹² Xlicana ccahuaniyán p̄i huanti naquilipahuán, yama chixcú xlá n̄i natlahuakoy lactlanca tatlahu huantu quit ctlahuay, chu hasta atzinú xlá tlak lactlanca licacni tatlahu natlahuakoy c-quimpúxoko sampi quit cama antani huilachá Quintlat, chu antá nactamakaxtaka. ¹³ Na caxatucahuá tu nasquiniyátit Quintlat c-quintucuhuiní, usu caj xpalacata quilipahuanátit, quit naccamakchihuinanachán laquimpi chuná nalitasiyuy xlitlihuaka Dios caj quimpalacata. ¹⁴ Quit luhua ccalimaakatzankayán p̄i casquinitit Dios huantu huixín maclacasquimpátit, chu caxatucahuá tu nasquiniyátit c-quintucuhuiní quit naccamaxquiyán.

Jesús m̄lacnuy p̄i namacamín Espíritu Santo

¹⁵ “Lapi huixín xlicana quimpaxquiyátit, camakantaxtítit c-milatamatcán huantu chú ccalimapaksinitán. ¹⁶ Acxni quit naclakchán Quintlat, nacxakatliy laquimpi xlá nacamacaminiyán yama achatum Maktayaná huanti xlipaán nacatalatamayán c-milatamatcán. ¹⁷ Pus hua tamá Maktayana Espíritu xlá nacamaakataksnikoyán huantu xtalulótkat xpalacata Dios. Huampi huanti xala catuxáhuat n̄i quilipahuankoy, xlacán n̄i lay maklhtínán laquimpi namalanán c-xlatamatcán sampi n̄i lay lakapaskoy, usu lilacahuankoy lactlanca

xtascújut. Huixín aya lakapasátit sampi calanchú xlá aya cālamán c-milatamacán, huampi namín quilhtamacú acxni luhua namalanán c-minacucán caxanīihuaya quilhtamacú.

18 “Acxni nacán, ni xlipaán caj limaxkania cacticaakxtakmakán, huata nacmimpalay laquimpi naccatatahuilapalayán. 19 Nialh makas quilhtamacú, huanti xala catuxáhuat, chu ni quilipahuankoy, xlacán nialh makcatzi caquintiucxilkolh sampi nacniy, huampi huixín naquiucxilhpalayátit sampi nackalhipalay latámat; chu cumu quit naclatamapalay xastacná, huixín na nakalhipalayátit latámat acxni naniyátit. 20 Yama quilhtamacú acxni naclatamapalay, huixín naakataksátit pi Dios ni quiakxtakmanit, ancalhín quintalatamanit. Huixín na chuná ancalhín lacxtum quintalapátit nahuán, chu quit ccalamán nahuán huixín. 21 Yamá huanti xlicana quimpaxqui, xlá litzaksay c-xlatámat huantu quit climapaksinán, chu huanti quit quimpaxqui, Quintlat na luhua napaxqui, xahuachí quit nacmamakcatziniy c-xnacú pi luhua xlicana ctalama c-xlatámat.”

22 Chu chatum litum xlimakalhtahuakat huanti na xuanicán Judas, huampi ni hua Iscariote, xlá chuná huánilh:

—Quimpuchinacán, ¿túhuan huana pi xman hua quin luhua naquincamasiyuniya pi quincatalapat? ¿Lántla pi ni huata huá catitasiyunikó amakapitzin tachixcuhuítat xala catuxáhuat?

23 Jesús kálhtilh:

—Sampi quit huata nactasiyunikoy yama huanti quimpaxquikoy. Pus Quintlat na luhua napaxquikoy, sampi quit, chu Quintlat lacxtum nacminahu talatamakoyahu c-xlatamatcan.
²⁴ Yama huanti ni quimpaxquikoy, pus xlacan ni catitlahuakolh huantu quit ccalimapaksiy; lacatancs cacatzitit pi yuma tachihuin huantu huixin lanchu kaxpatpatit, ni caj quiacstu quilá, pus huata huá xtachihuin Quintlat huanti quimacaminjt.

²⁵ “Xlimakuacu pi cticatalaman, huá chuna ccalihuaniman yuma tachihuin; ²⁶ huampi yama quilhtamacu acxni quit aya canit nahuán, Quintlat c-quimpuxoko namacamín Espiritu Santo laquimpi xla nacamaktayayan, huampi ni caj xman huá, sampi xla na luhua lihuana nacamalacapastacayan xlipacs quintapaksit huantu camaxquinitan unu ccatuxahuat, xahuachi luhua huantu nacamaakataksniyan huantu huixin ni akataksatit lanchu.

²⁷ “Huantu aktziyaj nalilatapayatit camakaxtakniyan, hua quintapaxuhuan camaxquiyán; ni huá camaxquiyán huantla mastay tachixcuhuitit. Ni caaklituanalh minacucan, na ni camacpuhantit. ²⁸ Huixin aya kaxpatnitantit huantu cahuanin pi quit camaja camakaxtakan, huampi na catziyatit pi nacmimpalay laquimpi acxtum naccatalatamayán. Lapi luhua xlicana xquimpaxquitit aya xtilipaxuhuaitit pi cama antani huilacha Quintlat, sampi chuna xtalacasquin, chu xla atzinu tlanca xlatatzucut ni xahuá quit. ²⁹ Quit ccalihuaniman yuma

xlimakua ni alay, laquimpi acxni chuná nakantaxtuy acxnitiyá naquilipahuanátit.

³⁰ “Huá chuná ccalihuanimán sampi nialh lay makas cacticatachihuínán, sampi aya talacatzuhuíma quilhtamacú acxni akskahuiní huanti unú luhua mapaksinán catuxáhuat lipecua naquisokaliy, masqui chuná chú, xlá nitú kalhij liltlihuaka laquimpi tlan naquimakatlajay huantu quit quimpalacata. ³¹ Huampi fuerza chuná nakantaxtuy huantu quilimacaminanit laquimpi xlipacs tachixcuhuítat xala catuxáhuat nacatzikoy pi xlicana quit cpaxqui Quintlat, chu pacs ckalhakaxmatma huantu xlá quintilimapáksilh.”

Alistalh Jesús limapaksikolh xlimakalhtahuakat:

—Lacapala catayátit, chu caahuá.

15

Jesús litaxtuy la pukalhtum tachanán xla uva

¹ Alistalh Jesús tzucupaj xakatlikoy, chu chuná huanikolh: “Quit clitaxtuy xtachuná la pukalhtum xaquihui uvas, chinchu hua Quintlat litaxtuy xtachuná huanti chanit, chu maktakalha yama tachanán. ² Chu xlipacs huanti kaxmatkonit quintachihuín climaxtukoy la quimpakanín. Xlipacs quimpakanín tu ni tahuacay xtahuácat, caactiy, makán; chinchu huantu yamá tahuacay xtahuácat, luhua paxuhuay cuchiy, akmakaniy huantu sokaliy laquimpi atzinu luhua luhua natahuacay xtahuácat. ³ Huixín xtachuná litaxtuyátit lantla

quiakán huantu tahuacay xtahuácat, chu huá calicuchicanítantit quintachihuín huantu aya kaxpatnítantit. ⁴ Huixín catziyátit pī kantum xakan akatum tachanán nī lay tahuacay xtahuácat lapī nī natapalhiy lantla quilhtay c-xachatlancaxaquihi, pus na chuná chú huixín nī lay catikalhítit mintahuacatcán lapī nī ankalhín lacxtum naquintalatapáyatit xtachuná lantla quit ankalhín ccatalamán.

⁵ “Quit na xtachuná yama pukalhtum xaquihi uva, chu huixín quimpakanín. Huanti quintapalhinīy lantla luhua xlicana quilpahuán, chu lacxtum quintalama, quit na antá lacxtum ctalama, chuná luhua luhua natahuacay mintahuacatcán, sampī lapī nī quit naquilipahuanátit, huixín nī lay pala tú acstutlahuayátit. ⁶ Huanti naquilakmakán, chu nī naquilipahuán laquimpī lacxtum naquintalatamay, chuná xlá naquixtuniy xtachuná la tlahuacán kantum xpakan tachanán acxnī nialh tahuacay xtahuácat, chu scaca; xlá sacquicán, chu mapucán c-lhcúyat laquimpī nalhcuy.

⁷ “Lapī huixín luhua naquintapalhinīyátit lantla akstítum naquilipahuanátit, chu nī napatzankayátit yama quintapáksit huantu aya ccamaxquinítán, pus acxnī chú huixín pala tú nasquinīyátit Dios, xlá pacs nacamaxquiyán.

⁸ Lapī lacasquinátit pī xlicana xatalipahu quilimakalhtahuácat nalixtuyátit, chu pī nalicacnīnican Dios milatamatcán, pus huá cakalhítit luhua lacuan mintahuacatcán.

⁹ Quit luhua xlicana ccapaxquiyán na chuná

la Quintlat quimpaxquiy, pus huixín na ankalhín calapaxquípítit xtachuná lantla quit ccamasiyuninítán quintapáxquít. ¹⁰ Lapi huixín namakantaxtiyátit quintapáksit c-milatamatcán, pus chuná huixín nalimasiyuyátit pi xlicana quimpaxquiyátit, na chuná acxni quit ckalhakaxmata xtapaksit Quintlat, chuná quit climasiyuy pi xlicana cpaxquiy.

¹¹ “Huá chuná ccalixakatlimán laquimpi lacxtum naquintapaxuhuayátit, chu luhua tlanca tapaxuhuan nakalhiyátit. ¹² Hua yuma quintapáksit huantu quit luhua clacasquín namakantaxtiyátit c-milatamatcán, pi nalapaxquiyátit chatunu chatunu chuná lantla chú catziyátit pi quit ccapaxquinitán. ¹³ Lapi chatum chixcú kalhiy xamigo, chu masiyuniputún pi luhua xlicana paxquiy, xlá, lapi talacasquín, hasta namacamastay xlatamat laquimpi tlan nalakmaxtuy, ¹⁴ pus chuná quit ccalimaxtuyán xtachuná la quiamigos huanti luhua ccapaxquiyán, lapi huixín namakantaxtiyátit quilimapaksín. ¹⁵ Quit nialh ucxni cacticalimaxtún lantla caj catihua quiscujnín, sampi chatum ti caj catihua scujni, usu tasacua ni catziy pacs tu yama tlahuay xpuxcu, sampi ni huaniy, huata xlá caj mapaksicán huantu natlahuay. Huata huixín ccalimaxtuyán la xatalipahu quiamigos sampi quit pacs ccamacatzininitán huantu ckaxmátnilh Quintlat. ¹⁶ Huixín ni man quilacsacnitántit quit, huata quit ccalacsacnitán laquimpi luhua luhua nakalhiyátit lacuan mintahuacacán huantu

xalīankalhīn nalīlatapayátit c-milatamātcán, chu laquīmpī chuná acxni huixín pala tú nasquiniyátit Dios c-quintucuhuini, usu xpālacata quilīpahuanátit, Quintlat xlá pacs nacamaxquiyán. ¹⁷ Pus huá yuma quilīmapaksín huantu quit ccamaxquiyán pī xalīankalhīn calāpaxquítit calālakalhamántit.

Huanti xala catuxáhuat sitzimakankoy Jesús xahua xliṁakalhtahuáka

¹⁸“Lapī lhuḥua tī xala catuxáhuat xliṁana luhua nacāsitzimakanán, pus huixín nā calacapaścáctit pī pulana quit quilakmakankonit, chu quisitzinikolh. ¹⁹ Huá chuná nacālitlahuacanátit sampī huixín nī antá unú tapaksiyátit catuxáhuat sampī quit huá ccalīlacsacxtunítan laquīmpī tanu talacapaścacni nakalhiyátit nī xahua tu kalhikoy tī xala catuxáhuat; sampī lapī huixín nā chuná xlicatzítit, chu nā chuná xmacastalakótit xtlahuátit huantu xlacán tlahuakoy huanti xala catuxáhuat, xlacán xcapaxquín pī nā tatapaksikoyátit. ²⁰ Caj luhua lihuana calacapaścáctit yama tachihuín huantu quit ccaḥuaninítan pī: ‘Nī pala chaṭum tī caj cscujni chaṭum xmaḥaná napuḥuán pī atzinú xlá talīpahu nī xahua xmaḥaná.’ Yumá huamputún pī lapī quit Mimpuchinacán luhua quisitzinican, chu hasta lixcájnī quit sokalicanit, pus nā chuná chú huixín huanti quilīpahuanátit fuerza nacāsitzinicanátit, chu nacāsoḥalicanátit. Huampi nā chuna litum pī luhua lhuḥua tī kalhakaxmatkonit quintachihuín, pus nā chuná luhua lhuḥua huanti nacākaxmatniyán mintachihuíncán huantu

huixín nahuanátit. ²¹ Huá xpālacata chuná lixcájnít nacalītlahuacanátit sampi catzicán pi quilipahuanátit, xahuachí xlacán ni lakapaskoy huanti quimacaminít.

²² “Lapi quit ni xactímilh xakatlikoy tachixcuhuítat unú catuxáhuat pi lixcájnít huantu xlacán kalhikoy xtapuhuancán, max ni lenkoy cahuá cuenta, sampi ni catzikoy. Huampi cumu quit cuanikonít huantu nītlán tlahuakoy nialh lay tí nahuán pi ni xcatziy acxni naakastacyahuakocán. ²³ Yamá huanti quit quisitzimakankoy, na chuná sitzimakankoy Quintlat huanti quimacaminít. ²⁴ Lapi quit ni xactilimalacahuānikolh yama lactlanca licacni tatlahu huantu ni pala chatum chixcú tlan tlahuakoy, max nitú lenkoy cahuá xcuentajcán, sampi ni quilipahuankoy; huampi masqui quit aya climalacahuānikolh lhuhua lactlanca licacni tascújut, xlacán luhua lhuhua kalhikoy xtalakalhincán sampi chunacú quisitzimakankoy chu na sitzimakankoy Quintlat. ²⁵ Xlacán nimpala tzinú catzikoy pi huá fuerza makantaxtimakó yama tachihuín huantu tatzoktahuilanít c-Likalhtahuaká huantu xlacán kalhikoy. Pus lacatum antani chuná huan: ‘Xlacán quisitzimakankoy masqui ni kalhiy xquilhtzúcut pala chuná xquilixcajnikolh.’

²⁶ “Huampi nialh makas quilhtamacú tzankay acxni nacmacaminachá c-xpaxtun Quintlat yama Maktayana Espiritu huanti nacamaakataksniyan huantu xtaluloktat xtalacapaścacni xpālacata Dios, xahuachí xlá huá nalichihuínán huantu quit quimpālacata. ²⁷ Huixín na naquilichihuinanátit

c-xlacat̄incan xlipacs tachixcuhuítat samp̄i huixín
 ankalhín quintalatapulínit̄ántit hasta acxni quit
 ctimat̄zúquilh quintascújut.

16

¹ “Hua yuma catuhua ccalixakatlinítan
 laquimpi ni nalipuhuanátit, chu na-
 macpuhuanátit quimpalacata. ² Pus huixín
 nacatamacaxtucanátit c-xpukalhtahuakacan
 judíos, chu hasta nachán quilhtamacú acxni
 nacamaknicanátit caj quimpalacata, xahuachí
 yama huanti nacamakniyán xlá hasta napuhuan
 pi chuná tlhuanimá aktum litlán Dios. ³ Na hua
 yumá chuná nacalitlahuakoyán, samp̄i xlacán ni
 lakapaskoy Quintlatican Dios, chu ni pala quit
 quilakapaskoy pala cana quit xCam. ⁴ Huampi
 huá chuná ccalixakatlimán yuma tachihuín
 laquimpi acxni nalakchán quilhtamacu acxni
 chuná nakantaxtuy, huixín nalacapastacátit pi
 quit aya alisok camacatzininitán lanchú.

*Xtascujut Espíritu Santo huantu tlhuay c-
 quilatamatcán*

“Xapulana quit nitú ccahuanín samp̄i
 lacxtum xaccatalamán, chu quit man
 xaccamaktakalmán. ⁵ Huampi hua chú
 fuerza ccahuanimán samp̄i aya lakchanit
 quilhtamacú acxni quit camapi antani huilachá
 quintlat huanti quimacaminít. Huampi nimpala
 chatum huixín xquinkalhásquilh xaní luhua
 cama, ⁶ samp̄i c-minacucán luhua xlicana
 lilipuhuampátit caj xpalacata huantu quit
 lanchú ccahuanín. ⁷ Luhua xlicana lacatancs

c̄cahuaniyán pi lap̄i quit n̄i nacán c-akapún, niucxnicú caticalakmín yama Maktayana Espiritu huanti nacamāhuixcaniyán c-milatamātcán, pus huá ccalihuaniyán pi luhua xlcasquinca quit nacán laquimpi naccamacaminiyán huanti xaliñkahlín mimaktayanacán nahuán. ⁸ Chanchu acxni xlá namín matzuquiy xtascújut c-milatamātcán, xlá na luhua lacatancs namaakataksnikoy tachixcuhitat xala catuxáhuat lantla takskahuikonit xp̄alacata talakahlín, chu xp̄alacata ti xlicana akstitum lamakó c-xlacatin Dios, chu xp̄alacata lantla Dios namaxokoninán talakahlín. ⁹ Xlá na namaakataksninán lantla luhua tlanca talakahlín kalhikoy huanti n̄i quilipahuamputunkoy; ¹⁰ chu xp̄alacata huanti kalhikonit talulótkat, sampi quit xlicana antiyá naclakampalay Quintlat, na nialh makcatzi caquintiucxíhtit; ¹¹ chu xp̄alacata taputzán, sampi aya putzananicanit, chu lilhacanittá lantla namaxokonícán tlanca puxcu xala yuma catuxáhuat.

¹² “Luhua lhuhuacú huí huantu quit ccalitachihuinamputunán, huampi huixín n̄i pacs catiakatakskótit lanchú. ¹³ Huata lanchú n̄i naj caticahuanín, xatlán cakalhkahlítit hasta acxni namín yama Maktayana Espiritu huanti nacamasiyuniyán xlipacs huantu talulótkat xp̄alacata Dios huantu huixín catziputunátit. Xlá n̄i catichihuinalh huantu caj xacstu palacsacxtucanit, pus huata xlá huá nahuán huantu kaxmatnit c-xpaxtun Quintlatican Dios, xahua nacamacatziniyán makapitzín huantu nalay alistalh catuxáhuat. ¹⁴ Hua yuma

Maktayana Espíritu namasiyuniyán lantla xlicana luhua tlanca cacni, chu lacatzúcut ckalhiy, sampi luhua caj xman huá huantu quintalacapastacni nacamaakataksnikoyán. ¹⁵ Milicatzitcán pi xlipacs yama litlihuaka, chu tlanca xlacatzúcut huantu kalhiy Quintlat na quit kalhiy, pacs lacxtum ckalhiyah, pus huá xpalacata ccalihuaniyán pi yama Maktayana Espíritu caj luhua xman huá huantu quinkaxmatninit quintalacapastacni nacamaakataksnikoyán.

¹⁶ “Nialh luhua makas quilhtamacú quit aya canittá nahuán, chu huixín nialh caquintiucxíltit, huampi ni makas litum quilhtamacú chú amaktum naquiucxilhpalayátit.”

Yama xtalipuhuancán, luhua aktum tapaxuhuán naquixitxuy

¹⁷ Chanchu makapitzin xlimakalhtahuákat ni akatakskolh xtachihuín, chu xacstucán tzucukolh lakalhasquinkoy:

—¿Lántla nalay yuma tu luhua quincahuaniputunán? Huan pi caj xamaktum nialh catiucxilhui, chu ni limakas chú mat naucxilhpalayahu, chu na huan pi xlá mat naán antani huilachá xtlat. ¹⁸ Puschí ¿xatú luhua huaniputún, huan pi caj puntzú nialh catiucxilhui? Ni pala tzinú akataksahu huantu xlá quincalitachihuínamán.

¹⁹ Jesús tuncán cátzilh pi huí tu xkalhasquimputunkoy sampi xlacán ni xakataksmakó tu xlixakatlimakó, pus huá chuná lihuanikolh:

—Quit aya ccahuanín pi nialh makas quilhtamacú nialh caquintiucxíltit, huampi

chú nī limakas lītum naquiucxilhpalayátit. ¿Pá hua yumá huixín catzīputunátit lantla luhua naqūtaxtuy? ²⁰ Luhua xlicana ccahuaniyán pī huixín luhua natasayátit, chu nalipuhuanátit, huampi amakapitzín huanti nī quilīpahankoy xlacán nalīpaxuhuakoy huantu quit naquiakspulay. Huampi masqui huixín luhua snun līpuhuampátit nahuán, acxni chú naquiucxilhpalayátit, yama mintalīpuhuancán luhua aktum tapaxuhuán naqūtaxtupalay. ²¹ Chaum puscat luhua xlicana līpuhuán acxni namalakatuncuhuínán, sampi xlá stalanca catziy pī aya lakchanit quilhtamacú lantla natzucuy mapatīniy yama xtacatzanajua; huampi chú alīstalh acxni lacachinittá actzu cskata, yama puscat napatzankakoy xtacatzanajua huantu tlan mapatīnilh, xpālacata xtapaxuhuán pī xlá aya huī actzu skata catuxáhuat. ²² Pus na chuná chú huixín tlan nalīpuhuanátit chú, huampi quit naccatasiyunipalayán amaktum, chu yama minacucán nakalhiy aktum tapaxuhuán, chu yama mintapaxuhuancán nītlī lay caticamalactlahuín.

²³ “Acxni nalakchan yama quilhtamacú, huixín nialh tú caquintikalhasquintit lantla quinkalhasquimpátit unú xlimakua ccatalamán, huampi xlicana ccahuaniyán pī quintlat pacs nacamaxquiyán huantu nasquiniyátit c-quintucuhuíní, usu caj xpālacata quilīpahuanátit. ²⁴ Hasta chu, huixín nītlī asquiniyátit Quintlat c-quintucuhuíní; pus quit ccahuaniyán pī chuná chú catlahuátit

laquĩmpĩ acxñĩ pala tú nasquiniyátit, xlicanā pi namaklhtĩnanátit laquĩmpĩ chuná huixín atzinú tlan nalipaxuhuayátit pi quilipahuanátit.

Jesús makatlajakonit huantu maaktzankanán catuxáhuat

²⁵ “Quit ñĩ ccatziy pala huixín pacs akatakspátit huantu ccahuanimán sampi ñĩ pacs ccamalacatancsanimán, huata caj catuhuá ccatamalacastucnimán, chu chuná ñĩ luhua lacapalā akataksátit; huampi namín quilhtamacú acxñĩ nialh luhua xlasquinca chuná nacticalitachihuinán sampi quit huantu luhuata lacatanacs naccalitachihuinán huantu xla luhua xlakstu Quintlat. ²⁶ Acxñĩ yama quilhtamacú, cumu huixín quintapaksiniyátit tlan c-quintucuhuiní nasquiniyátit Quintlat tu squimputunátit, xlá nacamaxquiyán, chu nialh xlasquinca pi quit naccapalacasquinán huantu mimpalacatacán, sampi xlá pacs lakapaskoy huanti quit quilipahuankoy. ²⁷ Quintlaticán luhua capaxquiyán sampi huixín ñā quimpaxquiyátit quit, xahuachí huixín canajlayátit pi quit cminitanchá c-xpaxtún. ²⁸ Quit antá ctacaxnitanchá c-akapún laquĩmpĩ nacmín latamay unú catuxáhuat, huampi chú nacmakaxtakā yuma catuxáhuat laquĩmpĩ naclakampalay antañi huilachá Quintlat.”

²⁹ Xlimakalhtahuákat chuná huanikolh:

—Chú xlá luhua lacatanacs quincatachihuinámpat, chu ñĩ pala caj tú tamalacastúcpat mintachihuin huantu luhua ñĩ lay cliakataksahu. ³⁰ Ccatzimahu chú pi catziya xlipacs catuhuá, chu ñĩ

xafuerza pala tí nalitzaksayán pala tú nakalhasquimputunán chicá pala tú nī catziya. Pus hasta huá chú luhua lacatancs clītalulokāhu, clīcanajlayahu pī xlicana huix antā tanītampi c-xpaxtun Dios.

³¹ Jesús kalhtikōlh:

—Pus ¿pī luhua xlicana hasta acu canajlayátit?

³² Huampī cacatzítit pī lakchama quilhtamacú, chú lanchuhúa aya lakchanit hora acxnī huixín pacs naquintzalamakanátit, chatunu chatunu nachipay xtiji, chú natzālayátit, xlicana hasta quiacstu naquimakaxtakátit; huampī nī luhua quiacstu cactitamakáxtaklī sampī Quintlat xliankalhín lama c-quilatámat. ³³ Hua yumá chuná ccalixakatlinítán laquimpi acxnī namín huantu nacamakalīpuhuamputunán, huixín tlan namakhtīnanátit tlanca taktzīyajni, caj xpālacata pī quilīpahuanátit. Unú catuxáhuat nī tzankay tí nacamapatīniyán, nacaputzaniyán taklīhuatna, huampī catahuixcanítit sampī quit aya clactlahuanit xlitlihuaka huanti matlahuínán talakalhín unú catuxáhuat.

17

Jesús huanīy Dios camaktakalhkōlh tī lipāhuankoy

¹ Acxnī chuná tachihuínankōlh Jesús xlimakalhtahuákat, lācalh c-akapún, xakatlīlācalh xTlat: “Tlati, quit mincam, aya lakchanit quilhtamacú acxnī quit nacpatīnán, pus minīniy pī chú camasiyunikó xlipacs tachixcuhuítat lantla quit na ckalhiy tlanca quilacatzúcut,

chū quilitlihuaka, laquimpī chuná pacs nacacninanikoyán caj quimpalacata. ² Sampī xlicana huix quimaxquinīta limapaksín, chū litlihuaka laquimpī nacmaxquikoy yama xasasti latámat huantū niucxni lakspuṭa xlipacs huanti huix lacsacnīta laquimpī naquilipahuankoy. ³ Huampī lapi huí ti lakchamputún yama latámat huantū niucxni lakspuṭa, luhua xlicana xlasquinca pī pulana nalakapasán, chū nacanaḡlay pī caj xman miacstū huix Dios huanti lápat, nití achatum, chū na chuna litum naquilakapasa, chū nacanaḡlay pī quit yama Jesucristo, maakaputaxtiná huanti huix macatanīta.

⁴ “Quit aya cmasiyunit c-xlacatīncan tachix-cuhūtat yama tlanca litlihuaka huantū huix kalhiya, sampī quit aya cmakantaxtikonit yama quintascújut huantū huix quintilimacata nactlahuay. ⁵ Hua chú, Tlati, caquimaxquipala antá c-mimpaxtún yama tlanca litlihuaka huantū quit xackalhiy acxni antá xactalamachán hasta acxni ni naj tú xanán tuncán catuxáhuat.

⁶ “Quit cmaatzininit yuma milakskatan pacs huantū huix kalhiya mintalacapastacni; xlacán aya xaktzankatayakonit unú catuxáhuat, huampī huix lacsackó, chū lakmaxtukó, huix chú quimacamaxqui laquimpī nacmaktakalhnikoyán, chú pī huix luhua xpuchinacán, xlacán kalhakaxmatkonit mintachihuín. ⁷ Xlacán aya catzikoy pī xlipacs quilitlihuaka, chū quintalacapastacni, antá minitanchá c-akapún antani huix huilapi. ⁸ Quit lihuana cmasiyunikonit yama mintachihuín huantū

huix quimaxquin̄ita, xlacán luhua aktum tapaxuhuán maklhtinankon̄it, xahuachí xlacán luhua canajlakon̄it p̄i quit cmin̄itanchá antan̄i huix huilapi, ch̄u p̄i huix quimacatan̄ita.

⁹ “Quit luhua xlicana csquiniyán p̄i camaktayakó huanti huix quintimaxqui laquimp̄i naquilipahuankoy, quit nitú csquiniyán xp̄alacatacán huanti xala catuxáhuat lakmakankoyán. ¹⁰ Clacasquín p̄i nacatzicán p̄i pacs huanti huix mapaksiya, quit na chuná tlan cmapaksiy, laquimp̄i chuná c-xlatamatcán t̄i quilipahuankoy stalanca tasiyuma nahuán lantla quit na kkalh̄iy yama tlanca litlihuaka, ch̄u lic̄cni t̄u huix kalh̄iya.

¹¹ “Quit nialh makas cactilatámah unú catuxáhuat samp̄i clakamachán antan̄i huix huilapi, huamp̄i huá xlacán, antacú unú natamakaxtakkoy catuxáhuat. Tlati Dios, huix ankalh̄in tlan kalh̄iya mintapuhuán, quit xlipacs quinacú clisquiniyán p̄i huix calimaktakalhkó mil̄itlihuaka, huatiya yama litlihuaka t̄u huix quimaxquin̄ita, laquimp̄i luhua lakxtum calakochá c-xtapaxquitcán, lampala chatumá cahuankochá xtachuná la huix, ch̄u quit luhua lakxtum lamahu samp̄i luhua lapaxquiyahu. ¹² Acxni quit lacxtum xactalamakó unú catuxáhuat, yuma milakskatan huanti huix quimacuintajlin̄ita, quit lihuana cmarktakalhkolh, ch̄u n̄i pala chatum aktzánkalh, caj xman huá aktzánkalh yama huanti aya xliaktzánkat xuanit, laquimp̄i chuná xlikantáxtulh huantu makán tilichihuinankolh profetas, ch̄u chuná tzokkon̄it c-Likalhtahuaka.

13 “Hua chú quit aya camachá antani huix huilapi, huampi huá xpalacata chuná clihuanimán xlimakua clamajcú unú catuxáhuat laquimpi xlacán nakaxmatkoy, chú lacxtum naquintapaxuhuakoy yama tlanca tapaxuhuán huantu quit ckalhiy. 14 Quit clixakatlikonit mintachihuín, xlacán luhua aya tapaxuhuán kaxmatkonit, huá xpalacata lisitzinikocán unú catuxáhuat sampi xlacán nialh antá unú tapaksikoy xtachuná la quit na ni unú xala catuxáhuat. 15 Quit ni cuanimán pala caj catamacaxtukó unú catuxáhuat, huata caj xman clacasquín camaktakalkó, chú camaktayakó, laquimpi ni namakatlajakoy akskahuini, chú ni namatlahuikoy talakalhín. 16 Xtachuná lantla quit ni chuná ckalhiy quintalacapastacni lantla chú kalhikoy huanti unú xala catuxáhuat, pus xlacán na nialh chuná kalhikoy xtalacapastacnicán. 17 Camasiyunikó lantla akstítum nalenkoy xtalacapastacnicán c-milacatín, sampi caj xman huá mintachihuín tlan nalimasiyunikoya xanima tlan tiji, sampi mintachihuín xlicana talulóktat. 18 Chuná lantla huix quimacatanita unú catuxáhuat c-xlakstipancán huanti ni lakapaskoyán, na chuná chú quit cmacankoy c-xlakstipancan yama tachixcuhuítat ti ni lakapaskoyán. 19 Chu caj xpalacatacán masqui quit cmacamaxquinítan quilatámat laquimpi na chuná xlacán maktum pi namacamaxquikoyán xlatamatcán laquimpi luhua milá nahuán, sampi xlacán aya lakapaskoy huantu xlicana xatlan mintalacapastacni.

20 “Na chuna lītum ni xman huanti aya quilipahuankoy, huampi csquiniyan tlanca litlan xpalacata xlipascan huanti acu naquilipahuankoy acxni nakaxmatkoy xtachihuinacan huanti naquiliakchihuinankoy.

21 Tlati Dios, quit csquiniyan litlan xpalacata xlipacs huanti quit naquilipahuankoy laquimpi luhua lakxtum calakochá c-xtapaxquitcan, xtachuná lampala chatumá cahuankochá na chuná lantla huix, chu quit luhua lakxtum lamahu sampi luhua lapaxquiyahu. Xlicana luhua camalakxtumikochá yama tapaxquit, laquimpi huanti xaktzankan lamako catuxahuat naucxilhkoy huantu quit ctlahuanit c-xlatamatcan, chu laquimpi chuná nacatzikoy pi xlicana huix quimacatanita.

22 Quit aya luhua lacatancs cuanikonit lantla huix xatlan talacapastacni huantu huix, chu quit kalhiyahu, laquimpi chuná xlacan luhua aktuma latamat nakalhhkoy, chu nalapaxquikoy xtachuná lantla quin aktuma latamat kalhiyahu.

23 Xlicana quin ancalhin luhua lacxtum catziyahu, quit na chuná ctalamako nahuán pala xlacan luhua aktumá natlahuakoy tapaxquit, chu yama huanti xaktzankan lamako catuxahuat, acxni xlacan naucxilhkoy huantu quit ctlahuanit c-xlatamatcan, acxnicu xlacan nacatzikoy pi xlicana huix quimacatanita, chu na nacatzikoy pi xlicana huix luhua paxquikoya na chuná la quit quimpaxquiya.

24 “Tlati Dios, huá yama milakskatan ti huix quimacamaxquinita laquimpi xlacan naquilipahuankoy, pus quit clacasquin pi

antani quit nactahuilay c-quimpumapaksín, na antá xlacán lacxtum xquintatahuilakochá laquimpi naucxilhkoy yama tlanca quilitlihuaka huantu quit nackalhipalay. Huá xpalacata huix quilimaxqui sampi luhua xlicana quimpaxquiya, na ancalhín quimpaxquinita hasta acxni ni xamalacatzuquiyahu catuxáhuat. ²⁵ Tlati Dios, xlicana huix luhua tlan catziya, huampi huanti xaktzankán lamakó unú catuxáhuat, xlacán ni lakapaskoyán, huampi quit clakapasán, chu yuma quilimakalhtahuákat xlacán aya catzikoy pi huix quimacatanita. ²⁶ Quit aya cmasiyunikonit huantu luhua xalacuan mintalacapastacni, chu quit chunacú nactimasiyunikoy huantu huix lakatiya, laquimpi yama tlanca tapáxquit huantu quin kalhiyahu na chuná xlacán nakalhikoy, chu laquimpi quit tlan nacpuxcunán c-xnacucán.”

18

Tachín len Jesús

(Mateo 26:47-56; Marcos 14:43-50; Lucas 22:47-53)

¹ Acxni xuanittá yuma tachihuín Jesús tataxtukolh xlimakalhtahuákat, chu ankolh liquilhtuan puxka huanicán Cedrón. Antá lacatzú xuí aktum púcuxtu, chu antá xchancanit luhua quihui, huata antá xlá tatanukochá. ² Chanchu Judas ti namacamastay Jesús, xlá na xlakapasán yama lacatum sampi Jesús maklhuhua antá xtatamacxtumikonit xlimakalhtahuákat. ³ Caj lipuntzú Judas kamputum tachinkolh tropa xahua policías huanti xmalakachamakochá xanapuxcun palijni, chu fariseos, yama

tropa pacs xliminkoy mákskot, chu xcajac tu xlimakskoankoy, chu tu nalimacapaḥuankoy.
 4 Chanchu pi Jesús aya xcatziy huantu xlá naakspulay, acxni xlacán ni xalakchankoy ankolh lakapaxtokkoy, chu chuná kalhasquinkolh:

—¿Tí putzayátit?

⁵⁻⁶ Xlacán kalhtinankolh:

—Cputzamahu Jesús xala c-Nazaret.

Jesús huanikolh:

—Quit tama chixcú huanti huixín putzapátit.

Acxni Jesús huanikolh: “Quit tama chixcú huanti huixín putzapátit”, xlacán tzinú tampuña ankolh, chu talicasnokkolh. Chanchu yama Judas huanti xliakskahuinama Jesús, xlá na antá xmaklaya, chu pacs xucxilhma huantu xakspulama.

⁷ Huata Jesús kalhasquimpalakolh:

—¿Pus tí luhua putzapátit?

Xlacán chuná kalhtikolh:

—Cputzamahu Jesús xala c-Nazaret.

⁸ Jesús huanikolh:

—Pus aya ccaḥuanín pi quit tama chixcú huanti huixín putzayátit. Pus lapí xlicana quit quimputzayátit, pus camaxquikótit talacasquín yuma chixcuhuín huanti quit quintaḷapulakoy pi caankolh.

⁹ Chuná likantáxtulh yama tachihuín huantu tihua Jesús acxni xkalhtahuakanima Dios, chu chuná huánih: “Tlāti Dios, huantu huix quimaquintajlinita, lihuana cmaktakalhkolh, chu ni pala chaṭum xlacán aktzánkalh.” ¹⁰ Huata Simón Pedro xmaktayaputún Jesús, xlá xtátxtulh cspada, chu maktum tankapicáactilh xtakan chaṭum chixcú xuanicán Malco; yuma chixcú na

huā cscujni xuanit xapuxcu pali. ¹¹ Jesús huánilh Pedro:

—Camanupala mispada c-xputanun. Huá pala Quintlat Dios chuná lacasquín pi quit nacmaklhtinán putum yama tapatín huantu xlá laclhcahuilñit caj quimpalacata, ¿tu lay chinchu cactipátih?

Jesús lichancán c-xlacatín xapuxcu xpaliycán judíos

(Mateo 26:57-58; Marcos 14:53-54; Lucas 22:54)

¹² Chanchu yama kampuutun tropa, chu xpuxcucán, chu xmayulhnucan judíos, chipakolh Jesús, macachikolh, chu tachín lenkolh. ¹³ Anta titum lichankolh c-xchic Anás; huá yuma Anás xputiyatlat xuanit Caifás, chu luhua acxni xlihui xapuxcu pali acxni yama cata. ¹⁴ Chu na huatiya litum tama Caifás huanti chuná timaxquikolh tastacyahu judíos: “Xalihuaca tlan pi caj chatum chixcú nanij, chu ni xliputum judíos catilákspuli.”

Pedro ni litayay pala lakapasa Jesús

(Mateo 26:69-70; Marcos 14:66-68; Lucas 22:55-57)

¹⁵ Simón Pedro, chu chatum litum xlimakalhtahuakat Jesús lacatzú cstalanitilhakoy, huampi yama chatum litum xlimakalhtahuakat fuerza tzinú xtalalakapasa yama xapuxcu pali, pus xlá maxquica talacasquín na natanuyachá acxni manuca Jesús. ¹⁶ Huampi huá Pedro, xlá ni maxquica talacasquín natanuy, chu antá xlaya c-xaquilhñin málaccha. Caj lipuntzú yama xlimakalhtahuakat Jesús táxtulh laquimpi natachihuínán huanti xapuxcu squití huanti

xmaktakalhnama c-málaccha, chu tatánulh Pedro. ¹⁷ Chanchu yama squití, acxni úcxilhli Pedro chuná huánilh:

—Caj lampala na xlimakalhtahuakat huix yama chixcú huanti lichinca lanchú.

Huata Pedro kálhtilh:

—Ni quit.

¹⁸ Chanchu pi yama quilhtamacú xlonknama catzísni, yama policías, xahua putum scujnín huanti antá cscujmakó xmalhcuyukonit, chu antá putum cskomakó, huata Pedro na antá tachókolh, chu tzúculh taskonkoy c-lhcúyat.

Xanapuxcun palijni makalhapalikoy Jesús

(Mateo 26:59-66; Marcos 14:55-64; Lucas 22:66-71)

¹⁹ C-xpūlacni chiqui antani xtamacanucanit Jesús, yama xapuxcu pali tzúculh makalhapaliy, chu kalhásquilh xpalacata xlimakalhtahuakat, chu xatú xlá xmasiyunikoy tachixcuuítat. ²⁰ Jesús chuná kálhtilh:

—Pacs huantu cmasiyunikonit tachixcuuítit ni tzeq cuanikonit, pus cchihuinanit c-pukalhtahuaka antani tzamacán, chu c-tlanca templo unú c-Jerusalén antani tamacxtumikoy luhua tachixcuuítat. ²¹ ¿Túhuan chú quit quilikalhasquina? Huata xatlan huá cakalhasquinkótit huanti quinkaxmatnikonit quintachihuín, chu huá cacahuanikón huantu quit clichihuinanit.

²² Chatum policia, acxni xlá káxmatli huantu kalhtínalh Jesús, maktum loks lacatláhuah, chu chuná huánilh:

—Laquimpi alimaktum nialh ucxni chuná nakalhtiya chatum xapuxcu pali.

²³ Jesús chuná kálhtilh:

—Lapi nítlán tu cuanít, caquihuani, huampi lapi tancs huantu quit cchihuínalh, ¿túhuan quilihuiliniya?

²⁴ Jesús xtamacachinít acxni makalhapálih Anás, chu chunacú xtamacachinít malakachánilh Caifás huanti na xapuxcu pali xuanít.

Pedro huan xlimaktutu pi ni lakapasa Jesús

(Mateo 26:71-75; Marcos 14:69-72; Lucas 22:58-62)

²⁵ Pedro antacú xlaya antani xmalhcuyumaca, chu antá putum cskomakó, chu caj xamaktum chuná kalhasquinkolh:

—¿Tú huix xlimakalhtahuakat yama chixcú huanti tachín lichinca?

Pedro kalhtátzekli, chu chuná huanikolh:

—Ni quit.

²⁶ Chanchu antá xlaya chatum cscujni xapuxcu pali, xlá xlitálá xuanít yama chixcú huanti xcaactinicanít xtakán, xlá chuná huánilh:

—Huampi ¿tú na xa huix? ¿Tú cucxilhni acxni antá putum xtalayapítit c-lipacán? ²⁷ Pus chuná likalhtatzekpi Pedro, chu huá pi ni xlakapasa. Acxnitiyá tásalh tantum puyu.

Jesús makalhapaliy Pilato

(Mateo 27:1-2, 11-14; Marcos 15:1-5; Lucas 23:1-5)

²⁸ Aya xtzucunittá xkakay acxni tamacaxtuca Jesús c-xchic Caifás, chu lenca c-xpumapaksin gobernador romano xuanicán Pilato. Yama

xanapuxcun judíos nī tanuqōlh c-xpumapaksín laquĩmpī mat nī naxcajualakoy, sampī chuná xlišmanīkonīt, chu laquĩmpī chuná tlan nahuakoy xlihuatcán huantu nalicacnīnanikoy Dios cakotanún c-xapaşcua takspuntzalín. ²⁹ Pus chí huata huá Pilato man taxtuchi, chu chuná huanīkōlh:

—¿Tú limalacapuyátit yuma chixcú?

³⁰ Xlacán kalhtīnankōlh:

—Lapī xlá nī tlahuanīt cahuá tlanca talakalhín nī xacticalīmīnín laquĩmpī huix man nahuana lantla napaťīnán.

³¹ Pilato huanīpalakōlh:

—¿Tú līmapaksín huixín kalhiyátit huantu quilhpaquiyátit? Pus calīpīmpalátit, chu man camapaťīnīt huixín.

Yama judíos kalhtīnankōlh:

—Xlicana ckalhiyahū quilīmapaksīncán, chu quin clacasquinahu pī nanīy yuma chixcú, huampi quin judíos nī ckalhiyahū tiji pala tí nacmaknīyahū lapī nī huix chuná nalīmapaksīnana.

³² Pus chuná līkantáxtulh huantu xapulana xlichihuīnanīt Jesús lantla luhua napaťīnán, chu namaknīcán. ³³ Pilato tanupī c-xpumapaksín, tasánīlh Jesús, chu chuná kalhásquilh:

—¿Pī xlicana huix xreycañ judíos?

³⁴ Jesús kálhtīlh:

—¿Pī caj mintapuhuán maşqui chuná quīnkahasquĩmpat, usuchí caj huí tanu huantī lītachihuīnanītán?

³⁵ Pilato kálhtīlh:

—¿Pi na judío quit? Huant̄i mintachiqui, chu xanapuxcun palijn̄i huant̄i liminkonitán unú. ¿Tú talakalhín tlahuan̄ita?

³⁶ Jesús kálht̄ilh:

—Quimpumapaksín ni antá unú xala catuxáhuat, lap̄i antá cahuá, huant̄i quilipahuankoy xquintimaklht̄inankolh, chu ni xmastakolh quilhtamacú naquinchipacán; masqui luhua xlicana quit Rey huampi quimpumapaksín ni antá unú xala catuxáhuat.

³⁷ Puschí huánilh Pilato:

—¿Pi huix chanú rey?

Jesús kálht̄ilh:

—Pala quit rey cahuá lantla catziputuna, tlan quitaxtuy. Huampi huata huá climilh skatán unú catuxáhuat laquimpi nacmacatzinínán huantu talulóktat, chu putum huant̄i kalhakaxmatputunkoy huantu tlan talacapastacni, xlacán tlan tlahuakoy huantu cuan.

³⁸ Pilato huánilh:

—¿Tú huamputún talulóktat?

Lilhacán Jesús pi namaknicán

(Mateo 27:15-31; Marcos 15:6-20; Lucas 23:13-25)

Acxni huá yumá, Pilato tuncán táxtulh, chu ampi tachihuinankoy judíos, chu chuná huanikolh:

—Ni ctaksniy talakalhín huantu nacliyahuy yumá chixcú.

³⁹ Huampi huixín judíos lismaninítantit quisquiniyátit cata cata nacmakaxtaka chatum tachín c-xapascua takspuntzalín, pus lap̄i huixín lacasquinátit uccamakaxtakniyán xreycan judíos.

40 Huamp̄i yama chixcuhuín putum quilhminkochá, chū chuná huanikolh:

—N̄i camakáxtakti huá; huata huá camakáxtakti Barrabás.

Yama Barrabás kalhaná xuanit, xahua makníná.

19

Jesús tlan likalhakamanancán

¹ Pilato limapaksikolh tropa pi naaklhchasnokcán Jesús. ² Huamp̄i huata yama tropa atzinú tlan likamanankolh, kalhstilikolh lhtucún xtachuná la corona, acuilikolh, chū malhákálh mactum xatlan lhákát xatzutzoko, xtachuná la xla Rey. ³ Laktalacatzuhukolh, chū chuná tzucukolh likalhakamanankoy:

—¡Caxanilihuayá calatámálh xreycan judíos!

Na chatunū laktalacatzuhukolh, chū lakalokskolh.

⁴ Chanchū Pilato laktaxtupi judíos, chū chuná huanikolh:

—Quit nactamacaxtupalayachi yuma chixcú laquimpi nacatziyátit pi n̄i ctaksnima xtalakalhín huantu nacliyahuy.

⁵ Puschí titáxtulh Jesús quilhtín, xacui corona xla lhtucún, chū na chuná clhakanit yama lhákát xatzutzoko. Chanchū huanikolh Pilato:

—Pus uhuí chú yuma chixcú, quit ccamacamaxquiyan.

⁶ Huamp̄i yama xanapuxcun palijni, chū xmayulhnucán, acxni ucxilhkolh, palhá tzucukolh çatasakoy, chū chuná xquilhuamakó:

—¡Capakaxtokohuacā c-cruz! ¡Capakaxtokohuacā c-cruz!

Pilato kalhtikolh:

—Huata calipítit, chu man capakaxtokohuacátit huixín, sampi quit nitú ctaksniy huantu nacliyahuy.

⁷Yama judíos kalhtinampá:

—Pus xlicana chuná xllat sampi c-limapaksín huantu quin quilhpaquiyahu antá quincāhuaniyán pi yuma chixcú fuerza naniy sampi xlá talalacataquinít Dios, sampi xlá huan pi mat huá xCam Dios.

⁸Acxni Pilato káxmatli yuma tachihuín, cax pécuah. ⁹Huata tamacanupalachá Jesús c-xpūlacni xpūmapaksín, chu antá chuná kalhásquilh:

—Luhua xlicana caquihuaní xatí huix, chu ní tanítampi. ¿Ní xalá huix?

Huampi nitú kálhtilh Jesús. ¹⁰Pilato chuná huanipá:

—Quit ni pala tzinú quinkalhtiputuna. ¿Tú catziya pi quit ckalhiy limapaksín tlan naclimapaksínán pi camakaxtakca, usuchí capakaxtokohuacacā c-cruz lapí quit chuná naclacasquín?

¹¹Jesús chuná kálhtilh:

—Huix ni kalhiya cahuá tama limapaksín lapí ni hua Dios xtimaxquín. Huampi yama chixcuhuín huanti quiliminkonít c-mimpūmapaksín laquimpi naquimakalhapaíya, atzinú xlacán luhua luhua kalhikoy xtalakalhincán ni xahua huix.

12 Pus^hí acxⁿí káx^mat^lí Pilato xtachihuⁱⁿ Jesús, xlá timakaxtakpútulh, hu^{amp}í yamajudíos chuná quilhanikolh:

—¡Lapí huix namakaxtaka tamachixcú nⁱ xlicanaluhua talalipinaquintlancapuxcucan Cesar, sampí caxaticahuá tⁱ nahuán pⁱ n^a Rey litaxtuputún, pus xlá caj xtalatlahuana gobierno!

13 Acxⁿí káx^mat^lí pⁱ huⁱ huantuxlitamaktayakoy judíos, matamacaxtuninampí Jesús c-quilhtín, chu Pilato tahuⁱ c-xputáhuilh antanixlaccaxtlahuakoy huantuxmalacapukocán, yumapumapaksín c-xatachihuⁱⁿ hebreo xuanicán Gabata, chu yumatachihuⁱⁿ huamputún Catalaktzapsní.

14 Max pala catastúnut xuanit yamaquilhtamacú xtamakotanin xapa^scua takspuntzalín, acxⁿí Pilato chuná huanikolh yamachixcuhuⁱⁿ:

—¡Caucxíltit chú mireycán!

15 Hu^{amp}í judíos chuná kalhtinankolh:

—¡Camakni! ¡Capakaxtokohuaca c-cruz!

Pilato huanipalakolh:

—Hu^{amp}í ¿lantla chú naclipakaxtokohuacay mireycán?

Huata xanapuxcun palijni kalhtinankolh:

—¡Quin xman huá ckalhijahu chatum Rey, hua Cesar!

16 Pilato nialh cátzilh lantla nakalhtikoy, chu macamaxquikolh Jesús laquimpi napakaxtokohuacakoy, chu tropa lenkolh.

Jesús pakaxtokohuacacán c-cruz

(Mateo 27:32-44; Marcos 15:21-32; Lucas 23:26-43)

17 Xlacán tamacaxtukolh tuncán Jesús, chu xmacuquikonit kantum tzinca cruz,

chū antá lenca c-aktum kastín huanicán C-xaclucut Nín. (Yuma kestín cxatachuihuin hebreo xlimapacuhuicán Gólgota.) ¹⁸ Chanchū antá tipakaxtokohuacaca Jesús c-cruz, na xahua achatuy patinanín, chatum paxtutu paxtutu. ¹⁹ Pilato mapaksínalh catzokca aktum tamacatzinín, chū caxtokohuacaca c-xacpūn xcruz Jesús, chū antá chuná xtatzoknit: “Hua yuma Jesús xala c-Nazaret, xreycan judíos.” ²⁰ Cumu yama kastín antani pakaxtokohuacaca Jesús lacatzú xuanit c-xacachiquin Jerusalén, luhua judíos xtixatumakó antá; chū pacs tlan likalhtahuakakolh yama tamacatzinín sampi tzokca c-xatachuihuin hebreo, latín, chū griego ²¹ Yama xanapuxcun palijni ni matlanikolh lantla matzoknínalh Pilato, huata lacapala lakankolh, chū chuná huanikolh:

—Ni chuná xtítzokti pi xreycan judíos; huata xatlán xtítzokti pi xreycan judíos xlitaxtuputún.

²² Kalhtínalh Pilato:

—Huantu cmatzoknínalh nití catilactláhuah, chunatiyá natamakaxtaka.

²³ Alístalh yama tropa acxni pi xpakaxtokohuacacaniítá Jesús, sacnikolh clhákat, pumakatati tlahuanikolh, chū lamapapitzínilh chatunu chatunu. Huantu xmactahuaca ni caj xtatzapatistoknit, caj xlipacs xamactumínica.

²⁴ Xlacán chuná tzucukolh lahuanikoy:

—Nialh calacxtitui, huata xatlán caj calitlahuahu suerte xatí luhua nalakchán.

Chuná likantáxtulh huantu xtatzoknit c-Likalhtahuaka antani chuná huan: “Lamaakpitzinikolh quilhákat, chū litlahuakolh

suerte quintamaknu xatí luhua nalakchán.” Pus xlicana pi chuná tlahuakolh tropa.

²⁵ Lacatzú c-xtantun cruz xyakó xtzi Jesús, chu xnapa, xahua María xpuscat Cleofas, chu María Magdalena. ²⁶ Acxni úcxilhli Jesús pi antá xyakó c-xtantun cruz xtzi, chu yama xlimakalhtahuakat huanti luhua xpaxqui, chuná huánilh xtzi:

—¡Nan! Huá chu tamá, la minkahuasa nalipulhcaya.

²⁷ Na tuncán huánilh chú hua xlimakalhtahuakat:

—Huá chú tamá la mintzi namaktakalha.

Puschí hasta acxnitiya yama quilhtamacú yuma xlimakalhtahuakat cuintajlah xtzi Jesús.

Jesús acñitahuacay c-cruz

(Mateo 27:45-56; Marcos 15:33-41; Lucas 23:44-49)

²⁸ Alistalh aya xcatziy pi pacs xmakantaxtikonit huantu xtatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka xpalacata, huampi laquimpi nitú nataxxtaktahuilay chuná huá:

—Ckahlputima.

²⁹ Chanchu pi antá lacatzú xyahuacanit patum xalu stap xuí xaxcuta vino, pus chí chatum limúnulh panamac, tiquincamahucakolh kantum actzu lasasa la kátit huanicán hisopo, chu lipakchánilh c-xquilhni Jesús. ³⁰ Acxni xlá hualh actzu xaxcuta vino chuná huá:

—Chú aya pacs kantaxtunit.

Acxnitiyá quilhputaj tláhualh xaxkeka, chu nilh.

Chatum tropa tapalhtucuy Jesús

³¹ Yama quilhtamacú, viernes, xtamakotanín xuanit xapascua takspuntzalín, chu xahuachí pi lichalí nalakchampalay sábadó acxni pacs judíos xjaxkoy, yama xanapuxcun palijni ni xla-casquinkoy antá natahuacakoy nin c-cruz sampi luhua tlanca quilhtamacú xlimaxtukoy, pus huá xpalacata squinikolh Pilato calimapaksinalh laquimpi naancán calactucxuacacán c-cruz huanti xpakaxtokohuacakocanit laquimpi lacapala nanikoy, chu chuná tlan namaacnuhocán xtiyatlihuacán. ³² Pus yama tropa ankolh, chu lactucxkolh huantu xapulana xuacachi, chu huanti xuacapi paxtutu, huanti lacxtum xtapakaxtokohuacakocanit Jesús. ³³ Huampi acxni laktalacatzuhukolh Jesús, chu ucxilholh pi xaniná, ni tilactucxnikolh xlá xtuhuanín. ³⁴ Huampi chatum tropa litapalhtúculh xlanza c-xtapan Jesús, chu antani lhtucúnilh taxtuchi xkahlhi, xahua chúchut. ³⁵ Pus quit huanti clichihiinama yuma huantu ctzoknit, luhua lacatancs ccatziy sampi quit man cucxilhni huantu tiakspúlalh Jesús, chu luhua lacatancs maluloka sampi xlá catziy pi xlicana huantu tzokli laquimpi huixín na nacana jlayátit. ³⁶ Pus huá chuná litlahuaca Jesús laquimpi chuná xlikantáxtulh huantu xtatzoktahuilanit lacatum c-Likalhtahuaka antani chuná tatzoknit: “Ni pala kantum xlúcut catilactucxnica.” ³⁷ Chu lacatum litum chuná tatzoknit: “Naucxilhcán huanti tapalhtucucanit.”

Jesús maacnuacán

(Mateo 27:57-61; Marcos 15:42-47; Lucas 23:50-

56)

³⁸ Alistalh acxni chuná kantaxtukolh, chatum chixcú xala c-Arimatea, xuanicán José, xlá na xlipahuán Jesús huampi caj xatzek sampi luhua xpecuanikoy xanapuxcun judíos. Huampi acxni maknica, lacapala lálalh Pilato, squínilh talacasquín pi nalén xtiyatlihua Jesús. Pilato tlan tláhuah huantu huánilh, chu José alh maactiy.

³⁹ Alistalh na antá chalh Nicodemo, huatiya yama talipahu chixcú huanti tiquilakapaxialhnalh Jesús maktum tzisní. Xlá xlimín luhua xalacuan xatalakcaxtlahu xalacmuclhun mirra, chu áloes, pala puxamacahu kilo huantu xlen laquimpi nalitlahuakoy xtiyatlihua Jesús.

⁴⁰ Puschí xchatuycán litlahuapuxtukolh yuma xalacmuclhun lícuchun, chu lihuana lipumaksuitkolh lactlanca lhakat, huantu xliminkonit sampi luhua chuná xlismanikonit xmaacnukoy xnincán judíos.

⁴¹ Antani pakaxtokohuacaca Jesús, lacatzú xuí aktum púcuxtu, antá luhua luhua xchancanit quihui, chu na antá xlacahuaxcanit c-sipi aktum lhucu antani namaacnucán nin, huampi nití xamaacnucán antá nin.

⁴² Pus cumu lacatzú xuí yama tahuaxni, antá maacnukolh xtiyatlihua Jesús, fuerza lacapalokolh sampi aya kotanuyá xuanit, chu aya xlakchanit quilhtamacú acxni najaxkoy judíos.

20

Jesús lakastakuanán calinín

(Mateo 28:1-10; Marcos 16:1-8; Lucas 24:1-12)

1 Lituxamatá xmaacnučanit, luhua domingo tzisa acxni capaklhtutajcú xuanit, María Magdalena quílah antani xmaacnučanit Jesús. Xlá úcxilhli pi nialh antá xui yama chíhuix huantu xllakatalacanit tahuaxni. 2 Puschí huata xlá takosún alh antani xuilakochá Pedro, chu yama xlimakalhtahuakat Jesús huanti luhua xpaxqui, chu chuná huanikoh:

—Quimaxtucanit c-lhucu antani xmaacnučanit xtiyatlihua Quimpuchinacán, chu ni ccatziyahu antani lencanit.

3 Pus Pedro, chu yama achatum xlimakalhtahuakat takosún taxtukoh, chu ankoh antani xmaacnučanit Jesús. 4 Acxtum xtankosnamakó xchatuycán; huampi hua achatum atzinú lacapala tzúculh kosnán, akapúlah Pedro, chu xapulh huá chalh c-lhucu. 5 Acxni antá chalh xlá taquilhpútalh laquimpi tlan natalacany, úcxilhli pi antá xmakó lactitzu lhakat catiyatna, huampi ni tánulh. 6 Caj lipuntzú aya chalh Simón Pedro, xlá tuncán tánulh c-lhucu, chu na ucxilhkolh lactitzu lhakat huantu antá xmakó. 7 Chuj chí na úcxilhli yama lhakat tu xliaktlapacanit Jesús, xlá ni antá lacxtum xtama yama lactitzu lhakat, huata tanu xuilicanit, chu lihuana xkapscanit. 8 Yama limakalhtahuakat huanti pulh xchanit, xlá na tánulh c-lhucu, chu acxni úcxilhli huantu xakspulanit acxnicú canájlal pi nialh antá xma xtiyatlihua Jesús sampi xlakastakuananit. 9 Sampi hasta acxni yama quilhtamacú ni xaakatakskoy huantu xtatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka antani huan pi Cristo huanti namín lakmaxtukoy,

pi xlocasquinca xlá nalakastakuanán calínín.
 10 Alistalh yama chatuy limakalh tahuáka
 taspitkolh c-chiqui antani xuilakó amakapitzín.

Jesús tasiyuniy María Magdalena
(Marcos 16:9-11)

11 María Magdalena taspitpi c-tahuaxni antani
 xmaacnuñit, chu antá táyalh c-xtanquilhtín,
 tzúculh tasay. Chanchu lantla xtasama,
 taquilhpútalh laquimpi natalacanuy c-xpūlacni
 tahuaxni. 12 Antá ucxilhkōlh chatuy ángeles,
 luhua maksnapapán lantla xlhakanankōñit,
 antá xuilakó antani xmañicanit xtiyatlihua
 Jesús, chatum xuí antani xaclencanit Jesús, chu
 chatum antani xtantulencanit. 13 Yama ángeles
 kalhasquincolh:

—Puscat, ¿túhuan tasaya?

—Huá clítasama sampi lenca Quimpuchinacán,
 chu ni ccatziyahu antani lichancanit —kalhtikōlh
 xlá.

14 Chanchu acxni huá yumá, talakáspitli c-xkan,
 úcxilhli Jesús, na anú xyá; huampi ni lakápasli lapi
 huá Jesús. 15 Xlá chuná kalhásquilh:

—Puscat, ¿túhuan tasápat? ¿Tí putzápat?

Chanchu xlá xpuhuán pi huá chixcú
 huanti xmarktakalhá yama caquihuín antani
 xchankōcanit quihui, pus huá chuná lihuánilh:

—Catlahuá litlán, lapi huix lipinīta xtiyatlihua,
 pus caquihuani xanī lichipinīta laquimpi nacán
 tiyay.

16 Jesús chuná huánilh yuma tachihuín:

—¡María!

Xlá lacapala laktalakáspitli, chu c-xatachihuín hebreo chuná huánilh:

—¡Rabuni! (Yuma tachihuín huamputún: “Makalhtahuakáná”.)

¹⁷ Jesús huánilh:

—Ni caquixama, chu ni caquimachoko, sampi ni cachán c-akapún antani huilachá quintlat. Xahuachí lacapala capimpi huanikoya amakapitzin quinatalán pi quit ni cachán c-akapún antani huilachá Quintlat, na huatiya yama huanti huixin na Mintlaticán; huanti quit quiDios, na huá miDioscán huixin.

¹⁸ Pus María Magdalena takosún alh putzakoy yama limakalhtahuakat, chu litachihuínankolh lantla xlá xucxilhnit Quimpuchinacán, chu na huanikolh pi huá xuaninit pacs yama tachihuín.

Jesús tasiyunikoy xlimakalhtahuakat

(Mateo 28:16-20; Marcos 16:14-18; Lucas 24:36-49)

¹⁹ Huatiya yama quilhtamacú aya xtzisuama domingo, xlimakalhtahuakat xtamacxtumikonit, chu luhua lihuana xchakaxtucukonit malaccha antani xtanumakó sampi luhua xpecuanikoy xanapuxcun judíos. Huampi masqui nití malacquínilh, Jesús laktanuchá, itat lakatayakochá antani xuilakó, chu chuná huanikolh:

—Aktziyaj catahuilátit.

²⁰ Acxni huá yumá, masiyunikolh xmacanín, chu xtapán. Xlacán luhua xlicana paxuhuakolh acxni ucxilhkolh Quimpuchinacán. ²¹ Xlá huani-palakolh:

—Aktziyaj catahuilátit. Xtachuná lantla quimacaminít Quintlat laquimpí naclīchihuínán xtachihuín, pus na chuná chú quit ccamacánán laquimpí naquilīchihuínaniyátit quintachihuín.

²² Acxni huá yumá, jalhmanikōlh c-xokspuncán, na chuná huanikōlh:

—¡Camaklhtinántit huixín xlitlihuaka Espiritu Santo! ²³ Huantī huixín nahuaniyátit pī xlicānā Dios matzankānanikonit xtalākahlīncán, cacatzikōlh pī xlicānā tamatzankānanikonit nahuán, chu huantī chuná nahuaniyátit pī chunacú kalhikōy xtalākahlīncán, na chunacú kalhīmakó nahuán.

Tomás ucxilha pī xlicānā lakastakuananít Jesús

²⁴ Acxni Jesús tasiyunikōlh xlimākahltahuákaṭ, chatum huantī xuanicán Tomás, chu xlimapaçuhiṭkōy Gemelo, xlá nī antá lacxtum xtahuilakó amakapitzín. ²⁵ Acxni xlá chilh, litachihuīnanikōlh lantla xucxilhkonit xastacná Quimpūchinacán, chu chuná huanikōlh:

—Xlicānā cucxilhñitahu xastacná Quimpūchinacán.

Huampi Tomás chuná kalhtikōlh:

—Quit nī pala tzinú ccanajlay, chu nī cacticanájlal hasta acxni man quilakastapu na-clīucxilha antá c-xmacán lantla tapalhtucucanít.

²⁶ Chanchu limixtujún, xlimākahltahuakṭ Jesús xtamacxtumipalakōnit c-aktum chiqui, huampi chú na xmaktastoknít Tomás. Chu maṣqui lihuana xchakaxtucucanít málaccha, Jesús tanuchá, ítāt tayanikōlh, chu acxni xakatlikōlh chuná huanikōlh:

—Aktziyaj catahuilátit.

²⁷ Huánilh tuncán Tomás:

—Cumū huix nī luhua çañajla pala quit clama xastacná, pus chú calīta mimacán, çu catamacanu unú antani quilīmakaxtokocanīt clavos, çu na catamacanupala mimacán c-quintapán antani quintapalhtucucanīt; nialh taji calīaklhuátnanti, huata xatlán cacañajla.

²⁸ —¡Xlīçana, huix Quimpuchiná, çu quiDios! — kalhtīnalh Tomás.

²⁹ Jesús huánilh:

—Tomás, lanchú huix çañajla sampi ucxilhnīta pi xlīçana clama xastacná, huampi atzinú luhua lipaxuhu nalatamakoy huanti naquincañajlanikoy, çu naquilīpahuankoy maşqui niucxni quiucxilhkoniť nahuán.

Huantu xpālacata lītzokcanīt yuma libro

³⁰ Lhuhua lactlanca tascújut huantu tlahuanīt Jesús c-xlacaťincan xlīmakalhtahuákāt, huampi nī pacs tatzoknīt unú c-libro. ³¹ Huampi yuma huantu lacsacxtucanīt laquīmpī natzocán, çuná tzokcanīt laquīmpī huixín, huanti nalīkalhtahuakayátit, luhua nacañajlayátit pi Jesús huā xCam Dios, xahuachí huā Cristo huanti xmalacnuçanīt laquīmpī naquīncalakmaxtuyán, çu putum huanti nalīpahuankoy nakalhīkoy yama latámat huantu niucxni laksputa.

21

Jesús tasiyunikoy xlīmakalhtahuákāt acxni csquīťinamakó

¹ Nī xlīmakas quilhtamacú Jesús tasiyunipalakolh xlīmakalhtahuákāt c-xquilhtun

xatakayahuana Tiberias. Acxn̄i tasiyunikolh chuná quitáxtulh: ² Luhua macxtum xuilakó Simón Pedro, chu Tomás huanti xlimapaçuhuiçoy Gemelo, xahua Natanael xala c-Caná tu mapaksiy Galilea, chu xcaman Zebedeo, xahua açhatuy litum xlimakalhtahuakat Jesús. ³ Simón Pedro huanikolh amakapitzin:

—Quit cama squitinán.

—Pus lap̄i p̄impat quin nacçatāanán —kalht̄ikolh amakapitzin.

Lacapala tajukolh c-aktum putacutnu, chu ankolh. Huampi lantla tantascaca squitinankolh nitú chipakolh. ⁴ Acxn̄i luhua atzinú aya cxkakay, Jesús tasiyunikolh c-xquilhtun chúchut, huampi cumu ni naj luhua lihuana xcatz̄ikoy yama limakalhtahuakat, ni lakapaskolh pala huá Jesús.

⁵ Xlá chuná kalhasquinkolh:

—Chixcuhuín, ç̄pi tu chipátit squiti?

—Nitú cchipahu —kalht̄inankolh xlacán.

⁶ —Pus camacapítit mintzalhcán c-xpakstacat putacutnu, chu chuná tlan nachipayátit.

Pus chí xlacán macankolh, chu luhua squiti chipakolh, hasta nialh lay xmacutukoy xtzalhcán c-chúchut. ⁷ Chanchu yama xlimakalhtahuakat Jesús huanti luhua xpaxquiy, xlá cátz̄ilh huanti cxakatl̄ik̄onit, chu chuná huánilh Pedro.

—¡Tamá huanti quincaxakatlinítán, huá Quimpuchinacán!

Acxn̄i káxmatli Pedro pi huá Quimpuchinacán, xlá lacapala lhakánalh, sampi xtapuxtunanit, lhkan alh c-chúchut, tzúculh paxtacuta. ⁸ Max pala aktum ciento metro x̄l̄ilakamákat hasta c-xquilhtun antani xuilakoçhá, chu amakapitzin

līmākalhtahuákaṭ lacatzucu tixuataliminkolh xtzalhcán sampi lhuḥua xtajumá squiti, chū chunatiyá xtajumakó c-putacutnu hasta lichankolh c-xquilhtún. ⁹ Acxni xlacán chankolh c-xquilhtún ucxilhkolh pi xmalhcuyuniṭ, chū c xpupumakó tantum squiti, chū na antá xuí mactum caxtalanchu. ¹⁰ Jesús chuná huanikolh:

—Calítantit cana caj stantuy squiti huantu acu chipátit huixín.

¹¹ Simón Pedro lacapala tajupi c-putacutnu, chū xuatacútulh yama tzalh hasta c-xquilhtún chúchut; pacs lactlanca squiti, hasta aktum ciento atipuxamacututu, huampi masqui luhua lhuḥua squiti xuanit, yama tzalh ni talacáxtitli.

¹² —¡Calacapalátit, unú catántit huayanátit! — huanikolh Jesús.

Pus lakankolh antani xlá xuí, huampi ni pala chatum xlimakalhtahuákaṭ xpuhua nakalhasquín pala xlá xlicana Quimpuchinacán xuanit yama chixcú, sampi xlacán xcatzikoy pi xlicana huá. ¹³ Jesús talacatzúhuilh c-lhcúyat, tíyalh yama caxtalanchu, chū maxquikolh laquimpi nahuakoy, chū na chuna litum maxquikolh yama squiti.

¹⁴ Chuná yuma xlimaktutu tasiyunikolh Jesús xlimakalhtahuákaṭ hasta acxni tilakastakuánalh calinín.

Jesús maktutu kalhasquín Pedro lapi xlicana paxquiy

¹⁵ Chanchu acxni huayankolh, Jesús kalhásquilh Simón Pedro:

—Simón, xcam Jonas, ¿pi tlak quimpaxquiya ni xahua lantla uhuilakó quimpaxquikoy?

Pedro kálhtilh:

—Quimpuchinacán, huix catziya pi cpaxquiyán.

Jesús huánilh:

—Pus camaktakalhkó huanti quit cliḡaxtukoy
xtachuná lantla lactzu quiborrego.

¹⁶ Xlimaktuy kalhasquimpá:

—Simón, xcam Jonas, ¿pi luhua xlicana chinchu
quimpaxquiya?

Xlá kálhtilh:

—Quimpuchiná, huix catziya pi xlicana quit
cpaxquiyán, chu ni caj clihuanimán.

Xlá huanipá:

—Pus camaktakalhkó quiborrego.

¹⁷ Xlimaktutu huanipá:

—Simón xkahuasa Jonas, ¿xlicana chinchu
quimpaxquiya?

Pedro luhua lipuhua sampi aya xlimaktutu
lantla xkalhasquima lapi luhua xlicana xpaxqui,
xlá chuná huánilh:

—Quimpuchiná, huix pacs catziya, chu luhua
stalanca catziya pi quit cpaxquiyán.

Jesús huanipá:

—Lapi xlicana lantla quihuaniya, pus luhua
lihuana camaktakalhkó quiborrego. ¹⁸ Xlicana
lacatancs cuaniyán pi acxni huix kahuasacú
xuanita, luhua man lihuana xtacaxtayaya, xpina
antani huix xpuhuana, chu nití xlihuaniyán,
huampi acxni nakoluna, man nachaxa mimacán,
chu tanu huanti nahuiliniyán milhákat, chu
nalenán antani huix ni pimputuna.

¹⁹ Acxni chuná huánilh yuma tachihuín, xlá
luhua lacatancs xuaniputún lantla Pedro naníy
caj xpalacata Jesús, chu chuná nalimatlanqui

Dios, chu na chuná nalimasiyuy pi xlicana xlipahuán. Chu acxni chuná huanikolh chuná huanipá:

—Huix ankalhiná caquistalani, chu caquilipahuanti.

Jesús lichihuinán yama xlimakalhtahuakat huanti luhua xpaxqui

²⁰ Acxni xtlahuamakó, Pedro talakáspitli, chu úcxilhli pi na cstalanitilhay yama xlimakalhtahuakat Jesús huanti luhua xpaxqui, huatiya yama xlimakalhtahuakat huanti lacxtum xtahui c-xpaxtún acxni ahuatiyá titahuayankolh xlimakalhtahuakat, xlá chuná tikalhásquilh: “Quimpuchinacán, ¿xatí namacamastayán?”

²¹ Pus acxni hua yumá úcxilhli Pedro cstalanima, kalhásquilh Jesús:

—Quimpuchinacán, ¿chá hua yumá, tú xlá naakspulay acxni naniy?

²² Jesús huánilh:

—Lapi cahuá xaclacásquilh pi calatámah xastacná hasta acxni quit nacmimpalay, tamá huix ni mincuenta; huatiya huix pi caquistalani, chu caquilipahuanti.

²³ Yama quilhtamacú luhua huanti xlipahuankonittá Jesús tzucukolh maakahuanikoy tachihuín pi yama xlimakalhtahuakat niucxni catínilh. Huampi Jesús ni huá pala pi ni catínilh, huata xlá chuná huá: “Lapi quit xaclacásquilh calatámah xastacná hasta acxni quit nacmimpalay, tamá huix ni mincuenta.”

24 Pus quit yuma xlimakalhtahuakat Jesús huantī xpuhuancán pī nī catínih, chū nā quit ctzoknīt yuma libro huantu huixín likalhtahuakátit, chū chuná lacatancs clichihuínán huantu quit man cucxilhnīt c-xlatamat Jesús. Xahuachí quit stalanca ccatziy pī xlicana huantu cuan, chū nītu caksaninama.

25 Luhua lhuhua lactlanca licacni tatlahu huantu tlahuanit Jesús, huampi nī pacs tzokuilicanit, huampi lapī pacs xtátzokli tipatu tipatu, cpuhuán pī hasta max nī anán antañi xuilīca catuxáhuat yama xilīhuhua libro huantu xtzokkoça.

**Hua xasasti talaccaxlan quinTlatican
Jesucristo
New Testament in Totonac, Highland (MX:tos:Totonac,
Highland)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Highland

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonac, Highland

tos

Mexico

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Highland

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.
Pictures included with Scriptures and other documents on this site are
licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,
please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

df936465-4138-5f59-b29c-cb397c2f3526